



DISTINGUE VISITEUR. — Cette photo a été prise au moment où Son Excellence Carlos-L. Torriani, ambassadeur d'Argentine au Canada s'appropriait à signer le Livre d'Or de la Cité de Saint-Hyacinthe, à l'occasion de sa visite en notre ville. Son Excellence est accompagné ici du maire Picard et de M. René Saint-Pierre, membre du parlement provincial.

Atmosphère mouvementée des élections municipales

Congrès des Lacordaire du diocèse

Quelque cinq cents Lacordaire du diocèse de Saint-Hyacinthe se réunissent, dimanche dernier, dans notre ville, pour assister à leur congrès annuel, tenu sous la présidence de M. Germain Bellemare, vice-président général du mouvement.

La journée débuta par une messe célébrée par M. l'abbé François Ménard, aumônier diocésain. Le R. Père J.-M. Bégin, redemptoriste, donna le sermon, soulignant toute la gravité de l'alcôolisme, et étudiant le problème dans son ensemble, depuis les origines de notre pays. Dans l'après-midi, le Père Bégin dirigeait, au sous-sol de l'église du Saint-Sacrement, un forum sur la "fidélité au mouvement, la soumission à l'autorité et la spiritualité dans les cercles Lacordaire".

Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse, invité à cette occasion, se dit heureux de rencontrer les dirigeants du mouvement; il invita les membres à être fidèles à leur idéal, ne s'occupant pas de la mauvaise critique, et souligna tout le travail qu'il y a à faire dans notre région par les Lacordaire. Ceux-ci comptent, sur le plan diocésain, tout près de 5,000 membres.

M. Germain Bellemare, vice-président général des Lacordaire, était le conférencier invité à la soirée du Centre Notre-Dame. "Être le gardien de son frère, dit-il, voilà ce que doit être le véritable Lacordaire. Nous nous devons tous de suivre l'exemple des fondateurs du mouvement, être de vrais disciples du Christ, dévoués à notre cause et conscients du rôle que nous avons à jouer".

Prenant la parole, M. René Saint-Pierre, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, souligna toute l'importance d'un tel mouvement dans notre province. "On a besoin des Lacordaire, dit-il, non seulement dans le but d'aider son semblable, mais pour sauver la race canadienne d'un fléau, l'alcôolisme". Mgr Eucher Martel, curé du Précieux-Sang de La Providence, et le R. Père J.M. Bégin prirent également la parole.

Plusieurs prix furent offerts aux congressistes à cette occasion. Le premier prix, un fauteuil de repos, n'a pas encore été réclamé. Le numéro gagnant est 1843 et celui qui détient ce billet n'a qu'à s'adresser au Comité diocésain Lacordaire, tél. PR. 4-7938.

Au nombre des invités au congrès, mentionnons S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, M. Germain Bellemare, vice-président général des Lacordaire, M. René Saint-Pierre, député du comté au gouvernement provincial, Mgr Eucher Martel, curé du Précieux-Sang de La Providence, le R. P. Bégin, le président diocésain de Saint-Jérôme, M. Lucien Tétrault, président diocésain de Saint-Hyacinthe, M. l'abbé Gaston Hains, de l'évêché, et plusieurs autres.

3,358 électeurs se rendent aux Urnes

3,358 électeurs-contribuables de la Cité de Saint-Hyacinthe se sont rendus hier aux bureaux de scrutin afin d'élire huit des dix membres du Conseil de Ville.

En certains quartiers, la journée de la votation a été marquée d'actes de violence, notamment à l'initiative de M. Marcel Dufour, rue Sainte-Anne, où était concentré l'organisation centrale de quatre candidats à l'échevinage. Au début de la matinée, l'on entendait également à déplorer d'autres incidents mais tout est entré dans le calme vers la fin de l'après-midi.

- No 3 JACQUES LAFONTAINE 139
- JEAN-MARIE LORANGE 20
- No 4 MARCEL GOSSELIN 26
- No 5 PHILIPPE POTHER 389
- ULDERIC PION 384

Les candidats défaits sont MM. Lucien Brodeur, Claude Savary, Léo Desrosiers, Lorenzo Robert, Albert Desrosiers, Marcel Solis, Ovide Phaneuf et Edgar Joyal.

Son Honneur le maire Ernest-O. Picard procédera à l'assermentation du nouveau conseil, demain après-midi, à l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe. Les membres de la nouvelle administration se réuniront en assemblée spéciale dans le courant de la semaine prochaine.

AUX LECTEURS
Nous publierons dans notre édition de vendredi prochain, les résultats complets de la votation, poll par poll. Ne manquez pas de vous procurer une copie du CLAIRON-MASKOUTAIN, votre journal favori.

Au total, seize candidats briguaient les suffrages à huit des dix postes de l'échevinage. Son Honneur le maire Ernest-O. Picard, ainsi que deux membres de l'ancienne administration, MM. Charles Gilbert et Paul-Emile Gaucher furent élus par acclamation lors de la mise en nomination.

Le pourcentage de la votation a été exceptionnellement faible, puisque seulement 57% des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote. Les conseillers municipaux dont les noms suivent ont été élus pour un mandat de trois ans :

- | Quartier | Majorité |
|------------------------------|--------------------------|
| No 1 ANTONIO MOREAU ... 226 | GERARD CHOINIERE ... 248 |
| No 2 ROLLAND DAUDELIN ... 84 | |

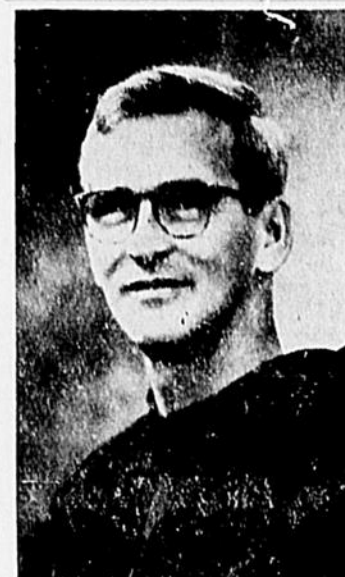
Un hommage au Frère Beauchemin

Le Révérend Frère Beauchemin, de la communauté de Saint-Vincent-de-Paul, a été récemment l'objet d'un témoignage d'estime du Club des Francs de Saint-Hyacinthe.

À la dernière réunion hebdomadaire de cet organisme le Frère Beauchemin s'est vu présenter une somme de cinq cents dollars qui sera spécialement consacrée à l'organisation de la section des jeunes du patronage Saint-Vincent-de-Paul. Le Frère Beauchemin est le directeur de cette section.

En lui remettant le don, le Dr Jean-Claude Laurence, président du club, souligna le dévouement du religieux dans toutes les organisations des Francs en faveur du Patro. "Sans son zèle et son travail infatigable, dit le Dr Laurence, il eût été impossible au Club des Francs d'atteindre aux nombreux succès qui ont couronné ses initiatives."

Le dernier souper hebdomadaire des Francs réunissait tous ceux et celles qui avaient collaboré à l'organisation du "Casse-Tête". Le président en a profité pour remercier ses proches collaborateurs et tous ceux qui avaient rendu possible le succès du "Casse-tête", organisé en faveur du patronage. À son tour, le Rév. Père Nicolas Martel, O.P., dit aux convives combien était grande et belle l'œuvre du patronage Saint-Vincent-de- (suite en page 2)



M. L. Bellavance blessé dans une collision d'autos

M. Léo Bellavance, demeurant au numéro 2210 de la rue Bourdages, à Saint-Hyacinthe, a été transporté à l'hôpital Saint-Charles de cette ville, samedi soir dernier, à la suite d'une collision d'automobiles survenue à l'angle des rues Dessaulles et Du Palais. L'autre automobiliste impliqué dans l'accident est M. Ludger Graveline, du numéro 2452 de la rue Dessaulles, également à Saint-Hyacinthe.

Les autorités de l'hôpital ont déclaré ce matin que le blessé souffrait d'une blessure à la jambe. Son état toutefois n'est pas grave. Les constatations au moment de l'accident ont été faites par les constables Lionel Lefebvre et Yvan Brault de la police municipale.

Avec de la dynamite!

Coffre-fort éventré à St-Simon de Bagot

Des voleurs ont pénétré par effraction dans les bureaux de la Coopérative agricole de Saint-Simon, comté de Bagot, et ont fait main basse sur une somme de \$129.00, contenue dans le coffre-fort de cet établissement.

C'est la deuxième fois en quelques semaines que la Coopérative agricole de Saint-Simon est visitée par des malfaiteurs. La première fois, ils se sont emparés de 900 livres de beurre, remises dans un entrepôt.

Le dernier vol toutefois, qui remonte dans la nuit de vendredi à samedi dernier, fut plus audacieux. Les dégâts causés par la détonation sont considérables. Le gérant de la coopérative, M. Robert Cusson, de St-Simon de Bagot, s'aperçut du vol tôt samedi matin, au moment où il pénétra dans son bureau. À son étonnement, il constata que le coffre-fort avait été ouvert et totalement vidé de son contenu. Des dossiers importants avaient été déchirés puis jetés sur le parquet de l'appartement.

L'enquête de la police provinciale a par la suite démontré que les voleurs s'étaient servis de bâtons de dynamite pour faire sauter la serrure du coffre de métal.

Les détectives chargés de l'enquête sont également d'avis qu'il s'agit d'une bande organisée. Des vols similaires ont été commis récemment dans la région maskoutaine, à St-Dominique et St-Pie.

Le détective Paul Gagnon, du bureau de la Sûreté provinciale à Saint-Hyacinthe, a fait les constatations sur les lieux du forfait.

F. Marsan est condamné à trois mois

Fernand "Chicot" Marsan, 31 ans, de cette ville, vient à nouveau d'être condamné et cette fois, à trois mois de prison. La sentence fut rendue vendredi dernier, par le juge Victor Chabot, de la cour du magistrat de Saint-Hyacinthe, après que l'accusé se fut reconnu coupable à l'accusation de vol qui pesait sur lui.

Le neuf octobre dernier, Marsan s'empara de deux couvertures, propriété de M. Raymond Lessard, le tout évalué à environ vingt dollars. La plainte fut portée par le détective Paul Gagnon et l'enquête fut menée par les détectives Oscar Bélaïr et Marcel Frénière.

Au cours des dernières années, Marsan fut condamné à plusieurs reprises pour divers délits, et fit un stage au pénitencier. Il en ressortait ces mois derniers, pour en venir à commettre un nouveau délit qui lui vaut trois mois à la prison locale.

Au congrès libéral

L'ambassadeur d'Argentine à St-Hyacinthe

Son Excellence Carlos-L. Torriani, ambassadeur d'Argentine au Canada, était de passage en fin de semaine dernière dans la région maskoutaine. À l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe, il fut reçu samedi matin, par Son Honneur le maire Ernest-O. Picard, M. René Saint-Pierre, membre du parlement provincial, était présent à la cérémonie de la signature du livre d'Or.

Le Club Richelieu chez les Francs

Les membres du Club Richelieu de Saint-Hyacinthe seront, demain soir, les invités du Club des Francs, lors du souper hebdomadaire de ce mouvement, au Foyer Coquetel Dupont. Le conférencier invité à cette occasion sera Son Honneur le maire Ernest O. Picard, qui entretiendra l'assistance sur la prochaine campagne de Caritas diocésaine.



M. Joseph Fontaine, député du comté de Saint-Hyacinthe-Bagot à la Chambre des Communes, qui agit comme président-conjoint de la délégation du comté de Saint-Hyacinthe au congrès de la Fédération Libérale provinciale. Ce congrès aura lieu à l'Hôtel Windsor de Montréal en fin de semaine prochaine.

Plusieurs délégués du comté de St-Hyacinthe

Une imposante délégation du comté de Saint-Hyacinthe se rendra à Montréal en fin de semaine pour assister au second congrès annuel de la Fédération libérale provinciale.

Ce congrès groupera plus d'un millier de dirigeants libéraux des quatre-vingt-treize comtés de la province. La délégation de Saint-Hyacinthe sera conduite par MM. René Saint-Pierre, membre du parlement provincial, Joseph Fontaine, député aux communes, et Louis-Philippe Lafontaine, président de l'Association libérale du comté. "L'Avenir du parti libéral du Québec", est le thème du congrès et les travaux d'étude des divers comités et commissions porteront sur l'orientation de la pensée et des méthodes d'organisation du parti.

Des congrès régionaux ont été tenus par toute la province depuis quelques semaines et pour la première fois le Conseil général de la Fédération siégera au complet la veille même du congrès. Ce conseil est composé des membres de l'exécutif, des présidents de commissions, des représentants des groupes ethniques et des présidents des 15 régions de la province.

La Commission d'Orientation Politique présidée par M. Paul Gérin-Lajoie a déjà tenu plusieurs réunions préliminaires et on peut s'attendre à ce que des délégués de chaque comté assistent à ces réunions de vendredi alors que l'orientation de la politique du parti sera étudiée. M. René Hamel, M.P.P., préside la Commission d'Action Politique qui est chargée de diriger l'organisation électorale cependant qu'une Commission d'organisation des cadres de la Fédération va siéger sous la présidence de M. Jean-Paul Dansereau.

Deux autres comités qui attirent l'attention des délégués sont ceux des Résolutions et des Mesures Electorales. M. François Mercier est le président du Comité des Ré-

solutions. Ce comité a déjà reçu un grand nombre de projets de résolutions venus des divers comtés.

La Fédération a formé une Commission spéciale qui est chargée d'enquêter sur les fraudes et les méthodes électorales. Ce travail est dirigé par M. Armand Trudelle. Un rapport préliminaire sera présenté au congrès.

Complétant son travail de démocratisation des cadres et de l'action du Parti Libéral du Québec la Fédération a déjà commencé à mettre en opération un plan de financement qui permet à tous les militants de participer à la vie même de leur parti. Une commission de finance, présidée par M. Aimé Laurion, siégera au cours du congrès afin de déterminer le plan général de ce financement.

Le congrès qui s'ouvrira sous la présidence de M. Gérard Lévesque promet donc des études sérieuses des problèmes politiques et il ne manquera sûrement pas d'attirer l'attention de tous ceux qui s'intéressent à l'avenir du Parti Libéral provincial.

Le congrès est ouvert à tous les militants libéraux, hommes et femmes, et on peut s'y inscrire en communiquant avec le secrétariat de la Fédération, 295 ouest, rue Villeneuve, Montréal, (Cr. 6-3777).

Une importante compagnie montréalaise d'épicerie à chaîne ne s'est pas prévalue d'une option d'achat qu'elle avait sur plusieurs terrains compris dans le quadrilatère des rues Laframboise, Sicotte, Sainte-Anne et Sainte-Marie. Aux dernières nouvelles cette compagnie projetait de construire un "marché géant", mais à la date d'expiration de l'option d'achat, il y a quelques jours, elle a abandonné ses droits. La nouvelle, va sans dire, ne déplaît pas aux épiciers de la ville...

Il y aura probablement des élections à la présidence du Club des Francs de Saint-Hyacinthe. Déjà, au moins deux candidats ont fait signer leur bulletin de présentation. Les élections auront lieu au début du mois de novembre. Auparavant un comité

LES RUMEURS DE MA VILLE

de nominations doit se prononcer sur le candidat le plus apte à accéder à la présidence du Club. Les membres de comité, assurément, sont incurables...

Il est rumeur en certains milieux, que les autorités religieuses du diocèse de Saint-Hyacinthe en collaboration avec l'autorité civile, interdissent toute manifestation publique de "Rock-N-Roll", nouvelle danse d'apaches américains, qui nous vient de nos chers voisins du pays de l'Oncle Sam. À Saint-Hyacinthe, les disciples du prophète musical Elvis Presley, gagnent déjà en faveur auprès de la jeunesse maskoutaine...

Dans certains quartiers de la ville, les dernières élections municipales ont pris figure d'un vaste et complexe organisation

A LIRE EN PAGE 4
**L'aide aux
universités**
par
Yves MICHAUD

électorale. Au rythme des élections qui se tiennent à Saint-Hyacinthe depuis quelques années, les organisateurs de campagnes électorales ne devraient pas manquer pour plusieurs générations à venir. On pourrait même fournir de nos "diplômés" à plusieurs comtés de la province...

La région maskoutaine est le théâtre des opérations d'une bande organisée de malfaiteurs. En quelques semaines plusieurs vols ont été commis. Le dernier pétré à la Coopérative agricole de Saint-Simon, comté de Bagot, était pour le moins audacieux. Les bandits ont, en effet, éventré un coffre-fort au moyen de bâtons de dynamite. Il s'agit apparemment de types qui connaissent leur "métier"...



VOL AUDACIEUX. — Des voleurs ont pénétré à la Coopérative agricole de Saint-Simon, comté de Bagot, en fin de semaine dernière et y ont fait main-basse sur une somme de \$129.00 contenue dans le coffre-fort. Les bandits se sont servis de bâtons de dynamite pour éventrer le coffre-fort. (Photo: le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

Annonces Classées Nouvelles Régionales

A vendre

ERRAIN A VENDRE — Terrain de 65' x 112 1/2'. Pour information, s'adresser à 2450, rue Bachand, St-Hyacinthe.

PROPRIETES A VENDRE — Deux propriétés à vendre. S'adresser à J.-E. Chouinard, 2156 Laframboise, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7728.

A VENDRE — Bicyclette pour homme "S.C.P." presque neuve. S'adresser à 2257 Lamothe, tél.: PR. 4-7752.

ARGENT pour nouvelles constructions, réparations, refinancement. Aussi **DEUXIEME HYPOTHEQUE** Le Service de **Prêts sur Hypothèques** L.-P. ROBERT (représentant) 305 Fontaine, St-Hyacinthe Tél. PR. 4-6010

A VENDRE — 3 propriétés neuves, à 2 logements, situées rue St-Louis, Village St-Joseph. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744.

TERRAINS A VENDRE — Situés rue Blanchette, rue Larocque et rue Bernier. S'adresser à 1621 rue Girouard, St-Hyacinthe. PR. 4-7337.

A VENDRE — Un poêle BEACH d'un an, avec brûleurs "Lynn" et avec accessoires pour chauffer au bois et charbon et aussi meubles usagés de toutes sortes. S'adresser le soir à 2020 Bernier, Ville. JNO-P

A VENDRE ou à ECHANGER — Chalet situé à St-Denis sur Richelieu. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744.

A louer

A LOUER — Logement de 3 appartements et chambre de bain, situé à 2007 rue Papeau. Libre le 1er novembre. S'adresser à 2420 Sylva-Clapin, St-Hyacinthe. Tél. PR. 3-9679.

APPARTEMENTS A LOUER — Deux pièces et chambre de bain, chauffées, meublées, éclairées, situées à 3114 rue Dessaulles. Libres le 1er novembre. S'adresser à 536 rue Mondor, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-5474.

A LOUER — Logement de 5 pièces, avec chambre de bain, très propre. Libre le 1er novembre. S'adresser à 2405 rue Bourdages. Tél. PR. 3-3248.

A LOUER — Logement de 4 appartements avec chambre de bain. Situé sur la rue Moreau, près du Manège Militaire. S'adresser à Tél.: PR. 3-9858.

Poussins sélectionnés, variétés pour la ponte et pour la chair. **Lakeview Poultry Farm and Hatchery Limited** Renseignements détaillés sur simple demande à: **JACQUES HARDY**, — C. P. 492, — GRANBY, Cité Shefford Téléphone: FRontenac 8-4368

A LOUER

Appartements de 2 et 3 grandes pièces, meublés ou non, douche, réfrigérateur, etc., toutes commodités. Logis de 3 pièces, chambre avec eau chaude, électricité payée, etc. S'adresser à L. Boucher, 2448 Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.

Chambre pour homme, avec toutes commodités, eau chaude, douche, etc., \$3.00. Pension si désirée à 2448 rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.

A LOUER — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél. PR. 4-0767. Prix raisonnable 15av-jno

A LOUER — Logement de 4 pièces, chauffé, éclairé, 220 volts, aucune taxe à payer. Aussi: chambres à louer, avec lavabo. Bon marché. S'adresser à la Conciergerie, Mme Desrosiers, 460 rue Mondor, St-Hyacinthe. 14s-jno-vdd

A LOUER — Logement de 5 appartements, avec chambre de bain, eau chaude. Libre le 1er octobre. S'adresser à 1005, rue Calixa-Lavalée, Saint-Hyacinthe. JNO-G

A LOUER — Locaux chauffés, centre des affaires, rue des Cascades, long bail si désiré, dont l'un peut servir de logement privé avec bureau. S'adresser à 1654 des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél.: PR. 4-4292. 30m-JNO-M

Divers

VENDEURS DEMANDES — Si vous êtes agressif, ardent, anxieux de réussir nous avons une offre intéressante à vous faire pour la vente d'appareils électriques, plan de pension plus avantageux. Salaire, commission, assurances. S'adresser au bureau de Southern Canada Power Company Limited le plus près. 12-19-260

ON DEMANDE — Travail à la journée, ouvrage générale de mai-8 hrs du matin à 5 hrs du soir. Tél. PR. 4-8376. 17-190

FEMME DEMANDEE — Garde d'un enfant de 6 ans, fréquentant l'école. Chambre et pension fournies. Bon salaire. Références exigées. PR. 3-3631. 17-190

GILLES GIARD NOTAIRE TEL. PR. 4-5203 466 RUE ST-SIMON ST-HYACINTHE

IMMEUBLES LAPORTE ENR. 1085 St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7176. — Propriété en pierre à Drummondville. Propriété en brique, rue Laframboise, gros revenus. Propriété 2 logis, \$7,500. Une autre de 2 logis, \$11,000. Une de 4 logis, \$8,500. Epicerie-boucherie licenciée, à St-Hyacinthe ou Granby. Emplacement sur le bord de l'eau. Boulangerie. Maison de chambres, etc. 15 terres, roulant animaux et terre à bois, échange accepté. 31a-jno

ATTENTION VENDEURS! Nous avons une ligne très intéressante que vous pouvez ajouter à vos produits. 40% de commission. Inutile de téléphoner, écrivez à Windsor Products Enr., 310, rue St-Louis, St-Joseph-sur-Yamaska. JNO-G

HOMME DEMANDE avec ou sans expérience. Très bon salaire. S'adresser au MAGASIN **YELLOW SAMPLE** 1767 des Cascades, Saint-Hyacinthe

PERDUE — Petite chienne noire et blanche. Récompense promise. S'adresser: 2125 Lamothe, Bourg-Joli. Tél. PR. 4-7642. 170

Un hommage au... (suite de la page 1) Paul, dirigé par le Rév. Père Rodrigue. "Mais ce qui est le plus important, poursuivit-il, c'est qu'à travers votre charité collective se réalise dans toute sa plénitude le message d'amour et de fraternité du Christ. C'est là surtout le sens véritable de votre action."

INVITES Parmi les invités qui avaient pris place à la table d'honneur du souper mentionnés: le Dr et Mme Jean-Claude Laurence, le Rév. Père Rodrigue, supérieur du Patro, le Rév. Frère Beauchemin, le Rév. Père Nicolas Martel, o.p., et M. et Mme Fernand Rousseau. Au cours de la réunion des chants furent "exécutés" par la Chorale des Francs, sous l'habile direction de Franc Fernand Pothier.

La coqueluche La coqueluche est une menace pour les bébés, non seulement parce qu'elle peut être mortelle, mais aussi parce qu'elle attaque le cerveau, le cœur, les poumons ou les oreilles de ses victimes. Cette maladie contagieuse constitue une menace pour tous les enfants; mais ceux-ci peuvent être protégés par l'immunisation. Cette immunisation peut être donnée par le médecin de famille ou dans les cliniques locales, gratuitement au besoin.

On chasse d'une pièce l'odeur de tabac à l'aide de ce désodorisant domestique: mélanger un peu d'ammoniaque dilué dans un bol d'eau fraîche et laisser toute la nuit dans la pièce. Le matin suivant, toute l'odeur désagréable aura disparu.

Saint-Denis

— A M. et Mme Arthur Martin (Lucienne Bélanger) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Toussaint-Daniel, Parrain et marraine, M. et Mme Toussaint Désautels, de Saint-Hilaire, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Désautels, cousine.

— Mercredi, trois octobre, au cours de l'après-midi, Son Excellence Mgr Arthur Douville arrivait parmi nous, afin de conférer le sacrement de confirmation aux enfants de la paroisse. Il venait de St-Marc-sur-Richelieu et de nombreux demeures sur son passage étaient décorées, afin de lui faire bon accueil.

Par la suite, cinquante filles et cinquante-sept garçons reçurent le sacrement de confirmation. M. et Mme Arsène Vigeant remplirent les fonctions de parrain et marraine. Le soir, à huit heures, il y eut sermon de Son Excellence. Jeudi, à huit heures, messe célébrée par l'évêque, suivie d'une courte allocution. Un grand nombre de paroissiens profitèrent de la visite pastorale pour se confesser, communier et assister aux diverses cérémonies religieuses. Mgr Douville quittait notre paroisse au cours de l'après-midi, après avoir donné la bénédiction aux fidèles venus assister à son départ.

Saint-Damase

— M. et Mme Conrad Fréchet (Alice Beaugregard) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Marthe-Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Ravelle.

— Le deux octobre fut baptisé Joseph-Raymond-Yvon-Denis-Paul, enfant de M. et Mme Alexandre Meunier (Jeannine Beaugregard), Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Beaugregard.

— A M. et Mme Aurélien Parly (Madeleine Messier) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Monique-Françoise. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Deslauriers.

— Dimanche dernier fut baptisée Marie-Cécile-Micheline-Danielle, enfant de M. et Mme Laurent Daignault (Marie-Jeanne Beaugregard). Parrain et marraine, M. et Mme Julien Beaugregard.

— M. et Mme Orlas Hébert (Marguerite Desnoyers) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille baptisée dimanche dernier, sous les prénoms de Marie-Anne-Renée-Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Hébert.

— M. Paul Blaquière et sa famille ont quitté notre paroisse

St-Jean-Baptiste

Le quatre octobre dernier, M. l'abbé André Vincent, de Sorel, chantait le service de M. Uldéric Lafrance, époux en première nocce de feu Emma Vincent, et en seconde nocce, de Zéphirienne Robert. M. Vincent était âgé de 76 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, quatre filles, Mmes Paul Véronneau (Lucienne), Gérard Lacombe (Bernadette), B. Guertin (Germaine) et Emile Sansoucy (Marie-Lys), ses gendres, plusieurs petits-enfants, de même que deux sœurs, Mmes Napoléon Robert et Louis Vincette.

— Dimanche dernier, à l'occasion de la fête du Très-Saint-Rosaire, suivant une tradition de la paroisse, il y eut bénédiction du pain béni. M. et Mme Henri Tétrault avaient l'honneur d'être parrain et marraine; leurs filles, Mmes Benoit et Roireau, firent la quête.

— En l'église paroissiale, le huit dernier, fut célébré le mariage de Mlle Jeannine Grenier, fille de M. et Mme Elphège Grenier, à M. Guy-Paul Lemonde, fils de M. et Mme L.H. Lemonde. Après la cérémonie, il y eut réception à l'Hôtel Lemonde, de Ste-Madeleine.

pour aller demeurer à Sherbrooke. Voici la liste des élèves qui se sont classés premiers de leur classe: à l'école No 1 A, du village: 6e année, Normand Malo, Jacques Gingras et Laurent Boulay; 5e, Robert Morissette, Jean Robert; 4e année, Chantal Jodoin, Agathe Beaugregard; 2e année, Guk Tessier et Daniel Pion; 1ère année, Colombe Tessier et Pierre Ménard. A l'école No 1, du village, en 7e année, André Brosseau, Simone Benjamin; 6e année, Jeannette Malo et Pauline Tessier; 5e, Nicole Brosseau et Lucie Normandin; 3e, Jacinthe Beaugregard et Christiane Brosseau; 2e année, Nicole Beaugregard et Ginette Beaugregard, ex-aequo.

Saint-Bruno

— M. et Mme Jean-Claude Lanoie (Louise Steben) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Valmore-Louis-Michel, Parrain et marraine, M. Valmore Lanoie et Mme Marie-Louise Dextraze, oncle et grand-mère de l'enfant. Félicitations aux heureux parents.

— En l'église de St-Bruno, le six octobre dernier, fut célébré le mariage de M. Claude McNeil, fils de M. et Mme William McNeil (Angéline Brault), à Mlle Madeleine Savaria, fille de M. et Mme Laurent Savaria (Marie-Jeanne Bissonnette).

— Le six octobre, fut inhumé dans le cimetière paroissial le corps d'Alberta Bénard, épouse de feu Ovide Benoit, décédée à Montréal, le trois dernier, à l'âge de 86 ans. Nos condoléances à la famille de la défunte.

— Voeux de bonne fête aux jumeaux Jetté, de la part de leurs parents.

Saint-Charles

— M. et Mme Charles Langevin, de Montréal, passaient la fin de semaine chez Miles Langevin et Mme Millette.

— M. et Mme Rosaire Meunier, leurs enfants, de Mackayville, en visite chez M. et Mme Jude Gauthier.

— Mlle Marie-Rose Larivière, de Montréal, passe quelques jours chez son frère, M. Lucien Larivière.

— M. et Mme Azarie Desrochers recevaient dernièrement la visite de M. et Mme Hector Fontaine, leur fille Madeleine, de Frelsburg, Mme Marc-Albert Loisel et son fils André, de Montréal.

LE WELCOME WAGON EST TOUJOURS A VOTRE SERVICE



Si vous êtes une famille nouvellement arrivée en ville; Une beureuse mère d'un nouveau-né; Une nouvelle fiancée; A l'occasion de votre 16e anniversaire de naissance. Grâce à l'esprit civique et à la grande courtoisie d'un groupe de vos marchands de la ville, l'hôte du WELCOME WAGON se fera un plaisir de vous porter ce panier de cadeaux qui est dû à leur générosité. Ceci sans aucune obligation de votre part, sans aucun déboursé d'argent. Simplement appeler votre hôte WELCOME WAGON, qui vous visitera et vous apportera ce panier de cadeaux.

SERVICE WELCOME WAGON

Mme Yvette Dupont
2220 Ste-Anne TEL.: 4-6839

Commanditaires du Service WELCOME WAGON:

| | |
|--|--|
| Aux Tuileries (Bijouterie) 1642 des Cascades PR. 4-4656 | Foyer Coquetel Dupont 1185 Laframboise PR. 4-9065 |
| Romuald Bastien (Chaussures) 1108 des Cascades PR. 4-4601 | Pharmacies Locas 1600 des Cascades PR. 4-6451 2276 Ste-Anne PR. 4-5808 |
| Boulangerie Pinsonneault 648 de la Concorde PR. 4-5644 | Marcel G. Robert (Meubles, accessoires électriques) Douville PR. 3-9411 |
| Buanderie St-Hyacinthe 1659 St-Antoine PR. 4-5361 | Paul St-Onge Inc. (Coca-Cola) 3085 St-Pierre PR. 4-8118 |
| Clairon-Maskoutain 435 Mondor, PR. 4-5376 | Studo Lumière (Photographie) 1535 St-Antoine PR. 3-9595 |
| Epicerie des Cascades 1200 des Cascades D. Lapalme | J.-O. Tarte, (Epicerie Boucherie) 2497 Ste-Anne PR. 4-6477 |
| Laflamme Fournure 421 St-François PR. 4-1650 | Albany Tétrault (Meubles) accessoires électriques) 230 St-Michel PR. 4-6280 La Providence |
| Laiterie Mont St-Hilaire 648 de la Concorde PR. 4-6555 | |
| La Sauvegarde, Léa Martel (Assurances) 455 Hôtel-Dieu PR. 4-5622 | Agences H. Sénécal Ass. Accident-Maladie 515 St-Denis PR. 3-9788 |

Une dinde, des plats variés

Vous simplifierez la préparation de vos menus et vous leur donnerez plus de variété en prévoyant d'avance la manière dont vous accommoderez la dinde. Si vous disposez d'un congélateur, vous pouvez la découper en portions dont certaines serviront pour la consommation immédiate et les autres, une fois congelées, vous fourniront quand vous le voudrez des repas rapidement préparés.

Pour ceux qui tiennent aux bonnes vieilles habitudes, la dinde rôtie, servie chaude, reste en honneur, mais beaucoup de ménagères préfèrent découper la volaille et la faire mijoter, à la manière d'une poule au pot. Ceci a l'avantage de réduire de moitié le temps de cuisson et la méthode a, certes, des avantages pratiques, même si, généralement, on ne met pas mijoter de la viande tendre.

Dinde en casserole
Mettez la dinde découpée dans une grosse marmite bien fermée; ajoutez une demi-tasse et une demi-cuillerée à thé de sel par livre de viande. Ajoutez une petite carotte, de l'oignon, quelques feuilles ou tiges de céleri, un morceau de feuille de laurier et deux ou trois grains de poivre. Fermez la marmite et portez rapidement son contenu au point d'ébullition. Ecumez si nécessaire. Réduisez le feu et faites mijoter deux ou trois heures jusqu'à ce que la fourchette pénètre facilement dans la viande.

Séparez la viande de son bouillon et faites-la refroidir rapidement en plaçant la marmite dans l'eau froide. Une fois refroidie, mettez-la au réfrigérateur.

Pour utiliser cette viande facilement selon vos besoins, désossez-la avant de la mettre au réfrigérateur, en prélevant sur la carcasse d'aussi grands morceaux possible. Ces morceaux, enveloppés et congelés pourront être mis en réserve pour plus tard, réchauffés dans la poêle avec une sauce barbecue, plongés dans la pâte à friture ou enrobés d'oeufs et de mie de pain et cuits en friture profonde, ou encore, tranchés et servis froids. Les petits morceaux de viande peuvent être séparés pour servir dans des bouchées, salades, sandwiches, mis en gelée. On peut hacher la peau et les miettes de viande pour les utiliser dans la soupe ou sous forme de croquettes et de sandwiches. De plus, les os brisés et relevés d'assaisonnements peuvent faire un excellent bouillon.

Préparée au gré de votre fantaisie, la dinde a sa place dans le menu familial, en toutes saisons.

La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



Quel que soit le temps, quel que soit l'endroit, un viseur de poche vous met à même d'apprécier vos diapositives colorées.

Ayez toujours à portée de la main vos meilleures diapositives colorées

Il n'y a pas très longtemps, nous entendions quelqu'un remarquer qu'il se sentait toujours un peu déçu lorsque l'un de ses amis sortait de son portefeuille des clichés d'un bébé, pour les faire admirer; lui ne pouvait pas en faire autant. Oh! comme les autres, il photographiait régulièrement ses enfants, mais il se servait d'une caméra et d'un film qui produisaient de magnifiques transparences de 2x2, en couleurs.

Nous l'avons mis au courant de l'existence du passe-vues ou viseur de poche, l'un de ces petits accessoires qui couronnent de succès vos efforts photographiques. Maintenant, il porte toujours sur lui ce petit dispositif si pratique avec une boîte contenant ses dernières diapositives. Ainsi, quand ses amis se mettent à comparer les clichés glissés dans leurs portefeuilles, il peut faire de même grâce à ses transparences.

La moitié du plaisir qu'on éprouve à prendre des photos est bien celui d'en partager la vue avec ses amis. C'est pourquoi nous développons des clichés supplémentaires de vos meilleurs instantanés. De cette façon, dès que vous les aurez reçus de votre finisseur, vous pourrez en garnir votre album. Vous évitez d'égarer vos photographies et vous aurez toujours dans votre portefeuille des clichés à admirer ou à offrir.

Aujourd'hui la plupart des portefeuilles ont des compartiments spéciaux, réservés aux instantanés et aux cartes. Mais, pour ceux qui ne veulent que des cartes dans cet espace, on vend d'élegants petits dépliant, avec des "fenêtres", dans lesquels vous pouvez ranger vos clichés favoris et les garder toujours avec vous, soit dans votre poche, soit dans votre bourse.

C'est une coutume qui nous fait parfois sourire mais que nous apprécions néanmoins.

583F Jacques Lumière

ENCAN GEANT

\$10.000.

de VETEMENTS pour HOMMES ET GARCONS

CHEZ

VETEMENTS MAURICE

845, des Cascades St-Hyacinthe

SAMEDI, le 20 octobre à 9 h. a.m.

VÊTEMENTS POUR HOMMES ET GARçons

| | | |
|--------------------|---|----------------|
| COMPLETS | • | PALETOTS ¾ |
| PALETOTS d'automne | • | TRENCH |
| PALETOTS d'hiver | • | SPORT JACKETS |
| | • | Sous-vêtements |

PANTALONS POUR LE DIMANCHE
PANTALONS DE TRAVAIL, JACKETS EN SUÈDE
EN CUIR, AUTOMNE ET HIVER, BAS, CRAVATES, CHAPEAUX, CHEMISES, CEINTURES, ETC.

ENCAN 20 OCTOBRE - 9 h. a.m.

IL EST PLUS TARD QUE VOUS PENSEZ...

Procurez-vous une fournaise à l'huile



dès maintenant!

Des jours crus, pluvieux... des nuits fraîches d'automne... des jours froids d'hiver... voilà quand vous avez besoin d'une bonne quantité de chaleur agréable... voilà quand il est agréable d'avoir une Coleman!

Parce que, quand la maison devient fraîche, une seule allumette allume votre Coleman, et vous êtes confortable. Pas de pelletage, pas de cendres, pas besoin de faire de feu!

Ainsi, il est PRÉSENTEMENT temps de jouir d'une fournaise Coleman.

Venez Aujourd'hui

PRIX A COMPTER DE

\$54.50

Raoul Gaudet

533, rue St-François Tél. PR. 4-6471 St-Hyacinthe

Échantillon du sol maskoutain prélevé en vue de découvrir un nouveau médicament

Une pellette de terre provenant de St-Hyacinthe participera à un effort mondial en vue de découvrir un nouveau médicament. L'année dernière, le maire Ernest Picard prélevait un échantillon de sol de la pelouse de l'hôtel de ville et le remettait à M. Normandeau, de Montréal, qui l'expédia à l'un des laboratoires d'antibiotiques les plus modernes du monde entier.

Le geste du maire Picard sera imité par ses collègues, par des présidents d'universités et d'autres personnalités dans une multitude de cités et villes par tout le Canada. Tous ces dignitaires apporteront leur concours à une colossale expérience en vue d'améliorer la santé publique.

Les échantillons de sols qu'on recueillera dans chaque province d'ici à quelques semaines seront tout d'abord expédiés à Arnprior, Ontario, où des représentants de l'église et de l'état, de la profession médicale, de la médecine vétérinaire et du monde pharmaceutique se réuniront, de même que les représentants diplomatiques d'une douzaine de pays étrangers, à l'occasion de l'inauguration de la première fabrique de Pfizer au Canada.

Après les cérémonies inaugurales auxquelles on a prié des ministres du cabinet fédéral et des ambassadeurs de nations étrangères de participer, les échantillons de sol, ainsi qu'un échantillon spécial provenant d'Arnprior, seront dépêchés au laboratoire. D'un de ces échantillons on espère tirer une substance aussi vitale que la terramycine.

La découverte de la terramycine remonte à 1949 après des es-

sais pratiqués par le service de recherche de Pfizer sur plus de 100.000 échantillons provenant de tous les coins du monde. On avait alors demandé à des pilotes de lignes aériennes transatlantiques, des missionnaires et des grands voyageurs de rapporter des échantillons de sols des contrées les plus reculées. Chaque échantillon fut soumis à un minutieux tamisage. Ce travail long et ardu a finalement abouti à la découverte de la moisissure qu'on appelle Streptomycetes rimosus. Soigneusement cultivée, cette moisissure fut amenée à produire un antibiotique qui manifesta une activité prometteuse contre toute une gamme de foyers de maladie. On lui donna le nom de terramycine et on le mit à la disposition du public en 1950.

La pénicilline mit 15 ans à passer de médicament à la streptomycine y parvint en trois ans. Les hommes de science de Pfizer virent la terramycine à la portée non mois après sa découverte. Les sols, selon les hommes de science, renferment plusieurs autres moisissures aux possibilités aussi grande que celles de la moisissure qui a permis le développement de la terramycine. La présente recherche transcanadienne est entreprise dans l'espoir de découvrir un de ces médicaments salutaires. L'échantillon de sol provenant de cette localité pourrait bien être la source d'un nouveau trésor médical et scientifique.

La terramycine est maintenant un des antibiotiques les mieux connus. Alors que la pénicilline combat quelque 25 maladies et la streptomycine, 15, la terramycine se révèle efficace contre une centaine de maladies.

Un milliard et demi en épargne-salaire

Dans les établissements industriels et commerciaux du Canada qui offrent à leurs employés la formule de la retenue sur le salaire pour l'achat d'Obligations d'Épargne du Canada, 40 p. 100 des employés achètent de ces obligations. Un grand nombre d'autres salariés achètent leurs Obligations d'Épargne à la banque ou chez un courtier, soit au comptant soit par versements mensuels.

Les seules Obligations d'Épargne achetées par retenue sur le salaire, depuis dix ans, représentent plus d'un milliard et demi de dollars. En tout et par là, environ deux millions de Canadiens possèdent aujourd'hui des Obligations d'Épargne, et ils en possèdent pour plus de deux milliards et quart.

Ces chiffres impressionnants s'expliquent facilement. Ils s'expliquent surtout par le fait que ce sont les citoyens eux-mêmes qui ont demandé, au lendemain de la guerre, la continuation de l'épargne-salaire, une habitude qu'ils avaient contractée à l'occasion des neuf Emprunts de la Victoire. Aujourd'hui, environ 700.000 salariés achètent chaque année des Obligations d'Épargne par retenues sur leur salaire. Pour eux, c'est une habitude acquise.

Selon toute apparence, le nombre de ceux qui achèteront cette année des Obligations d'Épargne par retenues sur leur salaire sera plus élevé que jamais, car l'emploi atteint en ce moment un niveau sans précédent et les salaires augmentent plus vite que le coût de la vie. C'est cette semaine (plus précisément le 15 octobre) que la onzième émission annuelle d'Épargne du Canada a été lancée. Ces obligations rapporteront un intérêt progressif qui ira jusqu'à 4 p. 100.

Conseils de prudence

Les dangers accrues de la route durant la nuit sont dus principalement au champ de vision restreint pour le conducteur et à l'éblouissement causé par les phares des véhicules rencontrés. Il importe d'ajuster sa vitesse à ces conditions particulières. Contre l'éblouissement, ralentissez et ne perdez pas de vue le côté droit de la route qui indique votre ligne. Méfiez-vous des vitesses même sur les routes moins fréquentées, car souvent, quand la monotonie de la route droite vous engourdit, la moindre faute ou le moindre "imprévu" peuvent être fatals. Les meilleurs phares n'éclaireront qu'une faible partie de la distance qui est visible de jour. Il faut toujours maintenir une vitesse qui vous permettra d'arrêter en de dans de la distance éclairée par vos phares.

Pour les piétons, le seul endroit sûr pour circuler est le trottoir. Sur les routes où il n'y en a pas il faut marcher sur le côté gauche, faisant face à la circulation. Le fait que le piéton voit les phares du véhicule, ne veut pas dire que le conducteur l'a vu. N'oubliez pas que le piéton habillé en foncé est à peine visible du conducteur. Pour que celui-ci puisse vous voir à temps, portez le soir quelque chose de blanc ou de clair, ou une lampe de poche. Seules une vitesse réduite et une vigilance accrue tant de la part du conducteur que du piéton, peuvent contrebalancer les risques additionnels du trafic nocturne.



A LA FETE DE LA POMME. — La Reine de l'exposition industrielle et commerciale de St-Hyacinthe, Mlle Pauline Demers, a rendu visite à la Reine de la Pomme, dimanche dernier. On aperçoit sur cette photo M. Georges Brabant, président de la Chambre de Commerce de St-Hyacinthe, Mlle Demers, M. Bernard St-Germain, les demoiselles d'honneur et la Reine de la Pomme. Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur

Le R. Père M. Laflamme nous parle de ses missions

Le Révérend Père Massé Laflamme, franciscain, missionnaire au Pérou, était dimanche dernier le conférencier invité, au déjeuner-communion des Chevaliers de Colomb. Quelque cinquante Chevaliers assistaient à cette prière, prenant contact avec les us et coutumes de la population indigène du Pérou.

"Le missionnaire, de dire le Père Laflamme, a pour mission non pas tant de civiliser (ce que tout laïc pourrait faire comme lui), mais d'étudier les âmes, aider les indigènes à développer leurs facultés pour devenir des hommes complets. Le véritable missionnaire est celui qui est capable de vivre la vie de l'indigène, de le comprendre.

Dans nos missions, nous trouvons l'indigence la plus grande. Là-bas, les indigènes n'ont pas même ce que l'on considère ici comme le nécessaire. Aussi, le secret pour entrer dans ces tribus, c'est d'être pas d'arriver comme des exploitateurs, mais comme des visiteurs, des amis, désireux de ne pas les tromper.

Tout chez eux est à base de religion, un besoin naturel pour eux de se protéger contre cette force qui mène le monde, essayer de le comprendre. Ils vivent dans une ambiance qu'on ne peut décrire avec des traditions que l'on qualifie de barbares (mais par contre, dans un grand nombre de domaines, ils sont plus humains, plus moraux que nous).

Un des principaux problèmes pour le missionnaire, c'est de tâcher de leur montrer les dangers

Premiers de classe à Saint-Simon

St-Simon (DNC) — Les premiers de classe pour le mois de septembre, au couvent de St-Simon, dirigée par les RR. Soeurs de St-Joseph sont Gabriel Sylvestre, en 2e année; Jeannine Rivard, en 3e année; 4e année, Carmel Sylvestre; 5e, Jacques Jodoin; 6e, Claire Rivard; 7e, Denise Racine; 8e, Micheline Carbonneau; 9e, Thérèse Racine, et Thérèse Rivard, en 10e année.



De la papeterie dont vous serez fier
Qu'il s'agisse de papier à lettres ou de cartes à votre nom, nous leur donnerons un effet attrayant qui vous sera avantageux. Voyez nos modèles, demandez-nous les prix.

IMPRIMERIE YAMASKA
435, ave. MONDOR
PR. 4-5376 St-Hyacinthe

Donner généreusement à la Campagne pour les Aveugles

Le Docteur Jos. Dufresne, m.v., et M. John-J. Egan sont les Présidents Conjointes de la Campagne de Souscription en faveur de l'Institut pour les Aveugles qui se continuera jusqu'au 28 octobre dans St-Hyacinthe et district.

Depuis huit ans déjà, cet organisme à rendu des services nombreux et variés aux aveugles de notre région qui sont au nombre de 43 dans St-Hyacinthe et de 18 dans Bagot.

Le personnel et le programme du Service de l'Institut sont à la disposition des Aveugles pour les aider à s'adapter à leur nouvelle vie et rendre leur épreuve plus facile à supporter. Les différents services fournis par l'Institut sont : l'enseignement de la lecture et de l'écriture Braille, les travaux manuels, le service de bibliothèque, les privilèges de passes d'autobus et de chemin de fer, etc. L'aide financière est aussi apportée dans ces cas d'urgence.

Il ne faut pas considérer comme un luxe le fait qu'une organisation s'occupe uniquement de la réhabilitation et du bien-être des aveugles dans notre région, et d'aider ceux dont la vue est en danger. De telles institutions existent et sont reconnues comme essentielles dans tous les pays civilisés du monde. Pourquoi une institution spéciale? Le sens de la vue n'est-il pas un tout spécial?... Il s'agit d'en perdre l'usage pour le savoir!

Imaginons que nous sommes frappés d'une maladie des yeux qui nous rendrait aveugles pendant un an seulement!... Résultat: abandon forcé du travail, qui apporte le pain quotidien, des plaisirs de contempler les beautés de la nature, de lire, de regarder la télévision, de faire de la marche, de se livrer aux sports, d'accomplir des randonnées au volant de l'auto. Et même, simplement manger deviendrait un problème à surmonter. Mais au moins, le réconfort serait la certitude que tous ces ennuis et ces privations cesseraient à la fin de l'année. Pour les aveugles, ces ennuis font partie de leur vie quotidienne!

Les concours de septembre à St-Denis

St-Denis (DNC) — Voici les résultats des concours de septembre, à l'École Demers de St-Denis: 9e année, Réjean Lussier, 80.3; 8e année, Réjean Benoit, 79.1; 7e, Robert Guimond, 88.8; 6e, Pierre-Paul Gagnon, 78.5; 5e, Gilles Leblanc, 90.5; 4e, Gilbert Desrosiers, 83.6; 3e, Michel Girard, 88.8; 2e, Pierre Bélsis, 96.

À l'École No 3, dirigée par Mlle Juliana Lecours: 6e année, Claude Bouvier; 5e, Diane Laganière; 4e, Yves Laganière; 3e, Diane Bourgeois; 2e, Jacques Jalbert; 1ère année, Marceline Bousquet.

Par ses services, l'Institut essaie d'apporter un maximum de réconfort à ceux qui ne jouissent plus du précieux privilège de la vue. Ces services sont cependant rendus possibles par la générosité de ceux qui apprécient réellement ce privilège et qui se rendent compte de l'angoisse qu'on peut éprouver à le perdre.

Exprimons notre gratitude des bienfaits d'une bonne vision en aidant à atteindre l'objectif de \$1.500 dollars, en faisant parvenir votre don au Trésorier du Comité de l'Institut, M. P.E. Chagnon, 2288, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, Bourgeois; 2e, Jacques Jalbert; 1ère année, Marceline Bousquet.

Les gagnants des prix au congrès des Lacordaires

Plusieurs prix, offerts par les marchands locaux, furent offerts, dimanche dernier, aux congressistes Lacordaires. Le premier de ces prix, un fauteuil de repos, est gagné par la personne qui détient le No 1843; pour recevoir son prix, cette personne n'a qu'à s'adresser au Comité diocésain Lacordaire.

Les autres prix furent remportés comme suit: cinq bons de cinq dollars, don d'Alban Tétreault, gagnés par Mme Bernard Courchesne, La Providence; Mlle Vitalise Desmarais, Ste-Cécile-de-Milton, Mlle Raymond Laurin, La Providence; Mlle Cécile Côté, St-Hyacinthe, Mlle Cécile Dany, St-Damase.

Mgr Eucher Martel gagna une bourse de toilette pour homme, don de Gaston Dore, pharmacien de La Providence; M. Marcel Cloutier, vice-président, remporta un panier de provision; M. Gérard Tanguay, de Ste-Rosalie; un bon de dix dollars offert par M. Antonio Moreau, un autre bon, offert par M. Moreau, fut remporté par Mlle Betty Gardner, de Bedford. Mme Lucien Tétrault gagna les boutons de manchette avec épingles de cravate, don de Reynald Sénéchal. Mme Germain Bellomare, une bourse donnée par le magasin R. Gaudet, M. Roch Desjardins, Waterloo, deux plaques murales, don de Leveco Electric. Mlle Pauline Rivard, un miroir offert par M. Lucien Ménard, et Mlle Betty Gardner, un bon de cinq dollars, offert par M. E. Lalande, boucher. Nos félicitations à tous ces heureux parents.

INCOMPREHENSIBLE
Une récente boutade de l'auteur d'Un Américain à New York et à Paris, John Steinbeck: — "Étrange animal que l'homme: il passe sa vie à espérer ne point mourir, et il meurt en espérant revivre."

CÉLÉBRONS AVEC PIÉTÉ ET LIBÉRALITÉ
le DIMANCHE des MISSIONS 21 octobre 21

IL EST URGENT D'AIDER LES MISSIONS POUR CINQ RAISONS:
1-marche vers l'Eglise 2-nouvelles missions
3-besoin d'indépendance 4-persecution
5-influence économique

1947: 5,547 missionnaires.
1955: 48 missionnaires.

La Chine communiste persécute ouvertement la religion, l'accusant de faire, par l'entremise de ses missionnaires, de l'impérialisme politique ou économique.

Le champ à évangéliser est si vaste qu'il y aura toujours du travail à faire et jamais trop d'ouvriers. — La Providence assume la direction des événements... à nous de la seconder. (R. Père J. Goulet, s.j., provincial).



"Comprenez-moi de grâce, priez et faites prier, profusément, colossalement. — La prière pour eux, vous sauvera ici". (R. Père Armand-J. Proulx, s.j., missionnaire expulsé de Chine).

Dès aujourd'hui, associez-vous par la PRIÈRE et l'AUMÔNE, à
L'oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi

Opportunité exceptionnelle

- Désirez-vous devenir un homme d'affaires important dans votre Municipalité?
- Désirez-vous réaliser jusqu'à \$10,000.00 et même plus par année?
- Désirez-vous être indépendant et assurer votre avenir?

Cette opportunité est limitée à quelques candidats, et nous financerons l'entreprise en majeure partie.

Sherbrooke — LO. 7-5256

Pour entrevue, appelez: 711-12 1533-89 187
ou écrivez à Boîte Postale 1118, Sherbrooke.

HUBER

126

Le Clairon MASKOUTAIN

Journal bi-hebdomadaire, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mercredi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA

JOURNAL DE

CLASS A

Directeur: Yves Michaud
Publicité: Gérard Côté
Lucien Pepin
Nouvelles: Marcel Theriault
Sports et Photos: J.-G. Brodeur
Chef du tirage: Gratien Théroux



L'abonnement à l'extérieur est de \$2.50 ou \$6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10¢ l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement l'abonnement est de 15¢ pour deux semaines. [Livraison par camélot].

L'aide aux universités

Dans un discours qu'il prononça à l'Université de Sherbrooke la semaine dernière, le premier ministre du Canada, le Très Honorable Louis Saint-Laurent, a déclaré qu'il aimerait voir augmenter les octrois fédéraux aux universités tout en cherchant une nouvelle formule d'octrois qui n'aurait pas l'air d'empiéter sur les droits provinciaux et qui serait ainsi acceptable à la province de Québec.

Dans certains milieux, la nouvelle a été accueillie avec enthousiasme. Dans d'autres avec un peu de réticence. Ainsi, dit le journal Le Devoir, dans son édition du 13 octobre, l'attribution de subsides fédéraux aux universités soulève un double problème, constitutionnel d'une part et universitaire d'autre part. Il fallait évidemment s'attendre à des objections. Surtout quand il s'agit de se remettre en selle sur le vieux cheval de l'autonomie.

Les besoins des universités canadiennes et québécoises, on en tient compte mais si peu. Il faut avant tout empêcher les empiètements du gouvernement central dans un domaine réservé aux provinces par le système confédératif. Or il arrive dans tout ceci que, au nom de principes forts discutables, des éléments les plus sincères de notre politique québécoise, entrent inconsciemment dans le jeu du duplément. Quand M. Filion écrit "qu'il restera ensuite à l'opinion publique d'exiger du gouvernement du Québec que la somme supplémentaire reçue du fédéral soit versée aux universités et n'aille pas s'engloutir dans la voirie ou la gabegie, il sait fort bien que la chose est pratiquement impossible. D'autant plus que le journal dont il est directeur publie depuis quelques semaines les résultats d'une enquête sur les récentes élections provinciales, où il est indiscutablement prouvé que l'opinion publique a bien peu à dire dans la gouverne des affaires provinciales. M. Filion n'écrit-il pas, du reste, dans le même article où il traite de l'aide fédérale aux universités que "en l'espace d'une génération les commissions scolaires du Québec sont tombées sous la roupe des politiciens et des fonctionnaires et ont été mises en tutelle".

Le directeur du Devoir devrait être le premier à savoir qu'on ne joue pas le jeu de l'honnêteté avec M. Duplessis. Au sujet de l'aide fédérale aux universités il nous répugne à penser que des argents donnés par Ottawa pour relever le niveau de l'enseignement universitaire dans la province de Québec, seront administrés une fois de plus par des fonctionnaires véreux et malhonnêtes. N'avons-nous pas assez d'ennuis comme cela au niveau de l'enseignement primaire et supérieur sans ouvrir, au palier de l'enseignement universitaire, la porte toute grande au duplément.

Nous sommes pour le respect de la constitution canadienne et des principes autonomistes, comme garanties de la présence de notre groupe ethnique, mais seulement avec un gouvernement provincial "responsable", "librement élu". Tel n'est pas le cas pour la province de Québec. M. Duplessis gouverne avec un mandat facile. Son autorité, il ne la tient pas du peuple, mais d'une caisse électorale énorme, comme il ne s'en est jamais vu dans l'histoire politique de la province, de bandits à gages, de voleurs d'élections et d'un groupe d'exploiteurs. Confier à son administration le soin de distribuer les octrois aux universités est un désastre, par-dessus tous les autres.

La suggestion du premier ministre Saint-Laurent à l'effet de confier à la Conférence nationale des universités canadiennes le soin de répartir et distribuer les octrois est celle qui, à l'heure actuelle présente les meilleures garanties. Comme l'a souligné le premier ministre du pays, "toutes les institutions du Québec sont représentées dans cette Conférence, et il est à espérer que nos universités québécoises pourront non seulement contribuer au travail d'intérêt national qui s'y fait, mais aussi profiter des avantages matériels que cet organisme sera en mesure de leur procurer.

S'il se trouve une meilleure suggestion, qu'on la formule. Mais de grâce, n'allons pas encore une fois, au nom de l'autonomie, mêler Duplessis à cette affaire-là.

Yves MICHAUD

Un message de Fraternité

La "Campagne des Charités Diocésaines", organisée par "Caritas Diocésaine", débutera le 28 octobre prochain pour se terminer le 11 novembre. Des centaines de sollicitateurs visiteront tous les domiciles du diocèse afin de recueillir les dons de la population. Il convient de souligner le caractère essentiellement diocésain de cette vaste campagne de charité.

Les oeuvres qui font partie de "Caritas Diocésaine", au nombre de treize, accueillent de tous les coins du diocèse, des centaines, voire des milliers de personnes, les unes cruellement éprouvées par la vie, les autres en quête de refuge et de soins. Ainsi, l'Ouvroir Sainte-Genève de Saint-Hyacinthe et l'Hôtel-Dieu du même endroit, comptent parmi leurs pensionnaires et des résidents de la ville épiscopale, et des citoyens d'à peu près toutes les parties du diocèse.

C'est précisément ce caractère, non seulement local, mais diocésain, que les organisateurs de "Caritas Diocésaine" veulent mettre en lumière avant que débute la campagne de charité.

"Caritas Diocésaine" vient à son heure, répondre à des besoins urgents de charité et d'assistance sociale. Comme le rappelait récem-

ment Son Excellence Mgr Arthur Douville, dans une lettre adressée au clergé du diocèse, "il est nécessaire que la charité elle-même soit organisée; les besoins d'aujourd'hui sont d'une telle ampleur qu'on ne peut plus les satisfaire en laissant aux individus isolés le soin de répondre seuls à ces besoins. La charité individuelle est toujours requise et irremplaçable, mais elle portera des fruits plus abondants si elle a son service les ressources que lui offrent les techniques modernes d'organisation".

Le diocèse de Saint-Hyacinthe, du reste, n'est pas le seul à compter un organisme du même genre. Le nom change parfois, mais les conseils d'oeuvre sont répandus dans à peu près toute la province. En ce qui concerne les fidèles du diocèse de Saint-Hyacinthe, il n'est pas dit que ceux-ci seront en reste, au point de charité collective, sur les autres diocèses du Québec.

La campagne de charité qui est en voie de préparation leur donnera l'occasion de prouver leur générosité. Les dons qu'ils souscriront à Caritas Diocésaine seront bien employés, à soulager la misère, à aider les malheureux. Nul ne peut rester insensible à un tel message de fraternité.

Un exemple à suivre

M. Théophile-Alexis Saint-Germain, président et fondateur de la compagnie d'assurance "Mutuelle du Commerce" est décédé la semaine dernière, à l'âge de 81 ans. Ainsi disparaît à Saint-Hyacinthe, une des plus grandes figures parmi nos hommes d'affaires canadiens français.

M. Saint-Germain s'était intéressé de très près au rouage des assurances et il était devenu un expert dans ce domaine. Ceux qui le connaissaient lui attribuaient une compétence exceptionnelle en même temps qu'un rare esprit d'initiative. Sur le plan de la vie privée, il était un homme affable, simple, dénué de prétentions. Il tenait par-dessus tout les bienfaits de l'éducation et de l'instruction en très haute estime. N'ayant pas eu lui-même la chance de poursuivre des études très avancées, il voulait faire profiter à d'autres ce dont il avait le plus appris.

Un esprit de travail acharné. Jeune, j'en trouvais le symbole, quand accompagnant mon père, je lui rendais visite à son bureau. Infailliblement j'étais intrigué par une statuette de forgeron placée à quelques pieds de lui. Un jour, je me décidai à lui demander pourquoi il tenait tant à cette statuette. "Ça, mon jeune, dit-il, représente mes débuts dans la vie, alors que je travaillais comme forgeron à deux dollars par semaine. Si tu veux réussir dans la vie, travaille, étudie, bûche, et travaille sans cesse. C'est le seul moyen d'arriver à quelque chose de stable".

Ce souvenir est toujours resté gravé dans ma mémoire. Je le rappelle aujourd'hui pour rendre un hommage ému à un homme qui fut, toute sa vie durant, un exemple pour ses compatriotes, et une inspiration pour nos hommes d'affaires canadiens français.

Y. M.

Après le festival de Cannes:

Peinture et Cinéma

par Georges CHARENSOL

L'événement qui caractérisera peut-être, pour le cinéma français, l'année 1965, c'est le développement de la couleur dans nos studios. La couleur a mis longtemps à s'imposer puisque 20 ans et plus se sont écoulés depuis qu'on a vu en France le premier film "en couleurs naturelles", une adaptation de La Foire aux vanités, de Tchackeraï. Il convient d'ailleurs de s'arrêter sur ces mots "couleurs naturelles". En réalité il est impossible de reproduire à l'écran les couleurs exactes de la vie, et ceux qui ont craint que l'entrée de la couleur au cinéma supprime cette transposition nécessaire qui distingue, par de la reproduction pure et simple, peuvent être rassurés: il y a entre l'action réelle et celle que nous verrons sur l'écran, une différence pour que la personnalité de l'auteur de films puisse se manifester.

Il faut reconnaître, toutefois, que la technique de la reproduction en couleurs a fait des progrès lents mais continus, de telle sorte que des procédés qui jusque là étaient assez harsadeux, sont, aujourd'hui, parfaitement au point. Le résultat c'est qu'on est passé du domaine du laboratoire à celui de la grande industrie et qu'on a pu construire en France des usines de tirages parfaitement équipées. Il n'y a pas si longtemps un réalisateur qui voulait faire, chez nous, un film en couleurs, devait l'envoyer en Amérique ou en Angleterre pour qu'il soit développé. Un temps très long s'écoulait avant qu'il puisse juger des résultats obtenus, si bien qu'il travaillait véritablement à l'aveuglette dans un domaine qui réclame, tout au contraire, un contrôle constant.

Aujourd'hui les scènes tournées la veille sont projetées le jour même devant l'auteur et les interprètes. Les rectifications nécessaires peuvent être faites immédiatement et nul n'hésite maintenant à s'engager dans une entreprise qui, hier encore, était des plus périlleuses.

On doit féliciter que les producteurs français aient fait appel pour s'engager dans cette voie nouvelle, aux meilleurs de nos réalisateurs. Le premier qui aborda ces difficiles problèmes ce fut Christian Jaque qui, ayant travaillé à l'École des Beaux-Arts avant de venir au cinéma, nous a donné des essais fort satisfaisants, en particulier dans Madame Dubarry. Sacha Guitry, avec Si Versailles m'était conté et Napoléon a été moins heureux. Mais après eux, presque tous les meilleurs en scène du premier rang eurent l'occasion de faire leurs preuves dans un domaine encore mal connu, même des jeunes comme Georges Rouquier et René Wheeler allèrent tourner en Espagne des films où ce somptueux spectacle qu'est la course de tarieux tient une place importante.

Parmi les ouvrages à grande mise en scène il faut citer Al Baba, tourné au Maroc par Jacques Becker et Oasis, d'Yves Allégret qui est, avec Fortune, le premier film français en CinémaScope. Nommés encore Le village magique de Le Channois réalisé en Sicile; Obsession, de Jean Delannoy; La Tour de Nesle, d'Abel Gance; La Reine Margot, de Jean Dréville.

Mais il convient de s'arrêter particulièrement sur French Can-can, de Jean Renoir et sur Le Rouge et le Noir, de Claude Autant-Lara. Nous attendions beaucoup de ces deux réalisateurs et nous n'avons pas été déçus. Autant-Lara a débuté comme décorateur. C'est dire qu'il n'ignore pas que la couleur pose des problèmes complexes. Il les a résolus: en concevant presque toujours des décors synthétiques et monochromes qui constituent seulement des fonds sur lesquels les tâches vives et colorées des costumes romantiques prennent toute leur valeur.

Jean Renoir, lui, est le fils d'un des plus grands peintres français. Il a passé sa jeunesse dans les milieux artistiques; au surplus il avait déjà eu l'occasion de faire ses premières tentatives avec Le Fleuve et Le Carrosse d'or. Il a échappé à l'erreur que commettent souvent les débutants de composer des tableaux très recherchés sans trop se soucier des plans qui les précéderont et qui les suivront quand le film sera monté. Il s'est préoccupé essentiellement du mouvement qu'il voulait donner à cette évocation de Montmartre qu'il a connue dans sa jeunesse et la dernière séquence de French Can-can est un éblouissement.

Mais bien d'autres auteurs viennent actuellement à la couleur parmi lesquels Carlo Rim et René Clair. On connaît le goût de ce dernier et la minutie qu'il apporte aux moindres détails de ses films. Abordant une technique nouvelle avec Les manoeuvres, il a souhaité échapper à ces débordements de teintes vives auxquelles nous ont accoutumés les Américains qui, le plus souvent, ont pour idéal les couvertures de leurs magazines populaires. Il travaille donc avec une économie de moyens, une sobriété exemplaires. Aux rouges vifs, aux bleus et aux verts il préfère des teintes pas-

seulement quelques rares touches de couleurs pures et on peut espérer qu'il saura résoudre quelques uns des difficiles problèmes qui se posent à ceux qui ne se contentent pas de séduisants barbiolages. Ces problèmes Carlo Rim en conçoit bien l'importance et c'est pourquoi, au cours du récent festival de Cannes, il a organisé une rencontre entre peintres et cinéastes. Du côté des peintres il y avait un des premiers cubistes, Fernand Léger, des peintres de "la réalité poétique" comme Chappellin-Midy, Cavailles, Odot; et encore Carzou, Coutaud qui compte parmi les meilleurs de nos décorateurs de théâtre. Les discussions ont présenté le plus vif intérêt et nous y reviendrons quand paraîtra le compte-rendu de ces débats. Il semble pourtant que, si les auteurs de films ont intérêt à prendre conseil d'hommes familiarisés avec la couleur, ceux-ci ont encore un long chemin à parcourir avant de comprendre qu'un film n'est pas une suite de tableaux; que le cinéma est, avant tout, l'art du mouvement.

La dernière SESSION de la semaine sociale en France

par Gaëtan BERNOVILLE

La semaine sociale de France a tenu sa session annuelle, à Marseille, du 10 au 15 juillet dernier. C'est la fête qui se célèbre tant d'être remarquée et admirée car il est un signe de valeur et de la nécessité de cette institution. A travers les transformations techniques et sociales si étendues, dont ces années ont été marquées, elle se maintient sans vieillir, sans se laisser dépasser. Les meilleurs observateurs de la dernière session se sont trouvés d'accord pour la déclarer une des plus intéressantes et constructives de toutes. Ils ont également constaté un "rajeunissement" très net de l'auditoire. Que la jeunesse réponde d'intérêt pour les Semaines Sociales, loin de les tenir pour périmées, ne prouve-t-elle pas leur vitalité et le soin avec lequel elles suivent l'évolution du monde moderne. Un succès d'ailleurs rare constance à d'autant plus de sens et de portée que les sujets traités, et la manière approfondie dont ils ont obligé les auditeurs à un effort sérieux et soutenu. Nulle part n'est fait, dans les cours, à la récréation, à la détente de l'esprit. Il y a là apparemment comme un ton de force, mais qui s'explique par la qualité brillante des sujets et la qualité des maîtres.

Le thème général de la dernière session était: Exigences humaines de l'expansion économique. Le problème envisagé se trouvait ainsi posé: "L'expansion doit-elle être en expansion? ... A l'expansion économique, l'intérêt des personnes, des groupes, des nations, de la communauté humaine trouve-t-il son compte? ... Après avoir penché vers une immobilisation mathématique, l'opinion française commence à répondre par l'affirmative ... mais l'expansion économique ne s'opère pas automatiquement. Elle comporte des incertitudes, des difficultés, des oppositions, que les volontés libres doivent surmonter ... Elle ne fait pas le miracle social, elle ne résout pas tous les problèmes humains. Elle n'est humaine que si elle respecte certaines conditions psychologiques économiques de l'expansion? Quelles en sont les exigences humaines?"

On ne saurait davantage aller au coeur des préoccupations de notre temps. Soit en confrontant "Progress technique, progrès économique, progrès humain", soit en préconisant "un syndicalisme constructif", soit en traitant de "la politique salariale", du "rôle des chefs d'entreprise et des cadres", ou de "la participation du monde rural", chacun des cours professés s'y accordait également. Et chacun des professeurs avait la maîtrise de son sujet. Tous, soit occupent avec autorité des chaires importantes des Facultés françaises, soit remplissent des fonctions éminentes dans les organismes économiques et sociaux, voire internationaux.

Des théologiens figurent dans le corps professoral. Comment en serait-il autrement? On sait que les Semaines Sociales s'inspirent essentiellement de la conception chrétienne de l'homme et de la société et en particulier, de la doctrine sociale de l'Eglise, telle que, depuis Léon XII, les encycliques et discours pontificaux la définissent et la précisent. Aussi, cette année, comme précédemment, Mgr d'Elle-Aqua, Pro-Secrétaire d'Etat, n'a-t-il pas manqué d'adresser au Président des Semaines Sociales, au nom du Saint-Père, une lettre qui débordait de beaucoup les habituels messages d'approbation et d'encouragement. C'est un document important où se trouve pratiquement exprimée l'âme de la Semaine sociale de Marseille et désignés les principes majeurs qui en ont gouverné l'enseignement. Une fois de plus, Pie XII, par la plume de Mgr d'Elle-Aqua, marque sa compréhension du monde moderne et de l'évolution apportée par les techniques. "Il faut considérer cette

Pointes fines

NUANCE

La par Joseph Jolinon, dans un cimetière de la banlieue lyonnaise, cette quadruple épithète: Cigisent: Anna Escadour, première femme de Marius Figue; Maria Delance, deuxième femme de Marius Figue; Fanny Rasache, troisième femme de Marius Figue. Ci repose: Marius Figue.

ESCARGOTS

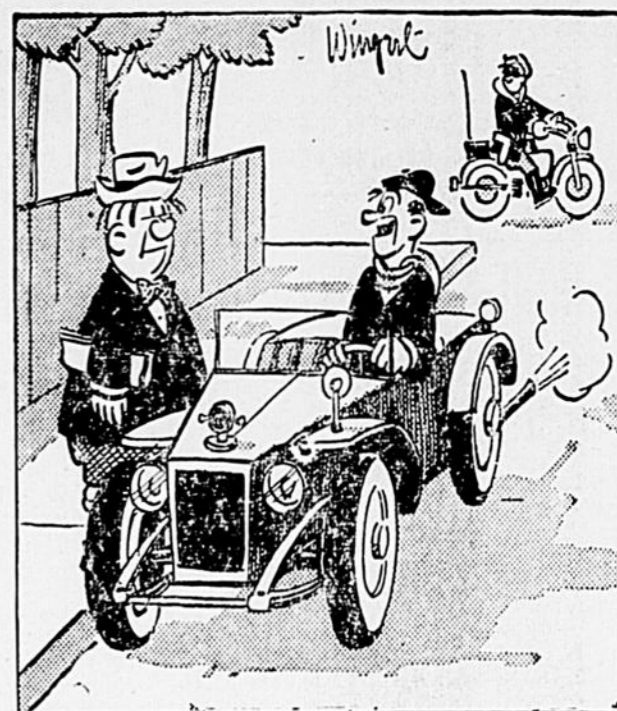
Lisant dans un journal que de grands arrivages d'escargots étaient arrivés aux Halles, Paul Achard assurait que l'escargot était une bête encore plus vaniteuse que la grenouille de la fable: — Nous autres, bêtes à cornes ... disait un jour l'un d'eux à un taureau.

CONVERSIONS

Devant Jean Dutourd, qui publie Les Taxis de la Marne, on parlait de l'échec de certaines conversions contemporaines. — C'est bien connu, fit-il. Toutes les déroutées mènent à Rome!

MONSTRE SACRÉ

Du même Talma, l'administrateur général rappelait qu'à quelques heures de sa fin, il se fit porter un miroir. Il contempla sa face décharnée: — Quel malheur de ne pouvoir jouer Tibère avec ce visage-là! dit-il.



"Ce moteur consomme très peu d'essence. Jusqu'ici j'ai expérimenté une moyenne de deux billets de circulation au gallon!"

Un écrivain se révèle à 77 ans

Un écrivain, Henri-Pierre ROCHE, qui publia son premier roman Jim et Jules, en 1953, à l'âge de 74 ans, vient de faire paraître un second roman, "Deux anglaises et le Continent". Ce sont deux livres d'une extraordinaire jeunesse et d'une non moins étonnante maîtrise, tant au point de vue de la composition que de la pureté du style.

Attachons-nous donc tout d'abord à raconter le sujet de "Deux anglaises et le Continent". En 1899, Anne, 19 ans, anglaise, brune, sensible, décidée, travaille la sculpture à Paris et rencontre Claude, 19 ans, qui fait ses études à l'École des Sciences Morales et Politiques. Elle le fiance en pensée avec sa soeur, Muriel, 20 ans, puritaine, rousse, championne d'escrime, es, sciences, éss-sports et le lui amène. Ils forment un trio audacieux et franc, voyagent, se montrent leurs pays, se réjouissent des gens, des animaux, des choses et des livres. Deux ans contèrent comme un conte de fées. La première flèche que tire sur eux l'amour atteint Claude. Il demande à Muriel sa main. Elle la lui refuse durement mais s'applique à le guérir. Le jour où Claude lui dit qu'il est guéri, la deuxième flèche frappe Muriel qui s'écarte et cache cet amour. La troisième flèche perce à la fois Anne et Claude qui s'entredétruisent. Anne, démissionnaire devient une amoureuse passionnée cependant que Muriel décide de reconquérir Claude. Anne raconte à Muriel l'intimité de ses relations avec Claude, Muriel s'évanouit, révélant son secret. Les deux soeurs aiment Claude.

Le roman d'Henri-Pierre ROCHE est bâti de singulière façon. Il est composé de fragments de lettres et de journaux intimes dont l'auteur joue avec vivacité, fantaisie et audace.

Mais ce qui fait surtout son originalité, c'est son style à la fois aigu, savant qui émeut par la détente tendresse et la fièvreuse sensualité qui en émane. Style d'un écrivain de haute race qui apparaît dès la première page dans le choix des mots, dans la ligne sinuieuse de la phrase, dans les images, dans les ellipses, dans la répartition des ombres et des lumières. Comme le montre ce fragment de lettre: "Assise tout en haut sur les lichens gris, je contemple un roc, haut comme une église, détaché dans la mer mon-

tante. L'écume blanche bouillonne et jaillit, râlée par le vent. A l'arrière, la mer retombe, laissant une pelure d'eau grise collée aux rocs qui redeviennent brillants. Quel tumulte. Cela devient toi moi."

H.-P. ROCHE conte d'abord pour son plaisir: bouts de croquis, anecdotes, rencontres. Plaisir qu'il communique avec des mots simples et des sons clairs pour prolonger l'attente. "Nous n'avons rien dit, nous avons voyagé dans un baiser. Je me trouvais rouée de coups. Il sentait à mes lèvres mon consentement, mais il ignore mon amour constant."

Un tel art ne force jamais la voix, mais atteint souvent à l'émotion la plus profonde, parfois pathétique quand des accents sourds et contenus lui confèrent cette gravité particulière qu'appellent le sens et la fine recherche de la volupté.

Les personnages mis en scène forment une famille très particulière, non seulement par leur caractère, mais par leur formation et les conditions de leur vie. Ils ne connaissent ni la maladie, ni les passions étrangères à l'amour dans la peinture duquel demeurent unies la vénération et une certaine cruauté. Frémissement, fièvre constant, et déchirement donnent au roman "Deux anglaises et le continent" son plus haut prix. En vérité, ce livre naît de l'union la plus intime de la spontanéité et du calcul. C'est le récit des faits qui importe, par leur indépendance et leur perfection. Les faits c'est-à-dire cette composition de lignes, de figures et d'actes qui, par son équilibre, trouve en soi seule sa justification. On ne sent jamais l'effort dans la narration des événements, que par une certaine naïveté, au beau sens du mot, (non pas une naïveté qui semble appeler sur soi l'attention). Nulle recherche du pittoresque, nulle qui semble appeler sur soi l'attention). Nulle recherche du pittoresque, nulle couleur violente. Exposer un grand conflit moral, peindre un tableau de meurtres, faire entendre une leçon, à tout le moins laisser percevoir un sens à ce livre? Je ne connais pas d'oeuvres qui en soient plus éloignées. En ce sens, ce roman est tout simplement d'un naturel vivant par sa franchise to-

(suite en page 6)

FRANCHISE DISPONIBLE

POUR LE TERRITOIRE DE ST-HYACINTHE

Pour la distribution et la vente des fameuses machines à coudre

"ELNA"

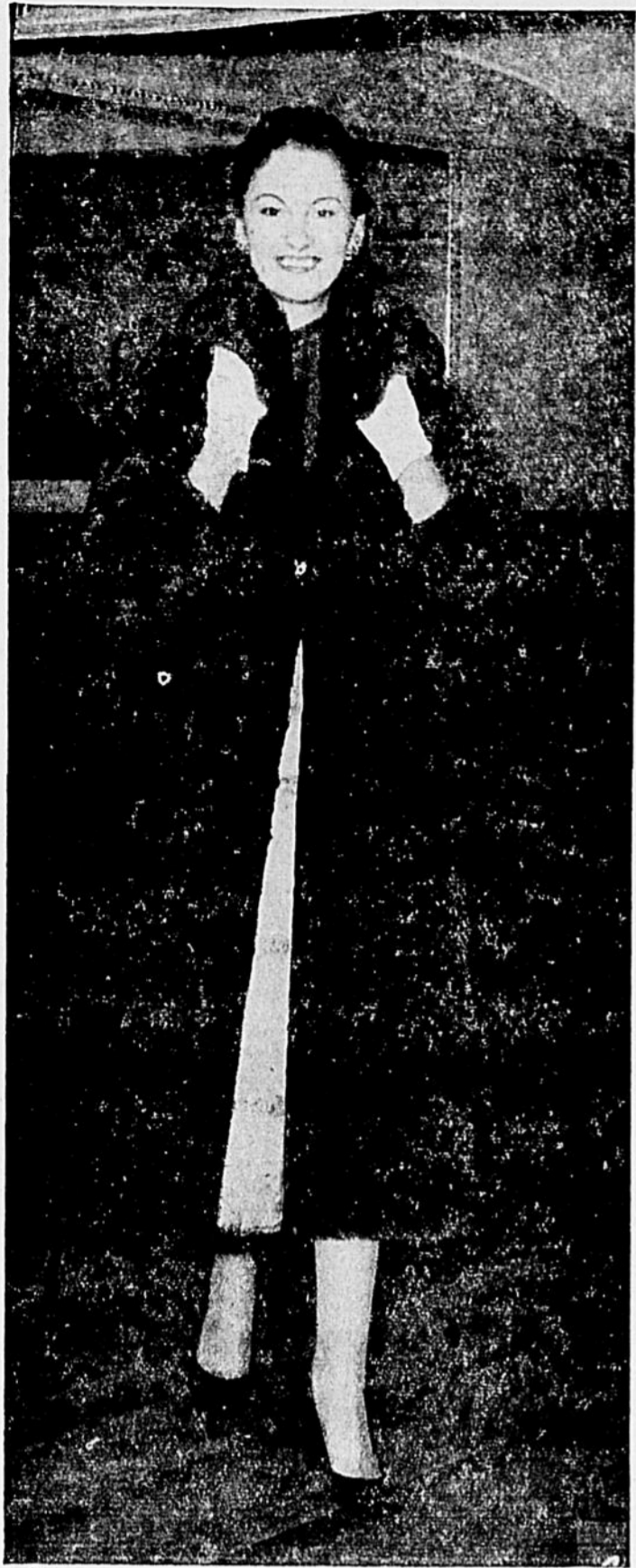
Nous sommes à la recherche d'un homme (ou d'une dame) doué du sens des affaires, ambitieux et de réputation impeccable pour devenir l'un de nos distingués représentants avec droits exclusifs dans son territoire.

Notre organisation est solidement établie et soutenue par une publicité nationale dans tout le Canada, qui, par exemple, paraît dans les périodiques, "T.V.", "Radio Magazine" et autres. Cet avantage permet à nos représentants de se créer, avec un capital minime, un commerce permanent et couronné de succès. Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire à:

ELNA SEWING MACHINE

(Que.) Ltd

2176 ave Mont-Royal est, Tél. LA. 6-5546, Montréal, P.Q.



Mlle Claire Brouillette, de cette ville, porte ici un des manteaux présentés par la Maison Laflamme Fourrure, lors de la parade de modes qui avait lieu récemment dans notre ville, à l'occasion du congrès des Francs de la province.

Le castor du Québec, le plus beau castor du monde

Ainsi de dire M. J.A. Tremblay du service des fourrures au ministère de chasse et pêche de la province de Québec, lors d'une allocution sur le castor.

M. J.A. Tremblay fut présenté par M. L. Laflamme, ce dernier mentionna que M. Tremblay fut au service de la compagnie de la Baie d'Hudson durant plusieurs années, et que depuis 18 ans à l'emploi du ministère de chasse et pêche de la province de Québec, il travailla à l'aide de naturalistes à la conservation et à l'amélioration des races de castor. Nul n'est mieux désigné pour le tenir du Castor.

Le Castor est devenu la plus grande ressource de revenu de la province de Québec, dit M. Tremblay. Les Indiens se nourrissent de sa chair, et de sa peau l'on confectionne de luxueux vêtements.

Il y a quinze ans, alors que le castor était en train de disparaître, une dame qui désirait un manteau de castor devait payer \$2.000. Maintenant grâce aux lois obtenues pour la préservation du castor et l'amélioration des races nous en possédons en quantité, et un manteau de qualité même su-

perieure peut donc s'offrir à \$900.

Le Castor du Québec est le plus beau castor au monde. Malheureusement, il n'est pas assez apprécié, nos peaux s'en vont souvent dans des pays étrangers. Tandis qu'ici la plupart du temps est vendu du castor importé d'autres frontières, celui-ci beaucoup plus jeune et de qualité beaucoup inférieure.

Le climat propice et l'eau limpide où il vit, donne à notre castor un riche ton gris-bleu... Je profite de l'occasion ajoute M. Tremblay pour rendre hommage à Mme Laflamme et aux magasins Laflamme Fourrures qui savent apprécier et faire connaître la beauté et la richesse du Castor du Québec.

Le castor est la fourrure la plus durable au monde, la plus chaude, et maintenant à la portée de toutes les bourses.

M. Laflamme loua à son tour le castor des réserves du Québec et mentionna qu'il ne se vendait pas plus cher que d'autres fourrures traitées et teintées, vendues à force de publicité, mais qui sont encore une bien pauvre imitation de notre castor et notre loutre.

Les champignons

Un célèbre botaniste canadien parlant des champignons de couche dit qu'ils se comparent aux meilleurs champignons sauvages, comme une piquette à un grand cru. Il reste que la plupart des consommateurs n'ont pas de champignons sauvages à portée de la main ou n'ont pas appris à les identifier et à connaître les espèces à cueillir. Ils doivent donc se contenter de chérir les champignons de couche. Et c'est de ces derniers offerts à l'état frais, non en conserve, que traitera le présent communiqué.

La botanique décrit ainsi le champignon de couche : "à la maturité il présente la silhouette d'un parapluie avec son pied plus ou moins gros, coiffé d'un chapeau hémisphérique ou à peu près plat. Sous le chapeau, des lamelles rayonnantes d'abord roses, puis brunes et finalement presque noires résumant le rebord au pied. Plus bas un anneau plus ou moins large et déhiscence enroulé un pied rond et nu. De couleur blanche, ce champignon est lisse et dépourvu de poils".

La culture des champignons présente bien ses particularités et difficultés, tels la composition du terreau, le maintien de la température, le dosage de l'humidité, la prévention des maladies. La pratique et la science aidant, les producteurs maîtrisent la situation et nous offrent des produits magnifiques. On peut les acheter en vrac ou en emballés en boîtes d'une demi-livre généralement. N'acheter que des champignons très frais, blancs et secs. S'ils sont noirs ou visqueux il vaut mieux ne pas les acheter.

Les champignons peuvent se conserver quelques jours à condition de les garder au froid et au sec. L'humidité leur est surtout défavorable, c'est pourquoi il ne faut pas les couvrir hermétiquement. S'ils séchent un peu on n'a qu'à les faire tremper. Dans une quantité de recettes variées pour la préparation des champignons frais. Les économistes ménagères se contenteront donc ici de rappeler quelques-uns des bons livres de cuisine se trouvant dans les bibliothèques de nos principes dont il vaut mieux tenir compte si l'on veut réussir un plat de champignons. Il arrive de temps à autre qu'on offre des champignons recouverts d'un épiderme brunâtre, un peu coriace qu'il faut enlever mais la plupart du temps il est inutile de peler les champignons. Ils suffisent généralement de les laver à l'eau courante et de les égoutter sur un papier ou dans un linge. En général on n'égoutte pas les champignons car ils perdent leur saveur à ce traitement. Quant à la cuisson proprement dite on sait qu'elle doit s'effectuer promptement car les champignons sont tendres et ne doivent pas demeurer longtemps sur feu vif. On les fait donc sauter (frir à la poêle) cinq ou six minutes et ça suffit.

On chauffe les champignons rendent parfois un peu d'eau, laquelle s'évapore si on prolonge la cuisson. Si les champignons doivent être servis en sauce on ne se préoccupe pas de faire évaporer cette eau de cuisson. Lorsque les champignons doivent servir de garniture à une viande braisée ou rôtie à convertir ils sont ajoutés une dizaine de minutes seulement avant la fin de la cuisson.

Bien que les champignons puissent s'accommoder de différentes façons il est préférable de ne pas trop les épicer afin de conserver leur saveur subtile. L'oignon, l'ail, les fines herbes, en petite quantité ne nuisent pas au goût. Tout le fumet des champignons semble se développer au contact de la crème et de la sauce blanche. La sauce peut être aussi riche en crème qu'on le désire, elle peut être liée aux jaunes d'œufs; toutes ces bonnes choses ne font que bonifier le saveur des champignons.

Les champignons constituent des mets de base exquis de même que des condiments délicats. Leur utilisation peut donc être considérée en cuisine comme une réaction réversible et l'on dit : champignons à la crème et au poulet, avec autant de justesse que l'on dit : poulet à la crème et aux champignons. Les crèmes de champignons se servent comme potages et les champignons à la crème en garnitures sur pain grillé, vol-au-vent, croûtes. Les gros champignons entiers, les chapeaux seuls farcis ou non, sautés, braisés, grillés, garnissent les pièces de viande un peu importantes, les biftecks, les volailles; les pieds s'utilisent dans les farces, les sauces, les crèmes.

Quant aux tout petits, gros comme le bout du doigt, ressemblant à des boutons ronds, ce sont des champignons au début de leur croissance. On les utilise comme les autres. Mais on peut aussi les faire pocher dans un bon bouillon, les égoutter, refroidir, farcir de fromage râpé, et servir à un menu de réception. Ils sont délicieux et ne posent jamais de problèmes pour l'utilisation du reste !

Quant aux tout petits, gros comme le bout du doigt, ressemblant à des boutons ronds, ce sont des champignons au début de leur croissance. On les utilise comme les autres. Mais on peut aussi les faire pocher dans un bon bouillon, les égoutter, refroidir, farcir de fromage râpé, et servir à un menu de réception. Ils sont délicieux et ne posent jamais de problèmes pour l'utilisation du reste !

Longueurs variables, dit-on des jupes

Après avoir assisté à la bataille des jupes longues, après avoir vu le triomphe des belles jambes s'affermir, à quelle hauteur la mode d'automne 1955 va-t-elle fixer les ourlets ?

Longueur variable, c'est-à-dire à notre inquiétude. Et cela ressemble à un pronostic de température. En effet, nous porterons nos jupes d'une longueur qui peut osciller entre 15 et 10 pouces de terre. Cela dépend du caractère de la toilette et il va de soi qu'à mesure que progresse le jour, la jupe peut en faire autant.

Ce sont surtout les robes et les manteaux qui offrent des variantes dans la longueur. Car les jupes des tailleurs s'arrêtent assez uniformément à la mi-mollet et dégagent assez sportivement le galbe de la jambe.

Mais là encore, vous, mesdames, les seuls juges en la matière et si vous êtes femmes de goût, vous saurez exactement où fixer l'ourlet de vos ensembles pour obtenir un parfait équilibre de votre silhouette.

Pour les robes, vous aurez plus de latitude et de la coupe de la jupe dépendra la hauteur de l'ourlet.

Ce sont surtout les robes et les manteaux qui offrent des variantes dans la longueur. Car les jupes des tailleurs s'arrêtent assez uniformément à la mi-mollet et dégagent assez sportivement le galbe de la jambe.

Mais là encore, vous, mesdames, les seuls juges en la matière et si vous êtes femmes de goût, vous saurez exactement où fixer l'ourlet de vos ensembles pour obtenir un parfait équilibre de votre silhouette.

Pour les robes, vous aurez plus de latitude et de la coupe de la jupe dépendra la hauteur de l'ourlet.

Ce sont surtout les robes et les manteaux qui offrent des variantes dans la longueur. Car les jupes des tailleurs s'arrêtent assez uniformément à la mi-mollet et dégagent assez sportivement le galbe de la jambe.

MEILLEURE QUALITÉ

VIANDES SUPER RIGHT

A&P NE VEND QUE LE PLUS BEAU BOEUF DE MARQUE ROUGE ET BLEU

| | |
|---|--|
| ROTI DE PALETTE | } .35 |
| OS DE PALETTE ENLEVE, SANS OS DE L'ECHINE | |
| ROTI D'ÉPAULE | } .45 |
| CHARNU, OS ROND ENLEVE | |
| ROTI DE COTES COURTES | PARTIELLEMENT DESOSSE, TRES CHARNU .45 |
| POULETS | Catégorie "A" de lait, moyenne 2 à 3 lbs. prêts à frire, griller ou rôtir .39 |
| BOEUF HACHÉ | EXTRA MAIGRE lb 29¢ |
| MORUE | FILETS MARQUE "SEASEALED" 2 pqt 1 lb .49 |
| TOMATES | pqt 14 onces .19 |
| MURES, NO 1 DE CALIFORNIE, E.U. | |
| CAROTTES | sac 5 lbs .19 |
| NO 1 DU CANADA, LAVEES, SANS COEUR | |
| FROMAGE CHATEAU | Pqt. 1/2-lb 29¢ |
| ORDINAIRE & PIMENTE | Épargnez 2c |
| SPAGHETTI | 2 pqt 16 ozs 31¢ |
| CATELLI | Spécial ! |
| CREAM OF WHEAT | Pqt. 28 ozs. 29¢ |
| RAPIDE OU REGULIER | Épargnez 2c |
| MAIS EN GRAINS | 2 pqt 14 ozs 25¢ |
| MADELEINE DE VERCHERES | |

Le secourisme et les enfants

Lorsque les enfants se coupent, se brûlent ou s'égratignent, ils contiennent de jouer et de se salir à moins qu'on ne leur ait appris que les blessures doivent être protégées contre la poussière et les microbes. Il est bon d'apprendre aux grands enfants les principes élémentaires du secourisme afin qu'ils sachent comment nettoyer et panser les plaies. On devrait trouver à la maison des pansements tout faits, afin que n'importe quel membre de la famille puisse les utiliser.

Ces armes chargées

La moitié des accidents de chasse surviennent en dehors des territoires de chasse, dit la Ligue de Sécurité de la Province de Québec et le grand moyen d'éviter ces sortes d'accidents c'est de ne jamais charger ses armes avant d'arriver au territoire de chasse et de voir à ce qu'elles ne soient pas chargées lorsqu'on revient de la chasse. Des accidents surviennent dans des foyers parce que cette règle n'a pas été observée. A la chasse, les règles de prudence sont tellement élémentaires qu'il est plus facile d'être prudent que de commettre des imprudences.

Accès de colère

Un enfant en colère peut tout dire, même qu'il déteste sa mère. Il ne faut pas que la maman se fasse du mauvais sang pour cela, car l'enfant ne croit pas vraiment ce qu'il dit et proteste ainsi contre l'autorité qui le restreint. L'enfant reprendra probablement ses sens, si la maman oppose à sa colère un calme serein et n'y attache pas d'importance. Lorsque l'accès est incontrôlable, il faut laisser l'enfant tranquille pendant quelques instants et attendre qu'il se calme. Il ne faut pas le mettre au noir ni au lit, car il pourrait devenir peureux d'une manière permanente et regarder la mise au lit comme une punition, ce qui peut avoir de regrettables conséquences.

Radiographie mobile

A intervalles réguliers, une roulotte radiographique fait son apparition dans la plupart des localités et participe ainsi à la campagne permanente destinée à bannir la tuberculose du Canada. En faisant subir périodiquement à chaque Canadien, un examen radiographique des poumons, on espère finir par voir disparaître à tout jamais la tuberculose de ce pays, comme c'est arrivé pour la variole. Les radiographies dépeignent la tuberculose à ses débuts, c'est-à-dire au moment où il est plus facile de la traiter avec succès.

Attention Mesdames !

MANTEAUX - COSTUMES - ROBES pour toute occasion; grandeurs: 9 à 21 et 16 1/2 à 26 1/2

Spécialité: Robe de deuil

Agence des brassières MYSTERIEUSES

GAINE et CORSET ROSS

ajustement par une corsetière diplômée, thez

Mme C. P. LAROCHE

1980, rue DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

Mousse à la dinde

Pour obtenir de 4 à 6 portions d'un plat agréablement approprié à toutes circonstances, voici une recette que conseille l'Institut canadien des produits avicoles. Cette mousse peut être aussi à base de poulet ou d'œufs cuits durs.

1 paquet de gélatine naturelle
1/4 tasse d'eau
3/4 tasse de crème à fouetter
1 cuillerée à table de ciboulette hachée, ou
1/2 cuillerée à thé d'oignon râpé
3 cuillerées à table de céleri haché gros
3 cuillerées à table de marinades sucrées
1/2 tasse de dinde hachée en gros morceaux.

Sel, poivre
Faites tremper la gélatine pendant 5 minutes et laissez-la se dissoudre au-dessus de l'eau chaude. Fouettez la crème jusqu'à ce qu'elle soit ferme. Mélangez parfaitement la mayonnaise et la gélatine, ajoutez la crème fouettée, la ciboulette, le céleri, le piment et la dinde. Assaisonnez.

SALADE "DE LUXE" A LA DINDE

Découpez la dinde en grandes tranches épaisses, sans peau. Placez-la sur des feuilles de salade, dans des assiettes séparées. Recouvrez la viande d'une mince couche de mayonnaise ou autre sauce à salade. Saupoudrez abondamment de morceaux d'amandes rôties. Garnissez de marinades vertes sucrées ou d'olives (vertes ou noires), de pointes de tomate et de tranches de concombre ayant gardé une partie de la pelure.

SALADE FAVORITE A LA DINDE

4 tasses de dinde cuite, en petits cubes
2 tasses de céleri en petits cubes
1/2 tasse d'amandes mondées (brunies)
Mayonnaise
Mélangez les divers ingrédients avec suffisamment de mayonnaise; servez sur des feuilles de laitue bien fermes ou dans des moules ronds, en gelée. Pour 6 à 8 personnes.

Pour varier, ajoutez une demi-tasse de piment vert coupé en petits cubes, ou en conserve, ou bien, une tasse de cubes de pomme, ananas ou pamplemousse.

VOYEZ LE NOUVEAU PROGRAMME DE TV A&P

"UNDER THE SUN"

CBMT - CANAL 6, MONTREAL

11.45 à 12.15 a.m. Mercredis

PRODUITS DE QUALITE comme annoncés à la T.V.

LUSHUS - 3 pqt **25¢**

Poudres à gelée Shirriff

MELANGES A GATEAUX - pqt 20 ozs **35c**

BETTY CROCKER - CHOCOLAT MALTE, "DELIGHT" AUX ARACHIDES, et AUX EPICES

JAVEX - - - - - 16 ozs **15c**

BLANCHISSEUR LIQUIDE

CIRE SUCCESS - - - - - bidon **63c**

A PARQUETS, DE LONGUE DUREE

FEVES BRUNIES - - - - - bidon 20 ozs **23c**

FONCEES LIBBY

APPRET MOM - - - - - 2 pqt 1 lb **55c**

DELICIEUX

TISSUS FACELLE - - - - - bidon **33c**

FORMAT POUR HOMMES

NOUILLES - - - - - 2 pqt 12 ozs **25c**

CATELLI

NIBLETS - - - - - 2 bidons 14 ozs **35c**

BLE D'INDE GREEN GIANT

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 20 octobre

A&P Super Markets

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

NOTRE PROPRE

THÉ NOIR

Pqt. 1-lb **89¢**

EPARGNEZ 6¢

TARTE AUX RAISINS

JANE PARKER

Chacune **43¢**

EPARGNEZ 6¢

GATEAU DES ANGES

GROS JANE PARKER

Chacun **49¢**

EPARGNEZ 10¢

ÉPARGNEZ!

5¢ CERTIFICAT DE PRIMES

5¢ PREMIUMS CERTIFICATE

PLAN D'ÉPARGNE SUR LES PRIMES DU CLIENT

Ce certificat est échangeable ici pour nos primes spéciales. Chaque achat de 50¢ vous donne droit à l'achat d'un certificat de primes pour seulement 5¢.

This certificate is exchangeable here for our special premiums. Premium certificate may be obtained for 5¢ each with every purchase of 50¢.

CUSTOMER'S SAVING PLAN ON PRIMES

Les bons non utilisés sont remboursables en marchandise en aucun temps.

Unused certificates may be redeemed for 5¢ in merchandise at any time.

les CERTIFICATS de PRIMES à l'ÉPICERIE CASCADES POUR LES CADEAUX DE NOËL

COMMENCEZ AUJOURD'HUI!

POLISSEUSE A PLANCHER G. E. 660

bons requis

Les brosses tournent en directions opposées, si facile à conduire!

VOTRE MAGASINAGE DE NOËL EN OCTOBRE!

Pourquoi pas! C'est facile et amusant pour toute la famille avec le PLAN DE PRIMES ECONOMIES...

Chaque achat de 50c donne droit à l'achat d'un bon pour seulement 5c

Commencez aujourd'hui à les épargner! Épargnez-les jusqu'à Noël... alors vous les échangez pour de magnifiques cadeaux que vous offrirez à votre famille ou à vos amis.

Venez voir notre assortiment — PLUS DE 60 CADEAUX DIFFÉRENTS

Métr\$ gains

Tirage

L'heureuse gagnante de notre panier d'osier rempli de produits Catelli est Mme Guertin, 505 Concorde, qui avait le numéro 137. Félicitations!

CIRE SUCCES

PINTE \$1.09

Café Instant \$1.69

MAXWELL HOUSE 6 OZ.

Soupe Tomates 9 pour .99

HEINZ 10 OZ.

Pois verts 3 BTES 20 oz .55

POULET FRAIS BAR-B-Q la lb. 49

Nettoyé — Prêt à cuire ou à frire — 2 à 3 livres

Cuisses et Poitrines de poulet lb .79

ENREGISTREZ-VOUS MAINTENANT

\$15,000 CONCOURS NATIONAL DE CUISSON

Bte 1 lb .29 Bte 3 lbs .77

Fruits et Légumes L'ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET EN VILLE

Pâtisserie

Choix incomparable de pâtisserie fraîche tous les jours.

N'oubliez pas tous les samedis de 5 à 6 h. : Réduction de 20% sur toute cette pâtisserie des jours.

PUR LARD

22

GOOD MORNING

24 oz .47

CJSO Sorel

Ne lisez pas ce qui va suivre, les enfants, si la radio ne vous intéresse pas. Mais si, au contraire, vous êtes des auditeurs fidèles des émissions préparées spécialement à votre intention, voici de quoi vous réjouir.

Deux nouveaux programmes pour enfants viennent de faire leur apparition sur les ondes de votre poste régional et préféré : CJSO. Il s'agit du Coin des Pichoux et du Marathon des Écoliers. Ces nouvelles séries viennent s'ajouter ainsi à la part faite aux jeunes par les Amis de Charlotte et commandés par la programmation de CJSO.

"Le Coin des Pichoux" est en ondes 45 de l'après-midi. Les jeunes des tous les jours de la semaine, les samedis et dimanches exceptés, à 4 "mon oncle" Jean Néron. Ils peuvent même faire sa connaissance en se rendant aux studios de Sorel où on les interviewera pour les présenter à tous leurs petits cousins et cousines. Dans ce cas, il faut cependant au préalable téléphoner à "mon oncle" Jean immédiatement avant ou après le programme pour le prévenir. Au cours du programme des Pichoux, on peut également souhaiter bonne fête à n'importe quel Pichou de sa connaissance en écrivant à l'adresse suivante "Le coin des Pichoux, Poste CJSO Sorel". Chaque programme vous propose également différents petits concours avec toutes sortes de primes. Pour plus de détails, écoutez donc CJSO (1320 au cadran de votre appareil) un après-midi quelconque à 4 heures 45...

Le "Marathon des Écoliers", pour sa part, est une émission qui ne passe qu'une fois la semaine : le samedi matin, de 10 heures à 10 heures 30, soit une demi-heure exactement après "Les amis de Charlotte". Ce nouveau programme est animé par trois grand-rivales Millard et Léon Lachance. Il amène des petits : Roger Beaulieu, M. S'agit d'un programme-questionnaire d'ont les concurrents, des écoliers et d'adultes de différentes parties de la province, sont largement récompensés. Encore une fois, si vous voulez plus de détails, nous vous recommandons d'écouter tout simplement l'émission quand elle passera sur les ondes samedi matin à 10 heures.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE

Conseillère De Voyage



Un homme qui se prépare à partir pour une conférence d'affaires ou à aller sans doute plusieurs articles aussi essentiels que son rasoir ou sa brosse à dents.

Le chef de famille sera très occupé au dernier moment à arranger les détails de sa voiture. Sa femme peut alors lui faire preuve de ses qualités indispensables en lui préparant sa valise.

Voici les choses nécessaires pour un homme qui doit assister à une conférence qui durera de trois à cinq jours : 1) Il appréciera des articles de toilette de réserve au cas où il perde quelque chose. Il lui faudra un rasoir, des lames, du talc, de l'astrigent, une brosse, un peigne, de la lotion pour les cheveux, un désodorisant, des aspirines, des emplâtres, une lime à ongles, des petits ciseaux, une brosse à dents et du dentifrice. 2) Il aura besoin des vêtements suivants : des chaussettes propres pour chaque jour, des mouchoirs, cravates, sous-vêtements et chemises (s'il porte des chemises de nylon, il n'en aura besoin que de deux); une paire de chaussures, deux complets, un pyjama, des pantoufles, une robe de chambre, des bretelles ou bien une ceinture. Il trouvera utile aussi d'avoir une brosse à habits, des aiguilles et du fil à coudre.

3) Mettez une liste dans la valise afin que votre mari puisse constater facilement les choses qu'il a omises avant de retourner chez lui.

Il est bien possible que l'homme d'affaires n'aura pas d'amusement social lorsqu'il s'en va en course. Vous pouvez ajouter donc un roman policier, un radio portatif et un jeu de carte pour l'aider à passer les heures de solitude — ces choses lui rappelleront aussi les attentions de sa femme.

Les dents de lait

Les dents de lait ont une grande influence sur la denture permanente. Lorsqu'elles sont irrégulières ou qu'elles tombent trop tôt, il peut arriver que les dents permanentes poussent tout de travers. Un enfant peut avoir des dents gâtées dès l'âge de trois ans et les perdre trop tôt. Il est donc à recommander de mener l'enfant chez le dentiste dès l'âge de trois ans, afin que ses dents soient traitées et qu'elles demeurent en place pendant tout le temps fixé par la nature.

Un tube de ciment domestique est indispensable pour une foule d'usages à la maison. Quand les enfants rentrent de la classe ou du jeu et qu'ils ont écorché leurs beaux souliers neufs, un peu de cette colle sous le morceau pelé le tiendra en place. Un bon cirage, et l'accident n'y paraît plus!



M. Cléophas Pinette, (à g.) autrefois du N.B. et maintenant proposé au contrôle de la production à la compagnie Singer à St-Jean, P.Q., prend possession de la nouvelle maison qu'il vient d'acheter grâce à ses Obligations d'Épargne du Canada. Le premier à le féliciter de son acquisition est son contremaître d'usine, M. Charles Richard.

Le R. P. Deguire, directeur des relations extérieures de l'Oratoire

Le R.P. Roland Gauthier, c.s.c., supérieur de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, est heureux d'annoncer aux amis du Frère André que le R.P. Émile Deguire, c.s.c., son prédécesseur à la direction du sanctuaire, continuera de se dévouer au progrès de l'œuvre à laquelle il a d'ailleurs consacré déjà de nombreuses années.

Le R.P. Deguire s'étant identifié de très près au Sanctuaire, ses supérieurs ont jugé qu'il était tout désigné pour assumer le nouveau poste de directeur général des relations extérieures de l'Oratoire, fonctions qui l'appelleront à servir de trait d'union entre le sanctuaire et ses bienfaiteurs, ses zélés et zélatrices, les Associés du Frère André et les nombreux collaborateurs bénévoles que l'œuvre compte dans tous les milieux.

Le R.P. Deguire dirigera tout particulièrement le Fonds de construction du sanctuaire et prendra la direction religieuse de différents services dont les responsables sont des spécialistes laïcs déjà au service de l'œuvre depuis quelques années. Ces principaux adjoints laïcs du R.P. Deguire, sont MM. Gilles Desroches, à la direction du programme de développement, Benoit-C. Hébert, à la direction de la publicité, et Léo Caisse à la direction de la promotion des pèlerinages et de la revue "L'Oratoire".

Deux religieux de Saint-Croix, le R.P. Elphège Labonté et le R.P. Sérgius Lalonde, s'occuperont également le R.P. Deguire aux services de relations extérieures.

"La direction du sanctuaire songera"

Saint-Thomas

M. et Mme Victor Boulay sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Suzanne-Odetta. Parrain et marraine, M. et Mme Iréné Boulay, oncle et tante de l'enfant Porteuse, Mlle Thérèse Vandal de St-Hyacinthe, tante du bébé.

M. et Mme Claude Piché sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de

La dernière session...

(suite de la page 4)

l'aitaire permet peut-être d'assurer l'avenir au mépris de la génération présente, un chrétien, s'il peut demander des sacrifices, n'a pas le droit de se laisser aller.

Ces aspects humains — entre autres — que Mgr Dell'Acqua fait valoir avec force égale — du grand problème des temps modernes, ont été sans cesse présents à la Semaine Sociale de Marquette. Ce n'est pas le moindre bienfait de ces assises que d'en affirmer, d'année en année davantage, la valeur essentielle. Les Semaines Sociales ont, au surplus, la bonne fortune d'avoir à leur tête, en la personne de M. Charles Flory, un Président qui unit, à une compétence incontestée, un sens profond de l'humain, tel que le christianisme le reconnaît et le sublime.

Gaëtan BERNOVILLE.

Un écrivain se...

(suite de la page 4)

tale et concis sans sécheresse. A qui s'étonnerait qu'un septuagénaire ait attendu si longtemps pour écrire et connaître le succès, il faudrait rétorquer qu'en 1919, FENEON, découvreur de talents, fit paraître aux éditions de la Sirène une plaquette Don Juan et... du même H.-P. ROCHE à laquelle la critique n'attache pas la moindre attention, ce qui fit se tarir pendant 35 ans la veine créatrice d'un écrivain que l'on compare aujourd'hui à Valéry Larbaud.

René DELANGE.

Pour prévenir l'anémie

Les aliments ferrugineux, comme le foie, le bœuf, les œufs, les céréales à grain entier, les raisins et les abricots secs, etc., aident à maintenir la santé du sang. Afin de prévenir l'anémie, ces aliments doivent occuper une place de choix dans le régime quotidien.

Les causes principales des accidents

Les accidents de la circulation sont pour la plupart imputables au conducteur, soit que celui-ci commette une infraction, qu'il ne règle pas sa vitesse selon les conditions de la route, de la visibilité ou de son état physique. Les causes principales des accidents sont: la fatigue, la somnolence, la conduite sous effet de la boisson, le manque d'expérience, l'excès de vitesse, la témérité, le manque de courtoisie et le doublage dangereux. En cette saison où les nuits s'allongent, le Ministère provincial des Transports et Communications rappelle que les accidents sont plus fréquents après la tombée du jour, même sur les parcours en ligne droite, précisément là, où il ne semble pas y avoir de danger. Sachez aussi qu'une route peu nouillée peut être aussi dangereuse qu'une chaussée délavée, et augmente considérablement les distances de freinage. Avant d'arriver en haut d'une côte, il faut serrer la droite au maximum pour se garantir contre l'imprudence des autres. Le rendez-vous avec la mort est souvent en haut des côtes où dans les virages. Afin de protéger votre vie et celle de votre prochain n'abaissez en aucun temps de la puissance de votre moteur. Ralentissez avant le virage, conservez toujours une marge de sécurité pour vous sortir des situations difficiles. Cette réserve est parfois votre seule chance de salut.

Maska

ST. HYACINTHE QUE

CE SOIR SUR NOTRE SCENE

LE CHANTEUR NOIR EMILE JONES

DANS UN NUMERO DE

ROCK'N ROLL

EN PLUS JUSQU'A VENDREDI

MIGHTIEST OF THEM ALL!

GREGORY PECK

RICHARD LEO BASEHART GENN

JOHN HUSTON

MOBY DICK

color by TECHNICOLOR

AND ORSON WELLES

AS FATHER MAPPLE

PRESENTED BY WARNER BROS.

SCREEN PLAY BY ST BRADSHAW AND JOHN HUSTON • A MOULIN PICTURE • DIRECTED BY JOHN HUSTON • WARNER BROS.

William BENDIX

Arthur KENNEDY

— DANS —

CRASHOUT

La semaine à la Télévision

"Un ennemi du peuple" d'Ibsen à l'affiche du "Théâtre populaire"

Le Théâtre Populaire présentera, dimanche 21 octobre, à 9 h. 30 du soir, Un ennemi du peuple, oeuvre du grand dramaturge norvégien Ibsen.

Né en 1828, Ibsen possédait bien son métier lorsqu'il écrivit en 1882 Un ennemi du peuple. On le reconnaissait déjà à cette époque comme un des plus grands poètes contemporains.

Ibsen disait souvent à ses amis, aux critiques et à ses admirateurs qui l'interrogeaient sur son oeuvre: "Ne vous occupez pas de mes idées. Chacun de nous écrit sous l'empire de quelques pensées. A-je réussi à faire de bonnes pièces et des personnages vivants? Voilà la seule question que pose mon oeuvre."

En dépit de cette affirmation, on ne peut s'empêcher de croire que ses "bonnes pièces" et ses "personnages vivants" ont pris à l'époque où ils les a créés une dimension qu'ils ont gardée et à cause de cela même, ils suscitent l'intérêt, les questions, l'inquiétude.

Ibsen est un poète qui a tenté de donner au théâtre bourgeois un caractère tragique. Il a acclamé un nouveau merveilleux sur une scène qui n'y était pas habituée.

C'est pourquoi Ibsen a marqué profondément de son influence un demi-siècle de théâtre.

Ibsen était d'abord un poète et il ne faisait jamais de rétentissements d'écouter sur la conquête de soi-même, l'hypocrisie sociale ou la fatalité. Mais il a pourtant traité avec naturel et simplicité les tous ces sujets qui donnent si facilement prise à la rhétorique.

C'est ainsi que Un ennemi du peuple fait partie d'un cycle de quatre pièces dont le sujet demeure, avec des variantes dans l'intrigue et le choix des personnages, la vie des petites villes de province et le mensonge inconscient ou s'enfoncé une certaine société.

Dans Un ennemi du peuple, Ibsen dénonce le mensonge dans la vie publique, le mensonge qui écrase l'homme scrupuleusement honnête, seul et perdu au milieu d'une société corrompue. Le thème n'est sans doute pas nouveau, mais il prend toujours figure d'actualité.

Un ennemi du peuple met en scène un médecin, le docteur Stockmann, qui s'élève contre le mensonge érigé en système. Il professe, d'une manière un peu aristocratique "que la majorité n'a jamais raison, qu'elle veut édifier la prospérité de la ville sur le mensonge, et qu'il faut conserver le droit d'être un honnête homme."

Le docteur Stockmann ferait-il songer à un Alesce moderne? Le téléspectateur en sera juge, sur-

tout lorsqu'il apprendra que le docteur est l'objet d'une conspiration de la presse et des notables de sa ville.

Un ennemi du peuple aura comme interprètes: Roland Cheraïl (le docteur Stockmann), Jean Gascon (Pierre Stockmann, frère du docteur), Antoinette Giroux (Catherine), Carmen Côté (Petra), Camille Ducharme (Howstad), Jean-Louis Paris Aslakson, Ernest Guimond (le vieux Klil), Ovide Légaré (le capitaine Horster). Les décors seront de Maurice Côté et les costumes de Richard Lorain. C'est une réalisation Florent Forget.

Concerts pour la jeunesse

Jean de Rigault, commentateur musical et impresario montréalais bien connu, prononcera trois causeries portant sur l'opéra à Concerts pour la Jeunesse qui passe le samedi matin, à 11 heures, à la télévision.

A l'émission du 20 octobre, Jean de Rigault étudiera: les Styles d'expression dans l'opéra.



EMILE GENEST, sympathique et populaire vedette de la télévision que l'on connaît à la fois comme excellent comédien et dynamique animateur. Tous les téléspectateurs identifient Emile Genest sous les traits du brave Napoléon de la Famille Plouffe qu'ils retrouvent avec plaisir le mercredi soir, à 8 h. 30. Un peu plus tard dans la même soirée, soit à 10 h. 30, les sportifs rencontrent de nouveau Emile Genest au programme le rendez-vous des sports. C'est en cette qualité qu'on le reverra cette année comme maître de cérémonies, tous les dimanches après-midis à 3 heures, au programme le Hockey de chez nous.

"A la romance": de la poésie, de la fantaisie et de la joie

Samedi 20 octobre, immédiatement après la télédiffusion de la Soirée du hockey et jusqu'à 11 heures du soir, les téléspectateurs pourront voir la deuxième émission de la série A la romance qui a pris l'affiche pour la première fois, samedi le 13.

Ce programme propose aux amateurs de musique légère, instrumentale ou vocale, un récital de mélodies populaires, en même temps qu'un agréable spectacle, à l'une des plus belles heures d'écoute de la soirée.

A la romance se présente sans aucune prétention, uniquement comme divertissement, comme distraction. C'est un programme qui n'aura pas de thème ni de sujet déterminé à l'avance.

Si l'on veut parler de thème pour la série A la romance, les seuls lignes de mention seraient la fantaisie, l'impulsion du moment, le bon goût et la poésie.

On retrouvera tous les samedis soirs, A la romance, la charmante Lucille Dumont qu'on ne pouvait mieux choisir comme hôteesse d'un tel programme. Lucille interprétera les refrains les plus en demande, les chansonnettes françaises ou américaines qui ont la faveur du public.

A l'émission du 20 octobre, Lucille Dumont chantera trois airs bien connus qui s'intitulent: Presque rien, Tol, Toleuse et enfin On m'a volé tout ça.

A la romance s'efforce de réunir à son programme tous les attraits que lui offre l'art musical. C'est ainsi que les émissions de la série joindront la danse au chant et à la musique.

Samedi soir prochain, les danseurs invités à la romance seront deux excellentes vedettes de la danse classique et populaire que les téléspectateurs ont eu le plaisir de voir sur nos écrans; il s'agit d'un couple très gracieux, élégant et aérien qui séduira les amateurs de ballet. Ce sont Irène Apiné et Jury Gotshalk.

Danse, musique, chant composeront A la romance une ambiance de gaieté et de bonne humeur dans laquelle les téléspectateurs aimeront se remettre à la fin de la semaine.

A la romance est une réalisation Roger Barbeau.

EPICERIE P. E. GAUCHER. 1772. CASCADES - TEL. PR. 4-5373. QUALITÉ ÉCONOMIE. SPECIAUX 7 ETOILES. CAFE Chase-Sanborn 1 lb 1.17. JUS TOMATES LIBBY'S 2 29. MELANGE A GATEAU BLANC 29. CARAMEL GRENACHE 15 ONCES 2 49. SOUPES LIPTON POULET NOUILLES 3 33. JAVEL CONCENTRÉE LAVO 32 onces 19. LIQUEUR CORONA Bouteille 30 onces 5 39. INSTANT potato 29. BARRARD'S DOG FOOD 2 pour 25. Delsey EN COULEURS! JAUNE! VERT! ROSE! BLEU! BLANC! 2 pour 37.

Nos télé-romans

Les belles histoires des pays d'en haut, déjà familières aux téléspectateurs qui en connaissent et en aiment tous les personnages si attachants, nous plongeront dans l'atmosphère houleuse des élections provinciales, lundi 22 octobre à 8 heures du soir.

On aura alors un aperçu des élections dans le nord, à la fin du siècle dernier. On verra comment s'est passée la campagne électorale, les résultats de la votation du 14 octobre 1886, et ses répercussions sur les héros du téléroman de Claude-Henri Grignon.

On retrouvera, à cette émission, le jeune Sraphin incarné par Jean-Pierre Masson; le vieil Évangéliste Poudrier qui résonne à Hector Charland un rôle enfin sympathique; le curé Labelle, énorme et jovial, sous les traits de Paul Desmarceaux; le journaliste Arthur Boies, joué par Paul Dupuis, Roland Cheraïl, dans le rôle du docteur Cyrien; le brave Alexis, interprété par Gabriel Gascon; l'étonnante Donaldia qu'est devenue Andrée Champagne, et le bon père La-loge, interprété par Louis-Philippe Hébert.

Unetempête à "Cap-aux-Sorciers". Le téléroman de Guy Dufresne, Cap-aux-Sorciers, avec son décor fluvial, ses effluves marins, la bonhomie et la simplicité charmante de ses personnages, est une autre série qui captive les téléspectateurs.

La prochaine émission de Cap-aux-Sorciers, mardi 23 octobre à 8 h. 30 du soir, permettra de retrouver le syndic Havre-St-Pierre, Le Saint-Prime pathique capitaine Aubert, aux prises avec une tempête de Nordet, au large est une goélette solide, mais la mer en furie aura-t-elle raison d'elle?

La distribution sera assurée par: Gilles Pelletier, Hélène Baillargeon, Monique Miller, Monique Joly, Françoise Graton, Yolande Roy, Pierre Dufresne, Marcel Giguère et... un comédien-mystère.

Jeanne Labrie à l'hôpital. Le téléroman de Roger Lemelin revient toujours autant l'attention des téléspectateurs. La Famille Plouffe: père, mère, enfants et leurs amis reviennent dans la conversation des gens, aussi naturellement que s'il s'agissait de vieux amis de toujours. De semaine en semaine, on a hâte de savoir ce qui se passera chez les Plouffe: on est à l'affût du moindre événement sentimental, du plus léger sujet d'inquiétude, de l'état de santé de Plouffe.

Mercredi 24 octobre à 8 h. 30 du soir, c'est Jeanne Labrie qui inquiétera les Plouffe... elle est à l'hôpital. On retrouvera à l'hôpital Jeanne à l'hôpital ou son frère Stan et Napoléon Plouffe iront lui rendre

Récital du pianiste F. Brown, samedi

Samedi 20 octobre, à 8 heures du soir, le pianiste belge, Franz Brouw sera à l'affiche des Artistes de renom, au réseau Français de Radio-Canada.

Depuis déjà plusieurs années Brouw est avantageusement connu du public canadien puisqu'il se fit entendre dans une tournée de récitals organisés par les Jeunes Musiciens du Canada et qu'il donna par la suite de nombreux concerts.

Né en 1929 à Furnes, au nord de la Belgique, Brouw entre d'abord à l'Académie de Musique de Roulers et fut admis, ensuite, au Conservatoire Royal de Bruxelles où il obtint son diplôme supérieur avec le prix Ella Olin en 1951, et l'année suivante, le prix Bernard. Plus tard, on lui décerna l'un des quatre prix du Concours Musical International de la Reine Elisabeth de Belgique qui réunissait 78 concurrents de vingt pays.

Franz Brouw a choisi pour son programme de samedi 20 octobre, la Suite pour clavecin, de Morris Greene et les sonates en si mineur et en sol majeur, de Scarlatti.

De retour à la maison, Stan apprendra une nouvelle sensationnelle. On retrouvera à cette émission, en plus de la famille Plouffe, Stan Labrie (Jean Duppé); Jeanne Labrie (Thérèse Cadorette); Rita Toulouse (Janine Mignolet); une religieuse (Collette Courtois); et un interne (Bertrand Gagnon).

Si la qualité compte, comptez sur nous... IL N'EN COUTE PAS PLUS QUE CE SOIT NOUS QUI L'IMPRIME... MIEUX! Nous croyons que la qualité est d'importance dans tout travail, que ce soit une carte d'affaires ou un catalogue. De fait, tous travaux d'impressions que nous exécutons reflète la qualité. Et pourtant, nos prix ne sont pas plus chers que partout ailleurs. IMPRIMERIE YAMASKA 435, Ave. Mondor St-Hyacinthe

"Monologue" de Jean Fontaine, à Nouveautés dramatiques

Une comédie de Jean Fontaine sera à l'affiche des Nouveautés dramatiques, dimanche 21 octobre, de 8 heures à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

C'est la première pièce que ce jeune auteur présente à Nouveautés dramatiques, Jean Fontaine, qui était jadis annonceur à CBFT, est maintenant devenu comédien, et il écrit également des pièces. Cette première pièce s'intitule Monologue. C'est un portrait satirique de notre société. L'auteur a confié à une "voix" imaginaire le soin de nous décrire ce qu'il entend à une cocktail-party chez les Piquet. Cette formule se prête facilement à toutes les sautes et souligne les travers et l'obscurantisme d'une société prétentieuse.

On commence par faire la connaissance d'un groupe de jeunes filles qui discutent théâtre! La "voix" se dirige ensuite du côté des hommes d'affaires pour en faire un portrait aussi ridicule. Et en dernier lieu, on fait la connaissance de l'hôteesse: madame Piquet. Evidemment, madame Piquet donne des cocktails dans l'espoir de se découvrir un genre.

Cette formule d'investigation sociale ne manque pas d'originalité et l'auteur a peint avec beaucoup d'humour, sans jamais de méchanceté, le snobisme et la légèreté d'une certaine classe bourgeoise. Ce monologue a été confié à Robert Gadouas. C'est une réalisation de Lorenzo Godin.

SEMAINE NATIONALE DES PRODUITS CATELLI. SPAGHETTI 2 pour 35. FEVES AU LARD 20 ONCES 45. CATELLI MACARONI 29. CATELLI SPAGHETTI 29.

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION! Chez Gaucher ARGENT GRATIS MARCHANDISE GRATIS Votre COMMANDE GRATIS CONCOURS GRATIS

FRUITS ET LEGUMES - BAS PRIX - BANANES JAUNES DORÉES 2 lbs pour 29. POCHES PATATES 75 lbs 1.29. POMMES McINTOSH No 1 - Sac 5 lbs 39.

BISCUITS COCO-BAR LIDO BAS PRIX 29 lb

BONNE NOUVELLE POUR VOUS, MENAGERES! En témoignage de remerciement pour votre bon encouragement, concours GRATIS toutes les deux semaines. 1er Prix: REMISE EN ARGENT de votre reçu de caisse les plus élevés durant les deux semaines. Plus: 5 GAGNANTS de \$5.00 chacun. Plus: GRANDS PRIX A NOEL. 1er prix \$100.00 - 2e prix \$50.00 - 3e prix 25.00

PEANUTS EN ECALES 14 ONCES 29 59 59 63

BISCUITS CREME-CITRON LIDO BAS PRIX 29 lb

LA PLUS BRILLANTE. HAMBURGER REUSH 37. Gruau Robin Hood Rapide 39. LIQUEUR 25. LA FARINE Robin Hood 51. HEINZ CEREAL FOOD 21. AJAX CLEANER 2 pour 27. OGILVIE FRUIT CAKE MIX 69.



FIN D'UNE CAMPAGNE. — Le Dr Jean-Claude Laurence, président du Club des Francs de Saint-Hyacinthe, remet au Révérend Père Rodrigue, supérieur du Patronage Saint-Vincent-de-Paul, le montant des dons recueillis lors du célèbre Casse-tête des Francs, dernierement, mettant fin ainsi à l'une des plus grandes manifestations charitables dans notre ville. On sait que les Francs ont recueilli plus de six mille dollars à cette occasion.

(Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

M. G. H. Dobbie élu président

M. George H. Dobbie, président de Newlands and Company Ltd., de Galt, Ont., a été élu président de la Canadian Woolen & Knit Goods Manufacturers Association. Il succède à M. Jean-Louis Héon, président de LaSalle Knitting Company Ltd., de Plessisville, Qué., qui termine un terme d'office de dix ans.

M. François E. Cleyn, gérant-général de Leach Textile Limited, Huntingdon, Qué., a été élu vice-président au cours de la dernière réunion d'affaires du 34e congrès annuel de l'Association, au Château Frontenac, à Québec on remarque: MM. R.W. Bates,

Parmi les autres officiers élus, Carleton Place, Ont., G.E. Morde, Peterborough, Ont., M. A. Traub, Montréal, G.B. Kimpton, Brantford, Ont., M.H. Hudspeth, Kitchener, Ont., W.H.A. Short, Arrprior, Ont., R.M. Trow, Stratford, Ont., R.M. Parkes, Dunnville, Ont., L. Aubré, Plessisville, Qué., J.G. Anderson, Kinzardine, Ont., A. Beaumont, Glen Williams, Ont., S.D. McDougall, Tavistock, Ont., G.A. Furr, jr., Lachine, Qué., W.L. Kiehn, Hamilton, Ont., L.T. Tope, Montréal, D. Roseman, Montréal, R.D. Pritchard, Kitchener, Ont., F. Chandrandy, Hawkesbury, Qué., J.D. Woods, jr., Woodstock, Ont., S. Finkelstein, Montréal, F.A. Sparks, Galt, Ont., A.D. Starke, Ormstown, Qué., R.A. Presgrave, Woodstock, Ont.

Parmi les autres membres de l'exécutif, on remarque: MM. G. Beamish, Hamilton, Ont., E.A. Black, Toronto, Ont., A.E. Craig, Toronto, Ont., F.R. Daniels, Montréal, B.N. Davis, Toronto, Ont., R. Gorman, Toronto, Ont., C.M. Harding, Brantford, Ont., J.E. Lennard, Dundas, Ont., H.E. Leybourne, Hespeler, Ont., K.L. Markon, Dunnville, Ont., J. MacDonald, Windsor, N.E., H.K. McLean, Montréal, A.C. Salter, Grd Mère, Qué., J.G. Smith, Hamilton, Ont., W.W. Trowsdale, Arrprior, Ont., E.A. Gordon, Montréal, A.S. Thompson, London, Ont., O. Shainhouse, Toronto, Ont.

Les anciens présidents et membres ex-officio de l'exécutif sont: MM. H. Barrett, Hespeler, Ont., R.W. Bates, Carleton Place, Ont., C.G. Cockshutt, Bratford, Ont., A.L. Code, Perth, Ont., B.K. Gunn, Paris, Ont., M.B. Holton,

Il faut encourager les placements canadiens

Si l'on veut que la prospérité canadienne soit durable, il est nécessaire d'encourager les placements canadiens dans les industries canadiennes au pays même, a déclaré M. Jean-Louis Héon, président de la Canadian Woolen & Knit Goods Manufacturers Association.

"Si l'on a raison de soutenir que le capital importé stimule le progrès du Canada, il est également vrai qu'à longue échéance une trop forte importation de capitaux pourrait jouer à notre détriment", dit M. Héon aux membres de l'Association réunis à l'occasion de leur 34e congrès annuel.

M. Héon a déclaré qu'en 1955 les Canadiens ont payé, en intérêts et dividendes à des gens des pays étrangers, \$317,000,000 de plus qu'ils n'ont reçu. "C'est une somme à ajouter à notre déficit commercial déjà alarmant".

Il est "stupéfiant" que 50 p. 100 de l'industrie manufacturière au Canada soit contrôlée de l'étranger, a ajouté M. Héon en recommandant que l'on encourage l'industrie canadienne des textiles, qui n'est dirigée de l'extérieur que dans la proportion de 16 p. 100.

M. Héon, qui est président de LaSalle Knitting Mills Ltd. de Plessisville, Qué., a révélé que plusieurs membres de l'Association, producteurs de tissus, de couvertures, de tapis, de bas et chaussettes, de tricots d'intérieur et d'extérieur, etc. — ont fait de meilleures affaires l'an dernier qu'au cours des quatre ou cinq années précédentes.

M. Héon attribue cette amélioration surtout aux efforts de compagnies pour accroître leur efficacité en risquant du nouveau capital, en créant de nouveaux produits, en explorant les nouveaux marchés, et en employant de vigoureuses méthodes de vente. "Malheureusement, dit-il, rien ne nous garantit qu'avec la politique commerciale actuelle du

Hamilton, Ont., H.G. Smith, Hamilton, Ont., C. Tremblay, Lachute, Qué., H.G. Watson, Galt, Ont., et J.-L. Héon, Plessisville.

Vente annuelle

La vente annuelle des dames de l'Église-Union de St-Jean, de St-Hyacinthe, aura lieu le 25 octobre, à la salle de l'église. Elle commencera à deux heures de l'après-midi pour se terminer à dix heures du soir, et ne durera qu'un jour. Il y aura vente de plats culinaires, articles de tricot et de couture. Le thé sera servi de trois à six heures. Le public est cordialement invité.

Le chanoine Frigon chez les Francs de Granby

M. le chanoine Roland Frigon, même vice-président de la Campagne des Charités Diocésaines, visitait le Club des Francs de Granby, à l'occasion de leur souper mixte à l'hôtel Granby.

Présenté par le président général de la "Campagne des Charités Diocésaines, Son Honneur le maire Horace Boivin, M. le chanoine rappela en quelques mots l'histoire et le but de ces Charités.

C'est en 1950, dit-il, que S.S. le Pape Pie XII eut l'idée de grouper sur un plan international des diverses organisations de charité dont le but était de soulager les misères humaines. Il fonda alors les Caritas Internationales. Quelques années plus tard, après avoir constaté que la formule était bonne et afin de répondre aux besoins les plus pressants de notre pays, on fonda les "Caritas Canada". Enfin, diocèses du Canada, Son Excellence Mgr Duval, évêque de Saint-Hyacinthe adopta la formule à notre diocèse et c'est ainsi que sont nées les "Charités Diocésaines".

Cette organisation a pour but le grouper différentes organisations et oeuvres d'assistance; de travailler à fonder d'autres oeuvres qui sont devenues un besoin dans notre diocèse et enfin accueillir les fonds nécessaires qui permettront à ces entreprises de survivre et de rendre le plus de services possibles.

Plusieurs diocèses, ajouta-t-il ont leurs Charités Diocésaines: Rimouski, Trois-Rivières, Saint-Jean, Nicolet et bien d'autres diocèses préparent actuellement leurs campagnes de souscriptions. On se demande pourquoi le diocèse de St-Hyacinthe ne pourrait pas obtenir le même succès, reprit M. le chanoine Frigon. Déjà toute une équipe d'hommes consciencieux et dévoués, dont le chef M. le maire Horace Boivin, un homme connu non seulement dans Granby et le diocèse, mais encore dans tout le Canada et même le monde entier, travaillent au succès de cette campagne.

Les Charités diocésaines, précise-t-il, est une organisation qui s'occupe d'oeuvres diocésaines: c'est-à-dire, des oeuvres qui s'occupent des personnes qui viennent de tous les coins du diocèse comme, les orphelins et les paupères; les services sociaux; les oeuvres de jeunesse et les organisations de coordination.

Nous ne doutons pas, dit-il en terminant, que toute la population du diocèse saura répondre généreusement à cet appel et que l'objectif de \$100,000 sera facilement atteint.

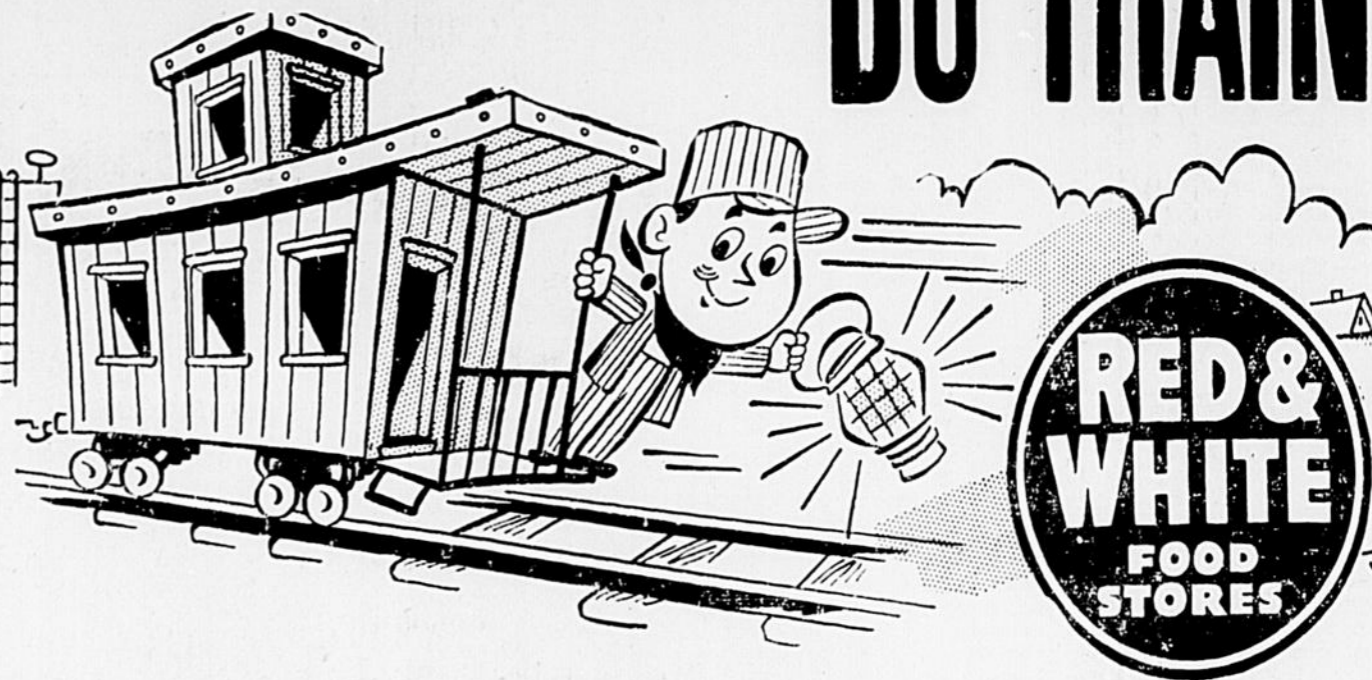
Le Dr Jacques Jolin, président du Club des Francs, exprime toute la sympathie que les membres de ce Club ont envers une si belle cause et il s'empressa d'assurer M. le Chanoine Frigon, de la collaboration de tous.

—M. et Mme Raoul Girouard (Thérèse Beaudreault) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Diane-Colette-Christiane, Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Bardier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Emilia Ethier, tante du bébé.

—M. et Mme Louis-Georges Coultu (Thérèse Papillon) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Paul-Jean-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Pétrin, de Montréal.

—M. et Mme Aimé Dufault, propriétaire de la Compagnie de téléphone de St-Ors, ainsi que Mlle Clarisse Dufault, accompagnée de M. Robert Lantique, assistaient jeudi le 4 octobre à un banquet dans les salons du Club Nautique de Sorel; ce banquet était organisé par le personnel de la Compagnie Bell de Sorel, à l'occasion du départ de Mlle M.-A. La-hapelle, après 43 ans de service.

LA VENTE DU TRAIN



Red & White est l'endroit idéal pour vos viandes. Faute d'espace, nous ne pouvons vous donner ces spéciaux, par contre visitez notre comptoir ou téléphonez et soyez assurés de la meilleure qualité au plus bas prix! Nos comptoirs sont surchargés de fruits et légumes frais! Ne manquez pas une visite à ce département et profitez des aubaines.

Red & White is the ideal place to buy your meat, lack of space does not permit us to advertise all our specials, but a visit or a call from you will assure you of the finest quality at the lowest prices. Our display counters are loaded with the freshest of fruits and vegetables. Visit this department and be convinced of the savings offered to you.

Pois verts "Ideal" no. 4 20 oz. 2 btes .31

Confitures fraises "Président" 24 oz. .43

Macédoine "Ideal" 20 oz. 2 btes .25

Jus de pommes "Mont Rouge" 20 oz. 3 btes .33

Mélasse "Grand'Ma" 40 oz. .24

Lait Evaporé "Red & White" 16 oz. 2 pour .25

Beurre Arachides "Red & White" 16 oz. .29

Café Instantané "Red & White" 2 oz. .51

Kleenex 9x10 2 pour .33

"Kotex" Reg. 2 pour .73

Papier de toilette "Cottage" 15 pour 1.00

Cigarettes Marques Populaires 3 pqs 1.00

Livrets Allumettes "Red & White" 2 pour .45

Gomme, Lifesavers, Barres chocolat 5 pour .23

Guimauve colorée ou blanche 16 oz. "Lowney's" .37

Biscuits Yo-Yo "Charbonneau" Chocolat Cello .27

Biscuits Coco Jam "Charbonneau" Cello .27

Biscuits Jelly Sponge "Charbonneau" Cello .27

"Christie" Sodas salés ou plain 2 lbs. .55

GRUAU "ROBIN HOOD"

48 oz. **.37**

Jus tomates "Libby" Fantaisie 20 oz. 2 pour .29

Jus tomates "Libby" Fantaisie 48 oz. .31

Soupe tomates "Aylmer" ou "Red & White" 10 oz. 9 btes .97

FARINE Five Roses 7 lbs. .50

FARINE à crêpes AUNT-JEMIMA 20 oz. .20

Sel fin "Red & White" 2 lbs. .13

Cire en pâte "Red & White" 16 oz. .31

Cire liquide "Red & White" 20 oz. .39

Poudre à Gelée "Red & White" 6 pour .47

Soupe aux pois "Habitant" 28 oz. 2 pour .33

Catsup "Heinz" Bout. 11 oz. 2 pour .47

SERVEZ-EN SOUVENT DURANT LE FESTIVAL DES CREPES

Sirop de maïs "Crown Brand" 2 lbs. .30

Puritan POT DE VERRE

FÈVES AU LARD CUITES AU FOUR

PETITES FÈVES

15 oz 2 pour .45 — 28 oz .35

Jeune, frais et tendre

BLÉ D'INDE EN GRAINS ENTIERES NIBLETS

14 oz. 2 pour .35

Pois verts "Green Giant" 15 oz. 2 pour .37

Pêches Choix "King's" 20 oz. 2 pour .47

MARCHÉ SICOTTE Monsieur D. Tarte, prop. 2715, rue Sicotte, St-Hyacinthe, Tél. PR. 3-9474

MAURICE LUSSIER rue St-Louis, St-Joseph de St-Hyacinthe, Tél. PR. 4-8336

DONAT TRUDEAU Otterburn Park, Tél. FO. 7-4950

JUTRAS & FRÈRES Beloeil Station, Tél. FO. 7-4859

J.-P. MORIER St-Jean-Baptiste, Tél. FO. 7-3691

J.-P. PION St-Damase, Tél. 4-7740

GAETAN LOISELLE Acton Vale, Tél. 303

MAURICE BUSSIERES, M. COM., C. A.

COMPTABLE AGREE Village La Providence

395, Fontaine Tél. PR. 4-7410

PROFITEZ DU PLAN ARGENT MAINTENANT, PAIEMENT PLUS TARD

Obtenez le PRET requis en 1-VISITE

Obtenez l'argent voulu promptement... remboursez-le sans hâte, par mensualités commodes. Profitez du service de Consolidation des Comptes. Credit valable dans tout le pays à plus de 1,000 bureaux agréés, sans frais supplémentaires! Pour un prêt en 1-visit, téléphonez d'abord, écrivez ou venez chez Personnel, aujourd'hui!

Prêts de \$50 à \$800 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto

Personal FINANCE CO.

1526 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE

Rez-de-Chaussée, Edifice Cusson, Téléphone: PRovince 4-6411

OUVERT LE SOIR sur rendez-vous 522 téléphonez pour heures du soir

Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

Ouverture de l'école de hockey le 5 novembre

Coca-Cola conserve 3 pts d'avance dans la Commerciale

C'est mercredi soir dernier que cette équipe remportait une victoire des plus contestées de 3 à 1 aux dépens de "Dow Brewery". Basil McDonald, le meilleur joueur de la ligue, fut le gros joueur des gagnants avec un simple de 194 pour un triple de 466.

Dans la deuxième rencontre au programme, Roland Lecomte roula un simple de 201 et un triple de 498 pour permettre aux plombiers de "Ed. Bernier et Cie, Ltée" d'annuler 2 à 2 avec l'équipe "Daignault et Gadbois". Léo Hamel et Denis Vigant se sont les plus illustrés pour ces derniers.

Pour clôturer les rencontres de la soirée, le capitaine Léon (Ti-Coq) Nichols qui s'avère comme l'étoile n. 1 de la ligue, joue un simple de 181 pour un formidable triple de 438 et ainsi contribuer grandement à infliger un revers de 3 à 1 aux joueurs de l'Épicerie des Cascades. René Archambault fut le meilleur dans la défaite avec un triple de 453.

Résultat des parties

Coca-Cola: Ephrem Frappier 306; Basil McDonald 466; Jean-Guy Malo 350; Maurice Bernard 374; Jean-Paul Hamel 415. Total 1911.

Dow Brewery: Roger Brodeur 349; Claude Trudeau 340; Roger Frappier 341; Roland Bélanger 278; Marcel Beauchemin 338; handicap 126. Total 1822.

Ed. Bernier & Cie Ltée: Handicap 35; Dummy 270; Roger Guilbeault 371; Léo Auchu 429; Roch Letendre 370; Roland Lecomte 498. Total 1973.

Daignault et Gadbois: Wallace Lemaire 237; J.M. Fredette 422; Léo Hamel 429; Roger Thibault 406; Denis Vigant 426; Laurent Daignault 113. Total 2025.

Pharmacie Lanctôt: J.-Claude Cadioux, 370; Pierre Leblanc 349; Léon Nichols 438; Bernard Bail 367; Dummy 300; Handicap 20. Total 1843.

Épicerie des Cascades: Claude Desmarais 283; Raoul St-Onge 336; A. Péloquin 253; Denis Boucher 302; René Archambault 453. Total 1642.

Classement

| | |
|-----------------------|--------|
| Coca-Cola | points |
| Pharmacie Lanctôt | 14 |
| Dow Brewery | 11 |
| Ed. Bernier & Cie | 3 |
| Daignault et Gadbois | 6 |
| Épicerie des Cascades | 3 |

(Suite en page 11)

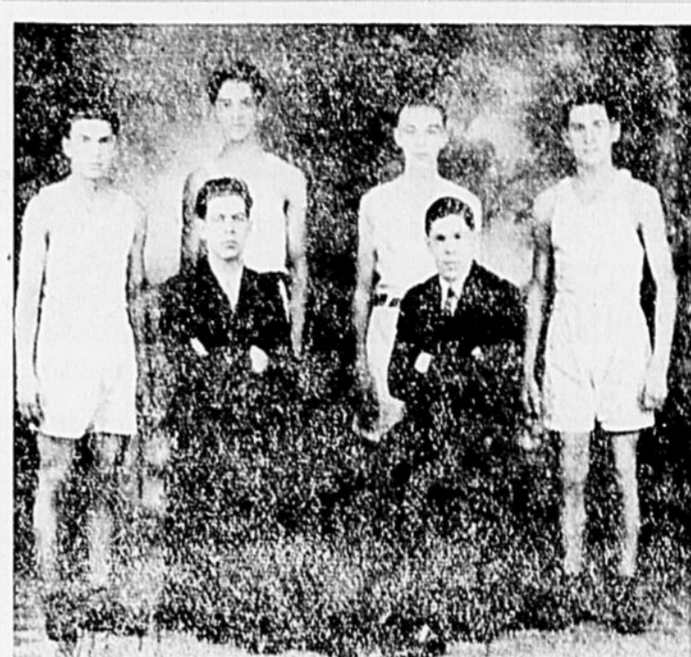
50 élèves au cours du promoteur Aubuchon

La plus belle initiative jamais tentée à Saint-Hyacinthe est sur le point d'être réalisée sous les formes d'une école de hockey qui sera dirigée par le promoteur Oscar Aubuchon. Aux dernières nouvelles, l'ouverture officielle des activités aurait lieu le 5 novembre.

Le sympathique Oscar Aubuchon vient en effet de réaliser un rêve longtemps caressé puisque son école de hockey sera définitivement lancée le 5 novembre prochain. Après de nombreuses démarches auprès des autorités responsables, Aubuchon obtint la permission de se servir de l'aréna deux soirs par semaine, les lundis et jeudis de quatre à six heures. Ces locaux répondant aux besoins immédiats, les élèves dont l'âge variera de 14 à 15 ans, pourront à leur aise bénéficier des précieuses directives qui leur seront données car les cours comprendront une partie théorique et une autre pratique. C'est-à-dire que les élèves, une cinquantaine environ, seront à même de passer à l'activité dès que l'instructeur aura souligné les améliorations susceptibles d'augmenter le champ de leur efficacité.

Cette année, l'entraîneur Aubuchon s'occupera surtout des jeunes puisque c'est l'âge idéal où les talents qui commencent à se manifester peuvent être facilement améliorés. En outre, ces jeunes recrutés de l'école de hockey auront l'opportunité de parfaire leur formation dans les circuits amateurs locaux car on rapporte que l'instructeur Aubuchon suivra de très près l'évolution des joueurs des ligues Maskoutaine, Juvénile et Junior afin d'y déceler des talents possibles et voir à la bonne tenue de ses protégés.

Les conditions d'admission à l'école de hockey sont outre une lé-



Cette photo remonte aux débuts de la carrière de Gérard Côté, il y a 25 ans, alors qu'avait lieu le premier marathon de Saint-Hyacinthe. On peut apercevoir de g. à d. à l'arrière, MM. Harton, Baril, Brodeur et Côté ainsi que MM. Beaudoin et Arsenault qui organisèrent l'épreuve de 12 milles pour la circonstance. Pour Côté, c'était sa première victoire.

Statistiques des éliminatoires de la ligue de Baseball Jr

Le dévoué statisticien de la ligue de Baseball Junior, M. Roland Mongeau, nous faisait parvenir ces jours derniers, le relevé des éliminatoires qui souligne la performance des joueurs en lice. A l'offensive, les porte-couleurs de l'équipe championne se sont particulièrement manifestés puisque R. Pelletier, H.-P. Morin et P. Neveu occupent les trois premières places chez les meilleurs frappeurs avec des moyennes respectives de .571, .556 et .500.

| Nom | pts | pts | pts | pts |
|------------------|-----|-----|-----|-----|
| A. Vadeboncoeur | 7 | 26 | 8 | 11 |
| M. Malo CR | 2 | 5 | 1 | 2 |
| R. D'Anjou CR | 2 | 5 | 1 | 2 |
| G. Garand SS | 5 | 20 | 7 | 8 |
| Ri. Casavant SS | 5 | 14 | 7 | 5 |
| R. Déjorjy ND | 1 | 3 | 1 | 3 |
| M. Richer ND | 1 | 3 | 0 | 1 |
| J. Houle ND | 1 | 3 | 0 | 1 |
| C. Pinard SS | 7 | 25 | 8 | 3 |
| R. Pelletier SS | 5 | 20 | 5 | 6 |
| D. Lussier SC | 5 | 17 | 4 | 5 |
| R. Morin SC | 3 | 11 | 3 | 2 |
| L. Gazeille SS | 7 | 27 | 7 | 2 |
| D. Déjorjy ND | 1 | 4 | 0 | 1 |
| G. Lamoureux ND | 1 | 4 | 1 | 1 |
| J.C. Brunette CR | 2 | 8 | 2 | 2 |
| A. Caron CR | 2 | 4 | 1 | 2 |
| R. Caron CR | 1 | 4 | 2 | 1 |

Les vainqueurs de la classique fin de saison se sont surpassés dans presque tous les domaines pour remporter les honneurs du championnat et à l'offensive tout comme à la défensive, ils furent très supérieurs à leurs rivaux. Au bâton, l'équipe du Christ-Roi conserva une moyenne de .363 alors que les lanceurs Fortier et Caron affichèrent une tenue spectaculaire avec un record parfait de 1.000 pour les joutes éliminatoires.

Statistiques

| Nom | pts | pts | pts | pts |
|------------------|-----|-----|-----|-----|
| R. Pelletier, CR | 3 | 7 | 5 | 4 |
| H.P. Morin, CR | 2 | 9 | 4 | 5 |
| P. Neveu, CR | 3 | 8 | 3 | 4 |
| P.E. Tessier, ND | 1 | 4 | 1 | 2 |
| J. Vadeboncoeur, | 1 | 2 | 0 | 1 |
| Y. Paré CR | 3 | 13 | 6 | 4 |
| P. Brodeur CR | 3 | 11 | 5 | 5 |

Ligue de quilles de l'A.F.P.

Le Comptoir Pierrette, grâce à une victoire de 4 à 0 sur les Produits Laitiers Mt St-Hilaire, a rejoint la Ligue. La Bijeouterie Royale et les Produits Laitiers Mt St-Hilaire sont ex æquo en seconde position, un point seulement en arrière des meneurs. La lutte pour la première place s'annonce très serrée pour la prochaine rencontre.

Les plus hauts simples masculins furent réalisés par P.E. Laramée 172, R. Filion 171, A. Lord 168, les plus hauts triples par A. Lord 451, J. Filio 439, D. Vigant 431.

Chez les femmes, Mme M. Théroux 131, Mme P. Langevin 126, Mme L. ples tandis que Mme I. Filion 356, Mlle Lemire 125 réalisèrent les meilleurs simples. A. Paris 334 et Mme M. Théroux 329 remportèrent les honneurs des triples.

Résultats de la rencontre:

BIJOUTERIE ROYALE
Mme I. Filion 356, R. Filion 336, R. Dubé 262, Mme M. Théroux 329, D. Vigant 431. Total 1990, 3 points.

LAITERIE MASKOUTAINE
Mlle A. Paris, 334, A. Martin 356, A. Pelland 416, G. Melançon 291, M. Théroux 325. Total 1791, 1 point.

DAIGNAULT ET GADBOIS
Mlle I. Pelland 275, Daignault 397, dummy 321, dummy 234, dummy 255. Total 1679, 3 points.

MOULSONS
Mme L. Hayes 431, C. Hayes 431, dummy 238, dummy 303, S. Boyer 337. Total 1667, 1 point.

COMPTOIR PIERRETTE
Mlle Aubertin 220, H. Fournier 365, L.N. St-Pierre 349, R. Dumais 327, A. Lord 451. Total 1790, 4 points.

Produits Laitiers Mt St-HILAIRE
Mme Y. Paquin 212, R. Paquin 346, J.P. Julien 326, E. Robert 285, J. Flipo 439. Total 1683, 0 point.

L. P. ROBERT
Mme L. Lemire 302, A. Chicoine 373, dummy 249, B. Cossette 346, dummy 324.

PHARMACIE GAUCHER
Mlle C. Cadioux 239, Mlle P. Langevin 274, dummy 333, P.E. Laramée 416, Y. Paris 390. Total 1682, 1 point.

Les receveurs

| Nom | pts | pts | pts | pts |
|-----------------|------------------------|-----------------|-------------------|----------------|
| Fortier, SS 13; | A. Vadeboncoeur, SS 3; | Millette, SS 2; | Garand, SC 1; | Lussier, SC 1; |
| Robidas, SC 1; | Robert, CR 4; | A. Caron, CR 1; | D. Déjorjy, ND 2; | SS: 18; |
| SC: 3; | CR: 5; | ND: 2; | | |

Les clubs au bâton

| Nom | pts | pts | pts | pts |
|-------------|-----|-----|-----|-----|
| Christ-Roi | 3 | 99 | 43 | 36 |
| S-Sacrement | 7 | 116 | 53 | 31 |
| Notre-Dame | 1 | 30 | 5 | 7 |
| Sacré-Coeur | 5 | 155 | 28 | 29 |

Les lanceurs

| Nom | pts | pts | pts | pts |
|---------------|-----|-----|-----|-----|
| Fortier, cr | 2 | 2 | 0 | 13 |
| Caron, cr | 1 | 1 | 0 | 25 |
| Beauregard ss | 4 | 2 | 1 | 107 |
| Lussier, se | 5 | 2 | 2 | 123 |
| Pinard, ss | 5 | 2 | 2 | 79 |
| Autres lanc. | 9 | 0 | 3 | 120 |

L'équipe Bij. Royale conserve la tête dans la Commerciale B

LIGUE Commerciale B
Grâce à la magnifique performance de G. Boucher qui a réussi un triple de 463, le club Bijeouterie Royale a conservé la première position en triomphant du Marché Bonin IGA au compte de 3 à 1. J. Flipo fut le meilleur des perdants avec un triple de 481. Dans l'autre rencontre, le club Marc Guertin a triomphé du club Superknitting pour s'emparer de la deuxième position à un point de la tête de classement. J.L. Dufour avec un simple de 201 et D. Booth avec un triple de 435 furent les vedettes de cette victoire de 3 à 1, tandis que J.L. Chicoine était le meilleur des siens.

Handicap 60, M. Chicoine 331, C. Bouchette 373, G. Desrochers 326, J.L. Chicoine 399, J.P. Pelletier 335. Total 1867.

MARC GUERTIN CHRS
G. Desmarais 354, C. Anier 338, J.L. Dufour 450, D. Booth 435, Y. Ganson 428. Total 2055.

BIJOUTERIE ROYALE
A. Masse 407, R. Raymond 348, G. Boucher 463, J.P. Berger 433, R. Mongeau 350. Total 2021.

MARCHE BONIN IGA
Handicap 3, A. Martin 397, H. Fournier 420, Y. Paris 333, C. Hayes 305, J. Flipo 481. Total 1911.

Position des équipes

BIJ. ROYALE 11 pts 7900
MARC GUERTIN CHRS 10 pts 7889
MARCHE BONIN IGA 8 pts 7853
SUPERKNITTING 3 pts 7500

Il nous fait plaisir de souligner ici le fait que le club Big 5 portera désormais le nom de son commanditaire, M. Marc Guertin, marchand de chaussures. Espérons que les membres de la ligue se feront un plaisir d'encourager ce nouveau commanditaire auquel nous disons merci pour son esprit sportif.

SHELL SONITOR
Antirouille et anticorrosif pour les réservoirs d'huile.
GRATIS à NOS CLIENTS, AVEC L'HUILE à FOURNAISES SHELL
Gazoline - Huile à moteur
MAURICE GENDRON
Distributeur des produits "SHELL"
2230, rue Beauparlant
Tél. PR. 4-7635 St-Hyacinthe

Constataz la supériorité de
PURINA
ADRESSEZ-VOUS AU
Laboratoire MEDICA Inc.
375 HOTEL-DIEU Tél. PR. 4-6715
MOULEES BALANCEES
SERVICE DE MOUTURE
Livraison par toute la région
LAURENT LEMIRE, vendeur
Maintenant ouvert le vendredi soir
jusqu'à 10 heures

CONCOURS BRADING
GAGNANTS DU CONCOURS
terminé le 6 octobre, 1956

| GAGNANTS | FOURNISSEURS |
|---|--|
| 1. Théo Lemire, 295, ouest, rue King, Sherbrooke, Qué. \$300.00 | 7. Ernest Brunel, 5820 - 5ème Avenue, Montréal, Qué. \$150.00 |
| 2. Mme Béjane Plamont, 8432 Berré, Montréal, Qué. \$150.00 | 8. Bélanger & Frère, 6485, rue St. Denis, Montréal, Qué. \$50.00 |
| 3. Roch Gagné, 817, 8 - 5ème Avenue, Beauveillie Est, Qué. \$15.00 | 9. Téléphone Gagné, 2ème Avenue, Beauveillie Est, Qué. \$20.00 |
| 4. P. Fortin, 1573, rue Wellington, Montréal, Qué. \$15.00 | 10. Joseph Regimbal, 1117, rue St. Jean, Chamblay, Qué. \$30.00 |
| 5. M. A. Poirier, 1217, rue Dolbecq, Montréal, Qué. \$15.00 | 11. Mlle Helen Bateman, 1037, rue St. Jean, Montréal, Qué. \$20.00 |
| 6. Mme H. Morier, 89, rue St. Pierre, Apt. 3, Québec 2, Qué. \$15.00 | 12. H. Arbour, 6899, Avenue du Parc, Montréal, Qué. \$20.00 |
| 7. Marché Armand, 2890, Blvd. Rosemont, Rosemont, Qué. \$200.00 | 8. E. Martignol, 598, rue Corbeil, Montréal, Qué. \$20.00 |
| 9. C. Lalonde, 1000 St. Louis, Lachine, Qué. \$20.00 | 10. Hôtel Mon Itou, Chamblay, Qué. \$30.00 |
| 11. D. Deslaur, 1040, sud, rue Notre-Dame, Thetford Mines, Qué. \$20.00 | 12. H. Arbour, 6899, Avenue du Parc, Montréal, Qué. \$20.00 |

PARTICIPEZ AU NOUVEAU CONCOURS BRADING
SE TERMINANT LE 20 OCTOBRE, 1956
Demandez les blancs d'inscription à votre taverne, hôtel ou chez votre épicerie licencié.
DERNIERE CHANCE DE PARTICIPER AU CONCOURS BRADING
LE CONCOURS SE TERMINE LE 20 OCTOBRE

FRS. JETTÉ
VALEURS DE PLACEMENT
Représentant de:
LA MAISON BIENVENU LTEE
2311 Girouard Tél. PR. 4-7955

Si le passé est garant de l'avenir, nos **23** années d'expérience dans le domaine des produits du pétrole, sont pour vous le gage d'une entière satisfaction.

La haute QUALITÉ de nos produits vous assure une économie dans la consommation des huiles combustibles et l'entretien de votre système de chauffage

HOCHELAGA PETROLEUM CO.
GAZOLINES — GRAISSES — HUILES A CHAUFFAGE
HUILES A MOTEUR — PNEUS
POUR PLACER VOS COMMANDES ADRESSEZ-VOUS A:
950, ST-LOUIS — ST-JOSEPH
Le jour PR. 4-6212 Le soir PR. 3-9646

J. Bolduc mène son club au gain dans la ligue du Centre

LIGUE DU CENTRE
Grâce à la magnifique performance de J. Bolduc qui a réussi un triple de 513 dont un simple de 212, le club Chez Butch a conservé la première position en triomphant du club Epicerie Lafleur au compte de 3 à 1. Dans l'autre rencontre, le capitaine J. Mathieu a fourni l'inspiration à son équipe avec un triple de 428 pour permettre au club Graveline Fourrures de remporter sa première victoire de la saison au dépend du club G. Brabant au compte de 4 à 0.

G. BRABANT
C. Gauthier 255, F. Payette 278, L. Dubois 309, P.E. Ledoux 353, F. Brunelle 421, L. Parenteau 330. Total 1949.

GRAVELINE FOURRURES
Handicap 156, C. Hébert 351, M. Lussier 260, R. Grégoire 402, M. Plan 428. Total 2235.

CHEZ BUTCH
A. Hamel 250, G. Masse, 231, C. Brunelle 341, G. Lalumière 345, C. Riendeau 362, J. Bolduc 513. Total 2097.

Épicerie R. LAFLEUR
Handicap 6, N. Filion 253, S. Brodeur 323, G. Dansereau 303, M. Desrochers 300, M. Sénécal 437, L. Brunelle 391. Total 2013.

Position des équipes

| | | |
|------------------|--------|------|
| CHEZ BUTCH | 11 pts | 8218 |
| Épicerie LAFLEUR | 9 pts | 8109 |
| G. BRABANT | 6 pts | 8012 |
| GRAVELINE Four. | 6 pts | 7707 |

M. I. Bibeau réélu président de l'O.T.J. du Christ-Roi

M. Léo Bibeau, de cette ville, a été réélu président de l'O.T.J. du Christ-Roi. Il sera assisté à la vice-présidence de M. Alcide Roy. Les autres membres du conseil d'administration pour la prochaine année seront MM. Candide Aubuc, trésorier; Gilles Boucher, secrétaire; Louis Morin, assistant-secrétaire; Philippe Fournier, auditeur; Léopold Fortier, représentant à l'O.T.J. Centrale; Philippe Gagnon, conseiller technique; Charles Ruel, responsable du baseball junior et du hockey junior; Marcel Solis, responsable du tennis et du tennis sur table; Maurice Miller, de la balle molle; Yvan Guay, de l'entretien; Albert Frenière, de la tombola; Yves Paré, instructeur du baseball junior et du hockey junior. Les directeurs sont MM. J.-G. Harnois, Henri Malo, Ernest Beaulieu, Aimé Morissette, Roger Laperle, Emile Barré. L'O.T.J. du Christ-Roi, par la voix de son président, remercie sincèrement les personnes qui de près ou de loin ont contribué au succès de l'oeuvre. L'aumônier de l'organisme est M. l'abbé Etienne Cordeau, curé de la paroisse.

Art et fantaisie à la cuisine

Après avoir fidèlement servi la cuisinière durant des années, une poêle à frire mérite mieux que d'être mise au rancart. Joliment fardée de restes de peinture, elle peut être pendue au mur de la cuisine en guise de décoration. Il n'est pas nécessaire d'être artiste

pour opérer la transformation. Tout ce qu'il faut, c'est une main raisonnablement ferme.

Le truc consiste à enduire d'une couche peinture une poêle à frire — ou encore un moule à gâteaux ou une léchefrite de forme attrayante puis, à l'aide d'un pinceau, d'y tracer un dessin gai, voire amusant. Avec un brin d'imagination, on a tout fait de "créer" un original. Mais celles dont les talents de cuisinière l'emportent sur ceux de dessinatrice pourront s'en tenir à des formes simples ou géométriques. Un livre d'images pour enfants est une excellente source de motifs faciles et attrayants.

Dans le choix d'une couleur de fond, on doit s'assurer d'une parfaite harmonie avec le coloris de la cuisine. Le dessin décoratif exigera plusieurs couleurs, mais dans quelle maison ne trouve-t-on pas un assortiment de beaux de peinture enfantins? On peut aussi se procurer de l'émail aux couleurs vives dans des contenants d'une roquille.

Avant de commencer à peindre, il importe de débarrasser moules et léchefrites de toute trace de graisse, à l'aide de térbenthine. La couche de fond sera bien sèche avant de recevoir les motifs décoratifs. Un coup de pinceau maladroit n'est pas irréparable: on recommence après l'avoir effacé à l'aide d'un chiffon humecté de térbenthine.

Incidentement, les pots de fleur de couleur terne peuvent subir le même traitement rajeunissant. Les mêmes couleurs que celles des appliques murales sont tout indiquées. Une note personnelle et gaie est toujours bienvenue dans cette pièce où la reine du foyer besogne chaque jour plusieurs heures.



Le totem de la Tribu de la Chèvre à l'entrée du Pavillon Canadien au Comptoir Suisse à Lausanne est autant typique au Canada que cette jaquette de vision de mutation. Sa couleur varie d'une nuance de sable doré au brun-clair. Le Canada était le seul exhibiteur étranger au Comptoir Suisse cet automne. Chaque année, les Suisses invitent un pays différent à l'occasion de leur exposition nationale.

Compagnons de jeu

Un enfant tient à être bien vu de ses compagnons d'école et de jeu. Les parents trouveront probablement exaspérant le fait que leur enfant attache plus d'importance aux opinions de sa bande qu'aux leurs. Mais c'est là un phénomène propre à l'enfance. Des parents sages permettront de recevoir leurs amis à la maison. Cela leur donnera l'occasion de connaître le genre de compagnons que leurs enfants fréquentent. Il convient de laisser un enfant prendre ses propres décisions, à condition qu'il n'en profite pas pour se mal conduire.

Vitesse raisonnable

Il n'y a pas de règles définitives établissant quelle est la vitesse raisonnable à laquelle peut filer un automobiliste sur la route, dit la Ligue de Sécurité de la Province de Québec. Le chauffeur courtisé au volant est à même de juger s'il va trop vite ou pas assez vite selon les circonstances. La grande règle est de se rappeler que la route appartient à tous les usagers et qu'aucun automobiliste ne peut mettre la vie des autres en danger parce qu'il veut aller trop vite ou encore parce qu'il refuse d'avancer à une allure raisonnable. L'excès dans l'un et l'autre cas est à blâmer.

La robe "Perrette" toujours de mise

Sur la scène de la mode, toujours si versatile, il est certaines silhouettes flatteuses pour tant de femmes, qu'elles retiennent une constante popularité.

Telle est le cas de la ligne "Perrette", gentille comme l'héroïne de la fable, avec son allure princesse, sa taille menue, son encolure dégagée, et dont les manches, un peu raccourcies l'été, atteignent le coude avec l'automne. Cette toilette de base, on peut la faire aussi élégante dans un coton de belle tenue, dans du velours coté, dans du jersey ou de la dentelle. Et justement, selon le tissu employé, elle ira au bal ou fera une robe de jour très pratique.

Un autre placement pour votre garde-robe, réside dans la robe-manteau. Qu'elle soit de faille, de tweed ou de velours cordé, elle est d'un inaltérable chic avec son large col rond, son ample jupe

aux lignes princesse posée sur une encolure empesée et la rangée de boutons partant de l'encolure jusqu'à l'épaule.

La robe à long fermoir éclair, au dos, est une version très aimée de la robe "Perrette". Les femmes apprécient de pouvoir faire leur maquillage, leur coiffure et les derniers détails de leur toilette sans avoir à craindre de répandre la poudre sur leur robe, ou d'y attacher des cheveux.

A table

par Ida Bailey Allen

Il y a une nuance entre perdre du poids et s'imposer ce qu'on appelle un régime pour maigrir. Souvent le régime ne suffit pas, car il y a d'autres aspects du problème à considérer. Par exemple, il importe de faire une somme raisonnable d'exercices pour tonifier le système et consumer ou utiliser les aliments de façon qu'ils ne s'entassent pas, sous forme de graisse.

On doit également recommander de réduire le montant de sel généralement absorbé et augmenter le montant d'eau qu'on boit, pour aider à éliminer les déchets produits quand le corps — dans son travail pour perdre du poids — consomme sa propre graisse sous forme d'énergie.

Enfin, il convient d'absorber les aliments qui conviennent pour favoriser une action adéquate des intestins et se débarrasser de l'excédent ou des déchets.

On peut, ainsi, consommer des légumes à l'état naturel, sans sauces ni enrichissement, et des salades avec des assaisonnements pauvres en calories. Cela forme une masse qui se digère facilement, tout en stimulant l'action intestinale et en enlevant la faim.

Il est malheureux que tant de personnes qui cherchent à maigrir absorbent plus d'aliments que leurs intestins n'en peuvent recevoir. Il serait préférable de recourir à une alimentation plus légère, surtout des légumes cuits, des fruits en compote avec très peu de sucre, des fruits frais mais qui se digèrent facilement, notamment le melon, les prunes, les pêches, les oranges ou les bananes, bien mûrs.

Les oranges sont essentielles dans un régime d'amaigrissement. Dans une orange de Californie, il n'y a que 70 calories, le montant de vitamine C recommandé pour une journée, la moitié de la ration quotidienne en provitamine A, plus du calcium, des vitamines B et les prolopectines et les bioflavonoïdes nécessaires pour stimuler l'action intestinale.

Une orange complète, pelée, sectionnée et mangée avec sa membrane blanche une heure avant chaque repas fait disparaître cette sensation de fatigue qu'on ressent parfois à cause du sucre naturel qu'elle contient. Elle diminue l'appétit à cause de sa masse douce et stimule légèrement l'action intestinale.

Il est bon de manger une orange avant de se coucher, le soir, car il n'est pas bon d'aller au lit avec la faim, surtout durant un régime d'amaigrissement.

LE DINER DE DEMAIN

- Consummé en gelée
- Fèves au lard au four avec pain brun
- Salade au jambon et aux oeufs
- Melon avec sorbet au citron
- Thé ou café chaud ou glacé
- Lait

Mélanger 2 1/2 tasses de jambon fumé cuit et en cubes, 4 oeufs cuits dur et hachés, 1 tasse de céleri haché fin, 1 cuillerée à soupe d'oignon râpé, 1 cuillerée à soupe de relish, et 1/4 tasse de sauce vinaigrée. Mettre au froid une heure. Servir dans des nids de laitue, et garnir avec des radis rouges tranchés. Cette recette suffit pour servir six personnes.

Le céleri

Le céleri, le pauvre, n'a pas toujours eu une bonne réputation et ce n'était pas sa faute. Lors de son introduction au pays on se contentait de le semer et de le laisser croître à "la va comme je te pousse". Et on lui trouvait toutes sortes de mauvais goûts, entraînait celui de couenne grillée. Mais c'est là de l'histoire ancienne et de nos jours le céleri est produit avec tant de soins que sa saveur ne le cède qu'à celle des noix les plus délicates.

Le marché offre du céleri blanc, du vert pâle, du vert plus foncé. Le céleri vert foncé a généralement une saveur plus prononcée; on achète donc celui que l'on préfère. Mais on choisit toujours du céleri frais, croquant et sain de part en part. Enveloppé ou couvert et au froid, le céleri peut être conservé frais et croquant deux semaines environ. S'il ramollit on peut lui rendre sa fraîcheur première en procédant ainsi: faire tremper une demi-heure environ, "couché" dans de l'eau froide pour couvrir puis égoutter et remettre au froid.

Comme tous les autres légumes à salade le céleri ne congèle pas bien.

Il est très important de bien laver le céleri, même de le brosser, afin d'enlever les traces d'insecticides qui pourraient y adhérer. On peut dire que le céleri même s'il coûte cher est un légume économique. En effet, dans un pied de céleri, tout se mange.

Des branches intérieures et du coeur on ne parle pas car leur utilisation comme légume cru ne présente pas de problèmes. A cause de leur tendreté et de leur saveur toute douce, ils occupent la première place dans l'estime d'un grand nombre de gens. Les côtes suivantes sont un peu plus fermes parfois et ont un goût différent, légèrement plus prononcé; elles sont cependant assez tendres et leur saveur est assez agréable pour trouver grâce devant le commun des mortels. Les branches extérieures presque toujours vertes, sont parfois trop dures pour être consommées crues. Elles sont par ailleurs très parfumées et conviennent spécialement pour la cuisson. Elles sont taillées à volonté en tronçons, en julienne, en dés et cuites seules ou dans les braisés, les potages, les casseroles, les marinades.

Les feuilles de céleri saines... on ne les jette jamais.

On prépare une salade appétissante et très parfumée en mélangeant les feuilles fraîches, (des vertes et des blanches) hachées avec une petite quantité de pommes non pelées finement tranchées. Fraîches ou séchées les feuilles constituent toujours un condiment exquis des mets cuisinés et des salades. Finement hachées ou pulvérisées elles deviennent une garniture intéressante et savoureuse des potages, des crèmes, de la salade de pommes de terre.

Pour faire sécher les feuilles de céleri et garder leur belle couleur, voici une façon très simple mais efficace de procéder: laver et égoutter parfaitement, déposer sans tasser dans un sac de papier; attacher bien lâche et suspendre dans une pièce aérée. Après une semaine les feuilles sont généralement assez sèches pour être empotées dans des contenants fermant bien.

Jusqu'à la racine de céleri qui peut être utilisée: bien nettoyée elle s'emploie comme condiment dans les bouillons, potages et ragôts.

La santé des dents

Réponses à de fréquentes questions

Q. — Si les dents de sagesse sont bonnes et n'occasionnent aucun trouble, doivent-elles être enlevées?

R. — Certainement non. Ce serait la plus stupide des folies d'enlever des dents de sagesse solides et saines, dont les gencives sont en parfait bon état ainsi que la mâchoire, des dents de sagesse qui ne sont pas incluses et n'empêchent pas sur l'espace d'autres dents. Pour une ridicule et incompréhensible raison, il existe des gens qui pensent que toutes les troisièmes molaires, c'est-à-dire celles qui sont communément appelées "dents de sagesse" sont de peu de valeur et doivent être extraites. C'est entièrement faux, toutes les dents saines sont infiniment précieuses et, dans des conditions normales, doivent absolument être conservées.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Incorporée, 3411 rue Chapleau, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement également, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mères, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.

On doit aux femmes le blanc des tissus

Les messieurs qui bougonnent parce que les femmes exigent "l'impossible" leur doivent pourtant des remerciements. Sans la persistance de ces dames il y a cent ans, ils devraient se passer de chemises blanches parce que le linge blanc serait aussi rare que le vison albinos.

Si nos aïeules nouvellement arrivées de France pouvaient jeter un coup d'oeil dans nos chiffonniers garnis de lingerie, blouses et mouchoirs d'un blanc immaculé, elles demeureraient stupéfaites d'envie. De leur temps, un seul vêtement blanc suffisait à les faire monter dans l'échelle sociale.

Le procédé de blanchiment des tissus était alors si long et fastidieux que seuls les privilégiés pouvaient s'accorder le luxe du produit.

Ainsi, pour obtenir des draps blancs, le tissu devait tremper dans des lessives alcalines, puis être lavé et étendu sur l'herbe des semaines durant. Soumis à ce traitement cinq ou six fois d'affilée, le tissu baignait ensuite quelques jours dans le lait sur ou le lait de beurre pour être de nouveau lavé et exposé au soleil. La procédure se poursuivait jusqu'à ce que le tissu fût parvenu à la blancheur "qu'on pouvait attendre".

Aussi élaborée qu'elle paraisse, cette méthode de blanchiment fut la seule en usage pendant longtemps. Impraticable avec de grandes quantités, ses résultats feraient pitié figure à côté du linge blanc d'aujourd'hui.

Pratiques ou non, les femmes persistèrent à réclamer des vêtements blancs. Et, aujourd'hui, le chimiste leur rend hommage car c'est de leur insistance que sont nées les techniques modernes de blanchiment.

De la recherche de méthodes efficaces de blanchiment, au début du siècle dernier, sont issus

L'heure de la retraite

Les personnes qui approchent du moment où elles prendront leur retraite peuvent se préparer des jours de loisir heureux et sains, au point de vue physique et mental, en prévoyant d'intéressants et agréables moyens de passer leur temps. Il est indispensable de trouver quelque passe-temps pour remplacer l'ancienne occupation, afin d'occuper le corps et l'esprit. Beaucoup de gens actifs n'ont pu résister au choc soudain de l'oisiveté après une vie de travail et de responsabilité.

plusieurs produits chimiques qui, au cours des années, se révélèrent d'une inépuisable utilité en industrie.

Le développement d'agents de blanchiment efficaces, tels le perborate de sodium, le chlore et le peroxyde d'hydrogène, est à la source des tissus éclatants de blancheur dont nous bénéficions. Chaque lundi matin, du linge

Absence au travail

Le rhume est, en hiver, la cause principale des absences dans les écoles et dans l'industrie. On peut prévenir le rhume en fuyant les gens qui toussent et éternuent sans se couvrir la bouche et le nez d'un tissu destructible. On peut se bâtir une résistance au rhume en suivant un bon régime alimentaire, en prenant le repos voulu, beaucoup d'air pur et d'exercice à l'extérieur.

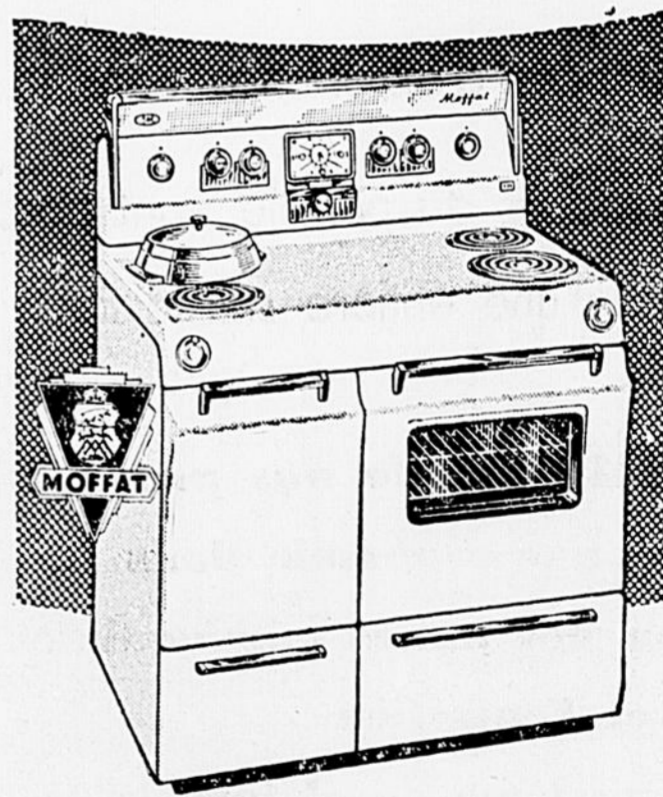
immaculé flotte à toutes les cordes à linge. Et, selon les fabricants de savon, c'est devenu une affaire de prestige que d'exhiber la lessive la plus blanche du voisinage!



"Otez-vous de mon chemin — nous avons de la tarte au citron ce soir"

Vous ne pouvez pas lui en vouloir, si c'est de la tarte appréciée avec la Garniture Jell-O pour Tarte au Citron — la garniture pour tarte d'une saveur fraîche et d'une consistance veloutée, vous êtes toujours assurés d'obtenir un régal. Elle est si facile à préparer — pas de citrons à presser... pas besoin de bain-marie... il ne faut que quelques minutes pour l'apprêter. (Jell-O est une marque déposée, appartenant, au Canada, à General Foods, Limited.)

LA GARNITURE JELL-O POUR TARTE AU CITRON



C'est plus qu'un poêle... c'est une "cuisinière"!

LE POÊLE MOFFAT ÉLECTRIQUE

La seule chose que ne puisse faire ce poêle magique, c'est la préparation des plats! Le dessus de ce merveilleux poêle de 40" est pourvu d'une friteuse et d'une plaque de cuisson contrôlées thermostatiquement par un élément de haute précision, plus trois autres éléments ultra-rapides et une lampe fluorescente. Il offre aussi un grand four avec grilles réglables automatiquement, un compartiment Handi-Broil (qui sert également de chauffe-plats). De plus, ce poêle comporte deux tiroirs à ustensiles, une pendulette électrique, une minuterie électrique et un régulateur-carillon pour la chaleur du four.

\$499.95

fenêtre dans la porte du four facultative sur tous les modèles moyennant supplément.

Le voir c'est le vouloir!



C. P. FOURNIER

HUILE A CHAUFFAGE — GAZOLINE

NOUS DONNONS LES COUPONS "Gold Star"

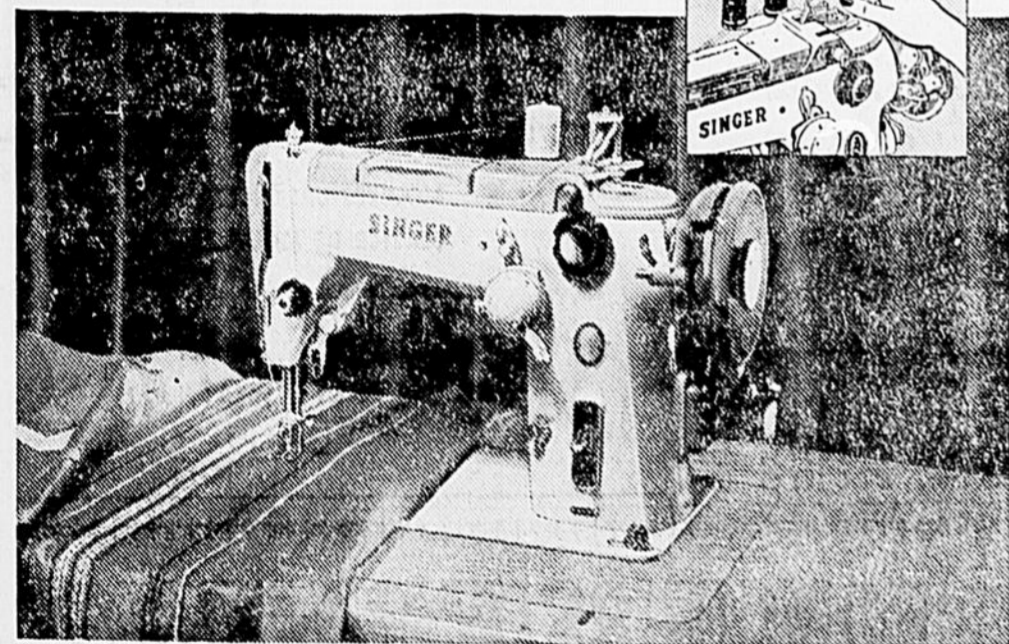
2630, rue DESSAULLES

Tél. PR. 4-6323

SAINT-HYACINTHE, P.Q.



Voici la machine qui vous permet d'exécuter des centaines de points A PORTEE DU DOIGT!



La nouvelle SINGER* automatique réglable "à portée du doigt"!

- Exécute PLUS SIMPLEMENT un plus grand nombre de points que toute autre machine.
- Exécute les points de surjet, de reprise, de boutonnière, ainsi que

- tous les genres de garnitures et de points de fantaisie.
- Même la couture droite est plus facile.
- Munie d'une aiguille simple, d'une aiguille

- jumelée, ainsi que de PLUSIEURS caractéristiques.
- Nouveaux meubles de style ou mallette portative.

VENEZ L'ESSAYER OU TELEPHONEZ POUR UN ESSAI GRATUIT A LA MAISON — MAINTENANT A VOTRE

CENTRE DE SCOUTURE

SINGER

*Marque de commerce de The Singer Mfg. Co. Inscrit à l'annuaire téléphonique sous SINGER SEWING MACHINE CO.

AUSSE PEU QUE

\$3.34 PAR SEMAINE

APRÈS VERSEMENT INITIAL MINIMUM

465, ST-FRANÇOIS

PR. 3-9333

Troupeau Ayrshire du Québec à l'honneur

Un troupeau de race Ayrshire constitué de vedettes des meilleures vacheries du Québec vient de remporter les honneurs des grands concours agricoles de Springfield. Cette intéressante nouvelle vient de nous être communiquée par le secrétaire de l'Association Ayrshire du Canada. Ce grand championnat, qui revêt en quelque sorte un caractère international, du fait du très haut prestige de cette foire agricole des états de la Nouvelle-Angleterre, illustre fort

bien le haut standard de qualité de l'élevage Ayrshire au Québec.

Outre ce triomphe collectif des éleveurs, plusieurs exposants se sont particulièrement distingués individuellement. Mentionnons, entre autres, M. J.-H. Black, de Lachute, dont l'inscription au concours des taureaux de 2 ans, "Darlad Ever Reary Challenge", a remporté le premier prix pour être par la suite déclaré Grand champion de la Foire de Springfield. Dans la classe des taureaux de l'année, catégorie senior, l'inscription R.P. Ness et Fils, de Howick, "Burnside Worthy Comment", s'est classée première. Ces deux sujets ont conservé à Springfield les titres conquis l'automne dernier à l'Exposition Royale de Toronto.

Dans une classe de génisses junior, alignant quarante inscriptions, celle de M.M. Ness, "Burnside Arlene", s'est classée troisième et l'inscription de M. Grand Whyte, de Huntingdon, quatrième.

Au concours des génisses senior de l'année, alignant autant de concurrents, les sujets "Alderwood Penelope" et "Alderwood Brownlass 2e", de M. J.-G. Wilson, de St-Valentin, ont obtenu deuxième et troisième prix. M. Erskine Rogers, de Lachute, qui présentait "Woodlea Ebergreen" s'est classée huitième sur quarante. Dans la classe de vaches de 4 ans, l'inscription Ness, "Burnside Appreciation" mérite la huitième place.

Dans la classe qui constitue généralement le clou d'une exposition de bovins laitiers, celle des vaches en lactation de 5 ans et plus, les inscriptions du Québec : "Burnside Fascination", du troupeau Ness et "Hobsland Beulah", de M. Wilson, de St-Valentin, furent respectivement cinquième et sixième et une inscription de M. Roland Pigeon, obtint le neuvième prix.

Dans les groupes de troisvaches, les inscriptions Ness et Wilson obtinrent un haut rang et Ness et Fils se classa troisième, etc. deuxième à M. (il était shrd cmf Le même exposant obtint le deuxième prix dans les progénitures d'une vache avec trois descendants de la vache "Carmel Tulip 12e". Puis des cinq troupeaux, d'états présentés à l'expertise, celui du Québec constitué des vedettes ci-haut mentionnées remporta les honneurs de ce concours haut la main.

LA VIE AGRICOLE

Octobre, mois du fromage

Par son festival annuel, octobre met en vedette l'industrie fromagère canadienne, secteur fort important de l'industrie laitière qui est à la base de l'économie agricole du Québec.

En inaugurant officiellement ce festival du fromage, la semaine dernière, au cours d'une cérémonie qui s'est terminée en la salle des Bills privés de l'Hôtel du Gouvernement provincial, l'honorable Laurent Barré a déclaré que si chaque famille canadienne donnait au fromage, qui est en quelque sorte une synthèse du lait considéré comme aliment complet par excellence, la place que cette dernière devrait occuper dans la diète canadienne, le problème du surplus de lait, qui se pose périodiquement, parfois à l'état aigu, serait définitivement réglé.

D'autre part, M. Barré a souligné que depuis quinze ans, soir de 1940 à 1955, la consommation canadienne de fromage par capita est passée à 3,44 livres à 6,58 lb en 1955. Elle reste cependant inférieure à la popularité de cette dernière dans les pays du nord de l'Europe, où la consommation par personne oscille de 9,7 lb au Royaume-Uni en Norvège (chiffres de 1951), pourtant nul aliment n'est aussi nutritif et plus économique.

La cérémonie d'ouverture du festival du fromage avait été organisée par M. Ad. Des parois, surintendant des ventes de la Cie Kraft, au Québec, avec le concours du Service de l'Industrie Animale (division de l'Industrie laitière). L'honorable Ministre était accompagné de MM. Pierre Labrecque, Roland Camhand, inspecteur général des Etablissements et Produits laitiers, J.-L. Bélanger, son adjoint; Laurier Deschênes, directeur du Service de l'Economie rurale, et du Dr Georges Gauthier, directeur du Service de l'Information et Recherches.

Au nombre des invités : MM. Romuald Belzile et Charles Couture, respectivement gérant et chef de département de la Coopérative Fédérée, succursale de Québec; L.-H. Paquet, industriel de St-Paul d'Abbotsford; J. Fontaine, ingénieur au département des Travaux Publics; Mlle R. Galarneau, technicienne du Service des Arts et de l'Economie domestique, et de représentants de la presse, de la radio et de la télévision.

La dégustation d'un fameux Cheddar bien mûri qui semble préférer les fervents d'un fromage fort a marqué la clôture de cette démonstration.

En octobre donc, par tout le pays, festival du fromage. Tous les détaillants sont invités à accorder une place généreuse au fromage dans leurs étalages de spécialités du mois, ce qui permettra aux ménagères de s'approvisionner facilement de la variété de fromage de leur choix. Ces variétés sont nombreuses chez nous et répondent aux exigences voire même aux caprices des palais les plus difficiles.

Sainte-Rosalie

M. et Mme Eugène Bergeron sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Jean-Marie-Richard-Gustave. Parrain et marraine, M. et Mme François Duguay, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Duguay.

M. et Mme J. Eugène Girard font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Yvon-Rosaire. Parrain et marraine, M. et Mme Anatole Désautels; porteuse, Mme Emilie Lemonde.

Samedi le 29 septembre, M. le curé Léo Lanoue bénissait le mariage de Mlle Colette et Solange Lapiere, filles de M. et Mme Georges Lapiere, de Ste-Rosalie; Mlle Colette, à M. Jean-Marc Bazinet, fils de M. et Mme U. Bazinet, décédés, de Chambly; Mlle Solange, à M. Robert Guilmain, fils de M. Horace Guilmain. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club Nautique. Les nouveaux mariés firent leur voyage aux Etats-Unis. Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.



Une scène du film "Moby Dick" avec Gregory Peck, présentée à l'affiche au Ciné Maska, jusqu'à vendredi inclusivement. Il ne faut pas oublier que le Maska est maintenant ouvert tous les jours de la semaine.

5e Salon national de l'agriculture

Le grand événement agricole de l'année 1957, non seulement pour toute la province de Québec, mais aussi au Canada, sera sans contredit le Ve Salon national de l'Agriculture, du 8 au 17 février prochain.

Cette grande exposition, comme par le passé, se tiendra au Palais du Commerce, de Montréal. Tout laisse prévoir un succès sans précédent. Rien n'est négligé par les organisateurs afin d'offrir au public un spectacle inédit, nouveau, inoubliable. Le 5e anniversaire du Salon sera souligné d'une façon toute particulière par de brillantes manifestations.

LES PREPARATIFS

Bien que quatre mois nous séparent encore de la date d'ouverture officielle du prochain Salon, les préparatifs en sont arrivés à leur stade définitif. Déjà tous les espaces disponibles pour les nombreux kiosques et exhibits sont réservés par les exposants de toutes les provinces canadiennes, des Etats-Unis et de pays étrangers. Un coup d'oeil sur le programme présentement en voie d'élaboration permet de prédire que le Ve Salon surpassera tous ses précédents.

Au nombre des multiples innovations, citons, une disposition encore mieux ordonnée des kiosques; un concours en vue de choisir la Reine de l'Industrie laitière; la traite des vaches avec une trayeuse mécanique combinée du plus récent modèle; une grande exposition de bovins de boucherie le soir de l'ouverture officielle du Salon, suivie d'une vente à l'enchère de ces animaux de choix, les danses folkloriques, un concours de poussins, etc.

LE THEME GENERAL

Le thème du Salon 1957 porte sur "La famille, base de notre société". C'est en effet au cours de cette semaine où l'agriculture occupe la vedette, que sera couronnée la famille de l'année lors d'une cérémonie mémorable. Le choix de cette famille-type sera par un grand concours ouvert à toutes les régions de la province, et commandité par la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec.

Les concours de connaissances agricoles qui, par le passé ont connu un succès considérable, seront améliorés et les bourses attribuées aux lauréats des différents secteurs, déjà très substantielles, seront encore plus importantes.

DANSES FOLKORIQUES

A la suite d'une expérience qui s'est avérée des plus heureuses en 1956, le Salon national de l'Agriculture a décidé d'amplifier et de donner plus d'envergure aux danses de chez nous. M. Paul Gouin, conseiller technique auprès du Conseil législatif de la province, a accepté la présidence d'un comité des danses folkloriques, qui seront présentées au Salon à la suite de concours éliminatoires organisés par les fédérations de fermières de la région de Montréal, de St-Jean, Ste-Martine, St-Hyacinthe, des Laurentides et de la Mauricie. Le folklore, l'une des plus belles richesses du patrimoine national, contribuera pour beaucoup à donner au Ve Salon une note de fraîche gaieté, un cachet unique, par cette fête des costumes paysans aux couleurs brillantes et harmonieuses. Plus de \$650, en argent seront attri-

L'inventaire des champs à labourer

Le choix des champs à labourer à l'automne pour un cultivateur qui a un système de rotation établi, n'est pas un problème puisque le tour de la plus vieille sole est arrivé. Il est parfois avantageux d'intervenir l'ordre des semailles lorsque la reprise a été manquée et que le rendement est moindre que dans le plus vieux champ.

Pour les cultivateurs qui n'ont pas encore de régime d'assolement établi, l'époque des labours est le temps propice de faire un bon inventaire des possibilités de réunir plusieurs pièces de terrain en une seule, écrit M. Nazaire Parent, assistant-directeur du Service de la Grande Culture, au ministère de l'Agriculture de Québec. En connaissant approximativement leur superficie, il est facile de tracer quatre ou cinq champs à peu près de même grandeur. Dans un tel remodelage, il faut tenir compte des obstacles naturels, inévitables, qui seront toujours une cause d'ennui sérieux pour les divers travaux, s'ils sont localisés en plein milieu des champs.

Le deuxième point à considérer est la richesse même du sol sur les diverses parties de la ferme en vue des améliorations futures. Dans la mesure du possible, la récolte doit être approximativement la même aménagement pour le bon entretien d'un troupeau moyen. La superficie des champs labourés à l'automne 1956 sera la barème de la répartition des récoltes pour l'année 1957.

Règle générale, nous avons dans la province de Québec une trop grande superficie de pâturage non fertilisée. Celle-ci pourrait être réduite en la rajoutant par le labour, un bon ensemencement de graminées spéciales au pâturage et par des éléments fertilisants appropriés. A notre sens, c'est l'excellent moyen qui permettrait à plusieurs cultivateurs de produire 100 minots de grains de plus sur leur ferme, s'ils voulaient se donner

la peine de mieux utiliser l'étendue de leur terre arable.

Depuis nombre d'années, nous ne savons que faire de notre surplus de foin tondus que nous importons de l'Ontario canadien pour 70 millions de dollars de céréales. Pourquoi ne pas prendre la résolution dès maintenant de labourer quelques arpents de plus par ferme pour récolter chez nous une plus grande quantité de grain qui est absolument indispensable à la nourriture des porcs, des poules et au bon équilibre des rations laitières.

ACTIVITES FEMINIENNES

Pour ce qui est du programme féminin du Salon, la présidente du comité féminin, Mlle Eveline Le Blanc fera connaître sous peu en détail son programme qui sera cette année encore plus élaboré que l'an dernier et plus à la portée du grand public. Cette innovation l'an dernier a connu un très grand succès et plus de 20,000 personnes de la ville et de la campagne ont été à même d'apprécier, entre autres, la parole de mode et des démonstrations sur la décoration intérieure, des textiles etc.

Participation des Provinces

Déjà le Salon est assuré de la participation des provinces Maritimes notamment de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et du Québec, au Salon 1957. Le gouvernement fédéral et la aussi des kiosques très élaborés dont les détails seront connus du public dans un avenir rapproché. En somme, dès aujourd'hui, plusieurs commencent à songer à leur voyage à Montréal à leur visite annuelle au Palais du Commerce, entre le 8 et le 17 février 1957, où se tiendra le nouveau et Ve Salon national de l'Agriculture.

Nos excédents de blé dans l'optique mondiale

Dans sa lettre commerciale de septembre, La Banque Canadienne de Commerce analyse le problème des excédents de blé au Canada et les solutions proposées jusqu'ici. Elle note d'abord que ces excédents se rattachent à un excédent mondial de proportions vraiment astronomiques : en 1955, un report de 1, 688 millions de boisseaux pour les quatre plus grands pays exportateurs de blé, une production mondiale de 7,300 millions de boisseaux et, en regard, quelque 940 millions de boisseaux qui entrent dans le commerce d'exportation.

Après avoir expliqué comment le monde a encouragé délibérément la surproduction du blé et rappelé les efforts que l'on a faits pour en organiser la vente d'une façon ordonnée (en 1949, l'Accord international du blé), en dépit d'une production chroniquement excédentaire, la Lettre commerciale aborde la question du prix du blé, prix réglementé par l'Accord et prix "libre", et elle

souligne l'action prépondérante que le Canada peut exercer dans ce domaine.

Il semble bien, conclut la Lettre, que toute mesure visant à améliorer le commerce mondial du blé et à réduire l'excédent de cette céréale s'accompagnerait aussi d'une réduction de la production canadienne, grâce à la disparition des exploitations marginales.

Saint-Nazaire

En visite chez M. et Mme Henri-Paul Goyette, M. et Mme Eddy Goyette, M. et Mme Roméo Goyette et leurs enfants, Noël et André, de St-Eugène, M. et Mme Bernard Benoit, leurs enfants, Serge, Diane et Johane, de St-Hyacinthe.

Chez M. et Mme Arène Bérard, M. et Mme Anatole Bérard, leurs enfants, Pierre, Jean-Paul, de Sorel.

Chez M. et Mme Willy Hébert, M. et Mme Henri St-Jacques, leurs enfants, M. et Mme Ernest Collard, tous de Montréal.

M. et Mme Jean-Paul Champagne, de Montréal, chez M. et Mme Stanislas Collard.

Chez M. et Mme Adrien Bérard, Mlle Bérard, M. Léopold Bérard et Michel Bérard, de Montréal.

Chez M. et Mme Ernest Niquette, M. et Mme René Lamothé, leurs enfants, de Montréal.

M. et Mme Gérard Benoit (Jeanne Tétrault) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Dominique-Michel, Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Bérard, oncle et tante de l'enfant. Félicitations aux heureux parents.

M. et Mme Hormidas Collard, Mlle Claudia Collard, M. et Mme Edgard Collard, se sont rendus à Montréal, en fin de semaine.

Coca-Cola conserve...

(Suite de la page 9)
Records
Plus haut simple: Roland Lecomte 201
Plus haut triple: Basil McDonald 498
Roland Lecomte 498
Meilleure moyenne: Basil McDonald 148.

DANS LE ROYAL 22e RÉGIMENT

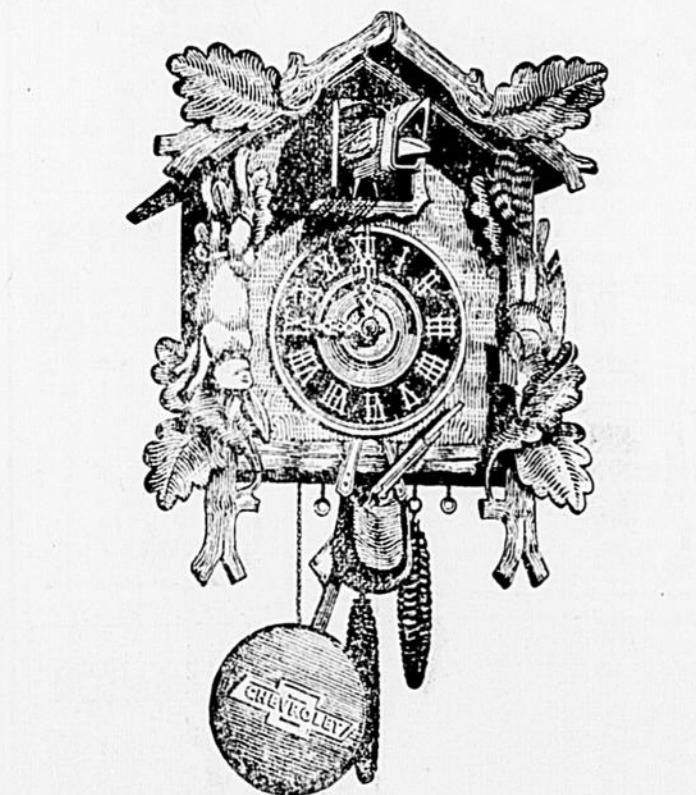
VENÉZ VIVRE LES TROIS PLUS BELLES ANNEES DE VOTRE VIE

Trois ans dans le "VINGT-DEUX" vous vaudront

- d'être prêt à défendre le pays, si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de vous faire obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

2155, Blvd Laframboise St-Hyacinthe, Qué.

Savoir attendre..



...est un signe de sagesse. On ne se précipite pas pour acheter la première auto venue. Il faut du temps pour créer et construire une voiture pimpante, puissante, parfaite comme la nouvelle Chevrolet 1957. C'est une voiture nouvelle depuis les roues jusqu'au toit, une voiture aux lignes hardies et inédites, avec une transmission automatique sans égale et un nouveau moteur VS... une voiture plus longue et plus basse aussi. "Tout vient à point à qui sait attendre." N'ayez crainte: la Chevrolet 1957 arrivera à point. Vous l'attendrez, n'est-ce pas?

Le VENDREDI 19 OCT. vous pourrez voir la '57 CHEVROLET

Seuls les concessionnaires Chevrolet arborent cette marque célèbre

Voyez votre dépositaire autorisé Chevrolet

ADRIEN BERTHIAUME, Jr.
A.D.B.A. - M.I.R.A.C.
ARCHITECTE - ARCHITECT

Edifice Hôtel de Ville Chambre 2 Ville de Beloeil Tél. FOrest 7-4682

UBALD LALIME
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Salons Mortuaires - Service d'ambulance
900, Bourdages Tél. : 4-6417 St-Hyacinthe

Un chèque entre deux millions d'autres

C'est le jour de la paye. Sans perdre de temps, Paul ira toucher son chèque à la banque, fera un dépôt et son livret d'épargne sera mis à jour. Il aime cette façon sûre et commode de manier l'argent.

Le chèque de Paul n'est que l'un des deux millions de chèques émis chaque jour par des Canadiens qui se payent les uns aux autres les marchandises et les services qu'ils échangent. Ces chèques représentent 90 pour cent de toutes les opérations comportant un déboursé, et le maniement rapide et efficace de ces chèques par les banques à charte est indispensable au fonctionnement régulier de l'économie.

Le compte courant convient aux clients qui émettent fréquemment des chèques, alors que le compte d'épargne est pour ceux dont la préoccupation principale est de faire des économies.

La succursale la plus proche met à votre disposition ces services et plusieurs autres encore dont tout le monde peut profiter.

LES BANQUES À CHARTRE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE



La production du beurre et du fromage dans la province

Même si la production du beurre durant le dernier mois d'août a marqué, dans notre province, une baisse de 1 p.c., comparativement au mois d'août 1955, il n'en reste pas moins vrai que la production totale durant les huit premiers mois de cette année montre une augmentation de 5 p.c., sur les mêmes mois de l'an dernier. C'est ce qui ressort du rapport sur les produits laitiers que vient de publier le Bureau des statistiques de la province de Québec sur les ordres de l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce.

D'autre part, le fromage laisse voir une hausse continue sur la production de l'an dernier. Au mois d'août, on a produit, dans notre province, 61 p.c., plus de fromage qu'au même mois, l'an dernier ce qui, sur le total des huit mois, fait une augmentation de 40 p.c.

Les chiffres fournis par le Bureau des statistiques révèlent une production de 16,991,000 livres de beurre et de 3,550,000 livres de fromage, pour le mois d'août 1956 tandis que, durant le même mois de l'année précédente, on avait produit 17,133,000 livres de beurre et 2,204,000 livres de fromage. Le total des huit mois donne donc 86,695,000 livres de beurre et 13,865,000 livres de fromage pour 1956, comparativement à 82,165,000 livres de beurre et 9,842,000 livres de fromage pour 1955.

Le premier septembre 1956, on comptait 48,215,000 livres de beurre dans les entrepôts et 16,230,000 dans les fabriques. L'an passé, à cette même date, il y avait 46,016,000 livres dans les entrepôts et 9,937,000 livres dans les fabriques. Il y avait donc au premier septembre 1956, une réserve de 64,445,000 livres de beurre tandis qu'au premier septembre 1955, on possédait 55,953,000 livres. Les réserves de fromage étaient les suivantes : au premier septembre 1956, 15,114,000 livres dans les fabriques et 729,000 livres dans les entrepôts pour un total de 15,843,000; au premier septembre 1955, 16,554,000 livres dans les entrepôts et 730,000 livres dans les fabriques, pour un total de 17,284,000 livres.

La production totale du Canada indiquait, au mois d'août 1956, une baisse de 1 pour cent dans la production du beurre et une hausse de 16 pour cent dans la production du fromage, si on tient compte que l'an dernier, durant le même mois, on avait produit 39,227,000 livres de beurre et 10,206,000 livres de fromage comparativement à 38,863,000 livres de beurre et 11,818,000 livres de fromage pour cette

année. Quant à la production cumulative des huit premiers mois, elle marque une très légère baisse dans le beurre de beurrierie et une augmentation de 5 pour cent dans le fromage. En effet, le Bureau des statistiques nous fournit les chiffres suivants : 1956 (janvier à septembre exclusivement) 219,598,000 livres de beurre et 57,103,000 livres de fromage; 1955, (janvier à septembre exclusivement) 220,068,000 livres de beurre et 54,173,000 livres de fromage tandis qu'à la même date, l'an passé, on avait 218,574,000 livres de beurre et 42,919,000 livres de fromage.

Dans la région numéro 6 (Richelieu) qui comprend Bagot, Iperville, Laprairie, Missisquoi, Napierville, Richelieu, Rouville, St-Hyacinthe, St-Jean, Vercheres, Yamaska, la production du beurre a été, pour le mois d'août 1956, de 1,759,000 livres (10 pour cent de la production du fromage, de 229,000 livres (6 pour cent), comparativement à 1,520,000 livres de beurre et 161,000 livres de fromage pour le même mois, l'an passé. La production cumulative des huit premiers mois pour 1956 était de 8,415,000 livres de beurre et de 1,059,000 livres de fromage tandis que cette année, elle est rendue à 9,354,000 livres de beurre et à 1,291,000 livres de fromage.

La production du mois d'août 1956, dans la province de Québec, a été fournie par 505 beurriers, 51 fromageries et 41 fabriques combinées tandis que l'an passé, on comptait 513 beurriers, 65 fromageries et 35 fabriques combinées.

Les prix du beurre, à Montréal, tels que cotés sur la Bourse Canadienne des Denrées, pour le produit de première qualité, montrent une moyenne de 56 1/2 cents en août 1956 contre 58 cents en août 1955. Le prix du fromage est à 34 1/2 cents la livre, comparé à 30 3/8 cents, l'an dernier.

La livre de gras convertie en beurre se vendait 63 cents, en 1955, et, elle est demeurée au même prix cette année tandis que la livre de gras converti en fromage qui était à 68 cents l'an dernier, est maintenant rendue à 72 cents.

Conventum de la classe de 1903-1911 à Iberville

Un conventum qui réunissait les élèves de la classe de 1903 à 1911, du séminaire de St-Hyacinthe, s'est tenu, ces jours derniers, au presbytère de la paroisse St-Athanase d'Iberville dont le curé est Mgr Valmore Lajoie, c.s.

Les finissants de 1911, année du centenaire du séminaire de St-Hyacinthe, étaient heureux de se rencontrer. Mgr Lajoie qui leur souhaita la bienvenue accueillit avec une grande joie Me Eugène Cauchon qui fut longtemps un grand diplomate américain à Washington, maintenant retiré à Los Angeles et qu'il n'avait pas revu depuis 46 ans.

On voulait aussi, par la même occasion, fêter la promotion d'un confrère, M. l'abbé Henri Mongeau qui venait d'être élevé au sacerdoce. Malheureusement, la maladie l'a retenu au séminaire où il est attaché comme vice-supérieur.

A cette réunion, on remarquait également: MM. les abbés R. Vadnais, président de cette classe et Auguste Lévesque, professeurs au séminaire; le Dr Elphège Jacques, médecin hygiéniste pour le Ministère de la Santé, à Québec, dans les comtés de Brôme et Missisquoi et Me Paul Guillet, notaire à Montréal.

La maladie a empêché Me Maurice Gaudreault, directeur au contentieux de Radio-Canada à Montréal, Mgr Hector Nadeau, curé à Oka et Honoré Lefebvre, publiciste et journaliste pour la Société St-Jean-Baptiste de Montréal, de venir rencontrer leurs confrères.

M. l'abbé Vadnais les remercia d'avoir bien voulu répondre à l'invitation qui leur avait été envoyée. Tous semblaient très heureux de s'être rencontrés et en se quittant, chacun se demandait si le destin leur permettrait de se réunir de nouveau.

Acton Vale

Récemment avait lieu en l'église d'Acton le mariage de Mlle Jeannine Bouthot, fille de M. et Mme Henri Bouthot, à M. Arthur Messier, fils de M. et Mme Harry Messier, de Roxton Falls. La réception eut lieu à la salle Charlebois.

— Etait également célébré le mariage de Mlle Huguette Aré, fille de M. et Mme Paul Aré, à M. Roger Cardin, fils de M. et Mme Irène Cardin, de South Durham. La réception eut lieu à la salle Ste-Jeanne d'Arc.

— Ces jours derniers, fut célébré le mariage de Mlle Anita Champagne, fille de M. et Mme André Champagne, à M. Léo Bouchard, fils de M. et Mme Joseph Bouchard. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Windsor.

Décès de M. R. Marchesseault

St-Ours (DNC) — M. Raoul Marchesseault, ex-maire de poste, époux de Marie-Louise Leboeuf, est décédé dernièrement à l'âge de 73 ans et cinq mois. Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils, Guy, et une fille, Raymond.

Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale de St-Ours. M. l'abbé Wilfrid Michette, vicaire, chanta le service, assisté de M. l'abbé Elie Renaud, curé, et de M. l'abbé Joseph Bourgeault, curé diocésain et sous-diacre. Les porteurs d'honneur étaient MM. Aimé Leblanc, Alphonse Gaudette, Lionel Langelier, Roch Chapdelaine, Albert Debleois et Joseph Vary. Les porteurs du corps: M. L. Jean-Louis Péloquin, Ernest Péradeau, Dominique Poirvin, Adrien Brouillette, Raoul Bonin et Sébastien Lamoureux. La quête au service fut faite par MM. Philippe Bertrand et Ferdinand Isabelle. Nos sincères condoléances à la famille éplorée.

SIMULATION

Le plus amusant des mensonges, affirme Jacques Robichon, qui publie cette semaine Les Faubourgs de la ville, c'est de faire semblant de croire un menteur.



"Puis-je t'aider à faire tes devoirs, papa?"

Heureusement que Jacques badine. Le papa de Jacques étudie le cas de familles comme la vôtre, pour leur assurer la sécurité matérielle. Jacques serait débordé par ces problèmes: répartir un revenu familial, prévoir les droits de succession, protéger un commerce advenant la mort de son propriétaire, et ainsi de suite. Le père de Jacques est un assureur-vie moderne. Aujourd'hui, les assureurs ne se contentent pas de vendre simplement de l'assurance: ils étudient à fond les problèmes de leurs clients, toujours différents d'une famille à l'autre, pour y apporter la meilleure solution possible. On peut affirmer que l'assureur à qui vous avez affaire est un homme dont l'expérience vous sera utile. Ses progrès reflètent clairement ceux qui ont accompagné, dans bien des domaines, l'évolution des compagnies d'assurance-vie pour s'adapter à vos besoins toujours changeants!

Plus de 60 compagnies d'assurance-vie établies au Canada offrent au public une grande variété de programmes d'assurance-vie.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE DU CANADA

FEDERAL

- SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS -

DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

Vente D'AUBAINES

SPÉCIAL!

- BAS NYLON -

Avec couture. 51 gauge - 15 Deniers. Première qualité. Jolies teintes d'automne. Choisissez plusieurs paires à ce bas prix. Grands, 8 1/2 à 10 1/2.

SPECIAL, la paire

.77

E-X-T-E-N-S-I-B-L-E-S

Légères imperfections. S'ajuste à votre grandeur, 100% nylon. Couleurs: rose beige.

SPECIAL, la paire

Notre grande vente d'automne débute demain à 9.15, pour se terminer samedi le 27 octobre

Nombreux autres spéciaux non annoncés dans cette page



SPECIAL!

\$2.57

Pyjamas en flanellette, très confortables, style tel que démontré ci-haut. Modèles imprimés avec léger frill de dentelle à l'avant, fond blanc ou pastel. Gr. S. M. L.



Spécial!

"PANTIES"

S.M.L. et O.S. Dernier style. Panties en celastède. Blanc avec rayures de rayonne.

Prix très spécial

48c

et **64c**

CRINOLINES

Modèle 3 rangs. Combinaison de soie celastède avec erin de cheval. Venez choisir la vôtre à bonne heure. Quantité limitée. Grands: petit, moyen, grand.

Spécial

\$1.64

ROBES DE MAISON

Tous juste reçues. Bel assortiment de coton imprimé avec ou sans manches. Gr. 12 à 29 3/2 à 44

Spécial

\$1.77

JOUETS

Set de garde-malade, 10 morceaux. Set à thé 41 morceaux. Set de blocs 14 morceaux. Camions en métal, carabines en plastique, etc., et plusieurs autres pour seulement

88c

SACS A VETEMENTS

En plastique épais. Grandeur "Jumbo". Dessus et rebords en piqué pour plus de durabilité.

Spécial

\$1.47

MAGASIN FEDERAL

5c 10c 15c \$1.00

438, ST-SIMON - PR. 4-8088



CHEMISES pour hommes

En broadcloth de coton sanforisé, 1ère qualité. Pointes courtes, poignets simples. Gr. 14 à 16 1/2.

\$1.99

POUR GARÇONS

Gr. 11 à 14.

\$1.57

PYJAMAS pour GARÇONS

Flanellette imprimée très épaisse. Modèle 2 pièces. Belle confection. Gr. 24 à 34.

Spécial

\$1.88

PYJAMAS pour ENFANTS

Genre "sleeper", 2 morceaux, jolis dessins de pouponnières. Couleurs: rose, bleu, jaune. Gr. 1 à 4.

Spécial

\$1.27

CHEMISES en FLANELLETTE

pour enfants. Genre dooskin à carreaux. De confection soignée. Gr. 2 - 4 - 6.

Spécial

88c

CHANDAIL EN "T"

pour enfants. Gr. 1 à 6. Manches longues. Belle qualité de coton épais, modèles rayés.

Spécial

77c

COUVERTES pour BEBES

Gr. 36 x 50. Légères imperfections. Choix de couleurs: rose, bleu, jaune. Bordure de satin.

Spécial

\$1.27

BAS pour HOMMES

"Extensibles". 1ère qualité, laine et nylon. S'ajuste parfaitement à toutes pointures. Modèles tels qu'illustrés ci-contre et autres.

Spécial

67c



COMBINAISONS pour GARÇONS

En coton ouaté, 1 morceau. Boutonniers à l'avant. Manches et jambes longues. Légères imperfections. Gr. 24 à 24.

\$1.27

Pour HOMMES

2 morceaux. Camisoles à manches courtes et pantalons à jambes longues. Gr. 34 à 44.

84c - \$1.07



SET DE VAISSELLE

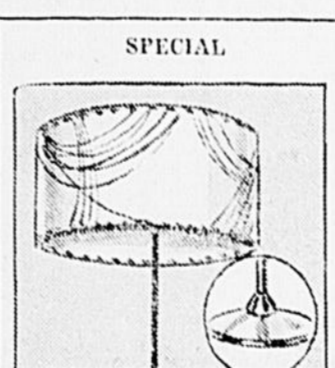
20 morceaux, comprenant 4 tasses et soucoupes, 4 assiettes à pain, 4 assiettes à diner, 4 assiettes à céréales. Modèle de roses sur fond blanc. Spécial

\$4.99

PLATS A BONBONS en aluminium

Très belle valeur. Venez choisir le vôtre immédiatement à ce vrai prix d'aubaine. Spécial

47c



LAMPE de plancher

\$8.77

SPÉCIAL!

Plastique à la verge, uni ou imprimé, 36 pouces de largeur. Vaste choix de modèles pour chambre à coucher ou cuisine.

SPECIAL

Complète avec lumière 3 forces et abat-jour en fibre de verre. Base de métal. Valeur exceptionnelle

77c

DEBARBOUILLETES

pour compléter l'ensemble.

3 pr 47c

DESCENTE DE BAIN

En chenille, dessous caoutchouté pour plus de sécurité. Grands, 21 x 32. Couleurs assorties.

Spécial

\$2.37

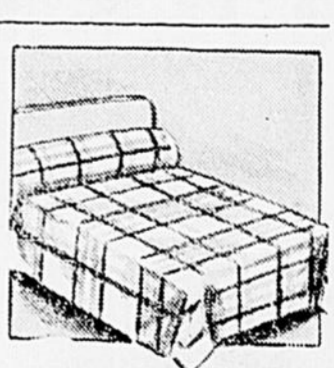


SERVIETTES

en "Terry". Gr. 22 x 42. Très épaisses et très douces. Beau choix de couleurs.

Spécial

77c



COUVRE-LIT

Gr. 87 x 105. Réelle aubaine. Patrons très attrayants. Coton "Homespun". Couleurs: vert, jaune et rose.

\$4.77

SPÉCIAL!

JOUETS

Set de garde-malade, 10 morceaux. Set à thé 41 morceaux. Set de blocs 14 morceaux. Camions en métal, carabines en plastique, etc., et plusieurs autres pour seulement

88c